

Константин Хабенский

8 ИЮНЯ 8pm

KLEINLIFE
10100 JAMISON AVE
PHILA, PA 19116
215-947-2229

см. стр. 40

РЕКЛАМА ЖИЗНЬ

реклама
ABSOLUTE
Smile
см. стр. 54
215-355-4007

19

215-354-0844 • читайте газету на **facebook**

May 9, 2017

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

ABSOLUTE Smile

САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ УЛЫБКИ ВАШЕЙ МЕЧТЫ!

В "Absolute Smile" ВОЗМОЖНО ВСЁ!

БЕЗБОЛЕЗНЕННО И ДОСТУПНО

215-355-4007
215-331-7585

КУПОН
ИМПЛАНТЫ
скидки до **50%**
Exp. date: 05/31/17

ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВИДЫ РАБОТ

ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ, ЛУЧШЕЕ КАЧЕСТВО!

HOT FOOT SHOES

Happy Mothers Day!

ALL WINTER CLEARANCE
UP TO **75% OFF**

GIUSEPPE ZANOTTI DESIGN

JOIN THE FIGHT

NEW LOCATION • JUSTA FARM SHOPPING CENTER • 1966 Country Line Rd. Huntingdon Valley, PA 19006 • 215-969-9626 • HOT-FOOT-BOUQUINES.COM

Ольга Стоянова

Поможет вам получить программу **Waiver**.
Консультирует по всем вопросам, связанным с **Medicaid, Medicare, Welfare** и т.д.
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО.
215-869-5312

ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ
ОЛЕГ АНТОНОВ

♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ
♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ

267-788-1424

11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

ДЕТСКИЕ САДИКИ

У нас ваш ребенок будет счастлив!

www.russian-childcare.com

Sunshine
215-364-9871
часы работы с 6:30am до 6:30pm
545 Harding Avenue, Feasterville, PA (ypon Bustleton & Street Road за магазином TJ Max)

Sunny Days
856-320-2001
ВОЗРАСТ - ОТ 10 МЕС. ДО 10 ЛЕТ
1210 Chambers Ave, Cherry Hill, NJ 08002

AZBUKA
215-464-0702
Northeast Phila: часы работы с 7:00am до 7:00pm
9090 Old Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19115

ALPHABET
Bucks County: **215-364-3426**
часы работы с 7:00am до 7:00pm
621 Kutcher Road, Southampton, PA 18966

Brite logistics, Inc. **267-432-4233**

Brite Logistics приглашает на работу

- водителей CDL CLASS A с опытом работы
- диспетчеров
- рекрутеров

\$0.45-0.53 за милю

- Sign up bonus \$1000
- FUEL CARDS
- EZ PASS
- Weekly Pay
- Для желающих стать Owner operators, truck в рассрочку

Rising Stars
в Bucks County

Day Care, Camp, Preschool, Kindergarten, Afterschool program.

267-252-8529 ★ **215-757-8350**

#1 CHOICE

ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ
В ОФИСЕ И НА ДОМУ

Infinity of Care, Inc.

Phone: **215-953-9944**
Fax: **215-953-9943**

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК

ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

We Care

Vita Care

HOME HEALTH AGENCY

215-953-9225

ПРОДАЖА
УСТАНОВКА
РЕМОНТ

КОНДИЦИОНЕРЫ

УСТАНОВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ

AAA Bros, INC

- Генераторы
- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха

215-914-1080
267-716-4343

Алик

absolutetherapycare
personal, professional, experienced



СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия боли и ускоренного восстановления

НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ. ПРИХОДИТЕ - МЫ ПОМОЖЕМ! Наша цель - помочь вам избавиться от боли и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ ФИЗИОТЕРАПЕВТ **Лариса Левин, МРТ**
АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА **Саша Меркам, РТА**

9922 Roosevelt Blvd
Philadelphia, PA 19115

Tel 215-464-8900
Fax 215-464-6046

Наш офис находится в помещении HealthSmart Medical Center/Alliance Physicians



www.absolutetherapycare.com

ALLCARE
MEDICAL EQUIPMENT

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

Принимаем все виды медицинских страховок, включая Keystone Mercy & Health Partner

Не боритесь с болью в одиночку -

МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!

Если у Вас серьезные проблемы и боли в спине, коленях,

у нас имеются новые,

**чрезвычайно
эффективные
лечебные
пояса**

**И
наколенники,**
изготовленные в Германии



По рецепту врача наш сертифицированный специалист с лицензией штата PA (Licenced Certified Orthotic-Fitter) подберет их специально для Вас, с учетом индивидуальных особенностей Вашего организма и заболевания

Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm
Сб. 10am - 2pm

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

215-745-4010

8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому. МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные ПОМОЩНИКИ обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,

ЗВОНИТЕ НАМ!
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания

PAS (Personal Assistant Service),
вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

**9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115**

215-821-3078

Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer



Будущее начинается здесь...

Student Academy Of Knowledge

www.studentacademy.org

Weekend enrichment school for kids PreK- 12Grade

- ➔ Повышение уровня школьных знаний.
- ➔ Углубление знаний по академическим предметам.
- ➔ Развитие математических, речевых и интеллектуальных способностей детей.

- ➔ Качественная подготовка к тестам SAT I & II и KEYSTONE
- ➔ Всестороннее и гармоничное развитие детей.
- ➔ Раскрытие творческого потенциала ребенка.
- ➔ То, чему не учат в школе.

- Математика	
- Английский язык и литература	○
- Русский язык и литература	
- Естествознание: Физика, Химия, Биология	
- Испанский язык	
- Немецкий язык	
- Французский язык	
- SAT Prep класс (математика + английский)	○

- Шахматы	
- Изобразительное искусство (рисунок, живопись, композиция)	○
- Театральная студия	
- Танцевальные классы	
- Музыкальное развитие. Хор	
- Домоводство для девочек (рукоделие, аппликация, кулинария, дизайн дома)	○



Классы раннего развития.

Комплексная подготовка детей к школе Tutoring

Занятия проводятся в классах от 3 до 10 детей. Индивидуальный подход с учетом возраста ребенка и уровнем усвоения учебного материала.

Команда талантливых и внимательных педагогов. Директор: Ченцова Ирина, кандидат наук

Занятия проводятся по воскресеньям с 9 а.м. до 3р.м.

в удобном расположенном помещении по адресу: 11030 Rennard St, Philadelphia

215-470-0177 школа
267-991-5281 директор

Email: school@studentacademy.org

ХОТИТЕ ПОСЕЩАТЬ БЕСПЛАТНО БАССЕЙН, ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ, ПАРНУЮ И САУНУ?



ПРОВЕРЬТЕ СВОЮ
МЕДИЦИНСКУЮ
СТРАХОВКУ В
KleinLife

- Если у вас или у ваших детей медицинская страховка HEALTH PARTNERS
- Если вам 65 лет или больше и у вас медицинская страховка KEYSTONE 65, AETNA, CAPITAL BLUE CROSS и многие, многие другие...

Kleinlife

Звоните **215-698-7300**

www.kleinlife.org

Formally known as Klein JCC

Healthy Life Northeast Philadelphia Raymond & Miriam Klein Building - 10100 Jamison Avenue - Philadelphia, PA 19116

SHENLIK
THE CULTURAL FEAST

OPEN TO
PUBLIC

19-22
MAY 2017

OPEN
10 AM-8 PM

FRI, SAT, SUN, MON

Приглашаем
Вас на

**Craft
Festival**

турецкой еды
и развлечений

Приходите
всей семьей,
получите
FUN!

20-25 минут
езды от NE

**TURKISH FOOD &
CRAFT FESTIVAL**

100%
Halal

5201 Emilie road, Levittown, PA 19057
617-850-5246



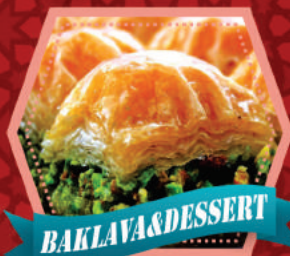
BEEF & CHICKEN GYRO



LAMB CHOPS



SHISH KEBAB



BAKLAVA & DESSERT



APPETIZERS



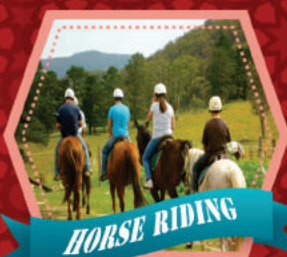
PASTRIES



INFLATABLES



KIDS RACING CAR



HORSE RIDING

➔ **YOU ARE INVITED** NO ENTRANCE FEE

ВХОД БЕСПЛАТНЫЙ

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

ПРИНИМАЕМ:

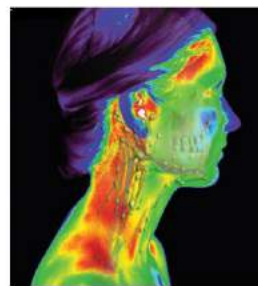
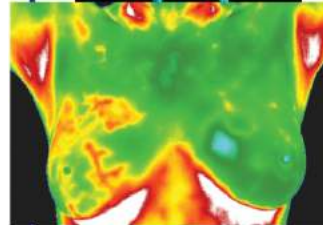
- Independence Blue Cross
- Blue Shield (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН., ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ., СР., ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622

Тепловидение



Новое диагностическое обследование в Health Smart Medical Center

Медицинская термография — метод обследования пациентов с помощью специального прибора, позволяющего улавливать тепловое инфракрасное излучение и преобразовывать его в изображение. Термография позволяет выявить патологические процессы в различных областях и органах тела.

Термография широко используется в медицине как дополнительный к маммографии метод диагностики. Этот метод также может помочь раннему обнаружению патологии сосудов, щитовидной железы, уха, горла и носа, мышечно-скелетной системы, желудочно-кишечного тракта, периферической нервной системы, кожи, сосудистых и неврологических осложнениях диабета и других состояний.

Не покрывается страховкой.

Информация и
назначение визита

267-753-0302

215-464-6015

yourthermography.com

HealthSmart
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и
MNAP Diagnostic Center

HealthSmart Medical Center

В центре проводятся: ультразвуковое обследование,
DEXA Scan — тест на остеопороз,
компьютеризированные тесты слуха и функции легких

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии детей и взрослых
- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, гипертонии, сердечно-сосудистых, желудочно-кишечных и др. заболеваний.
- Лечение гормональных проблем женщин и мужчин с использованием натуральных препаратов, изготовленных по индивидуальному заказу.
- Коррекция остеопороза натуральными препаратами.
- "Мужской климакс" — проблемы предстательной железы, нарушение потенции.
- Программа "Замедление старения".
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Certified Medical Examiner
For The Commercial Truck Drivers

Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

- Анализы на дисбаланс витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок
- Уникальные лабораторные анализы на совместимость лекарств в организме, анализ на предраковые и раковые заболевания кишечника

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040



*Дорогие Ветераны, наши любимые Мамы и Бабушки,
а также наши уважаемые читатели!
Поздравляем вас с двумя замечательными праздниками –*

Днем Победы и Mother's Day!

*Примите наши пожелания мира,
добра, благополучия и процветания!
А вы, дорогие читатели,
не забудьте сказать слова благодарности,
подарить цветы и поздравить ветеранов и ваших мам
с этими замечательными праздниками.*

Со Дня Победы 9 мая 1945 года прошло уже 72 года, но мы всегда будем помнить подвиг наших воинов и поздравлять друг друга с днем мира, тепла и весны. Ведь всего этого у нас могло и не быть. День Победы - это праздник, который никогда не забудут потомки, праздник с историей. Пусть не сотрутся из нашей памяти победные дни сорок пятого. Пусть мир будет крепким, отношения между странами добрососедскими, а между людьми царит взаимопонимание. Пусть дети узнают об ужасах войны лишь по истертым временам хроникам!

Мама - это самое святое, что есть у каждого человека. Мы обязаны ей главным священным даром - жизнью. Сколько бы лет нам ни исполнилось, именно мать больше, чем кто-либо, радуется нашим успехам, поддерживает, если случается неудача, переживает глубоко и искренне за каждый наш шаг по жизненному пути.

Именно от вас, дорогие мамы, от вашего личного примера во многом зависит будущее новых поколений. Спасибо вам, наши милые женщины, за ваш нелёгкий материнский труд, терпение и душевную щедрость. Пусть лучшей наградой вам будут искренняя любовь, внимание и забота близких! Крепкого вам здоровья, удачи, радости и благополучия!



Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ
www.adandlife.com

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА
PUBLISHER - VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель
Виталий Рахман
Менеджер
Ирина Вольская
Редактор
Владимир Крастошевский
Дизайнеры
Зорина Кункина
Эмма Рабиза

1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006
215-354-0844 * 215-354-0842
215-240-4396 * 1-888-349-8877
Fax: 215-354-1323
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несёт. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несёт ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

Новости Филадельфии и Нью-Джерси

◆ Новые пожертвования Институту журналистики

В прошлую среду было объявлено, что Институту журналистики Филадельфии обещано новое пожертвование в размере 21 миллиона долларов. Это пожертвование, существенная доля которого (20 миллионов) вносится известным филантропом Джерри Ленфестом (H.F. "Gerry" Lenfest), должно способствовать дальнейшему сбору средств для достижения плановой суммы в 100 миллионов долларов. Институт журналистики основан более года назад Ленфестом, владельцем компании, издающей главные газеты Филадельфии – Inquirer, Daily News и Philly.com. По идее Ленфеста, Институт журналистики должен обучать высокому качеству информационного обслуживания общественности и объективному репортажу о событиях в Филадельфии и вне ее.

◆ Департамент здоровья против магазинов 7-Eleven

С начала текущего года Департамент здоровья в своем стремлении отвратить детей от табака внес предложение о запрете торговли сигаретами в магазинах, расположенных в пределах 500 футов от школ. Из 60 действующих в Филадельфии магазинов 7-Eleven больше половины оказываются внутри запрещенной зоны и, следовательно, не смогут торговать табачными изделиями. Между тем, продажа именно этой категории товаров приносит владельцам магазинов 7-Eleven от 25 до 50 процентов дохода. Более того, запрет на продажу сигарет приведет и к снижению продаж сэндвичей, печеной продукции и напитков. Введенные ограничения относятся и ко многим

другим торговым точкам, владельцами которых, как и магазинов 7-Eleven, являются, в большинстве случаев, представители меньшинств. Торговая палата Филадельфии обратилась в Городской совет с просьбой отложить введение в действие нового положения до принятия более взвешенного решения.

◆ Бесчинства анархистов в Северной Филадельфии

В ночь на понедельник, 1 мая, компания в составе 40-50 анархистов совершила в Северной Филадельфии многочисленные акты вандализма, калеча автомобили престижных марок и забрызгивая краской фасады новых зданий. Некоторые плакаты в руках анархистов гласили: «Бунт – это жизнь». Ущерб, нанесенный вандалами, оценивается в 100 тысяч долларов. В районе 1500 block of North Palethorp Street большая группа местных жителей окружила и задержала двоих вандалов, а затем сдала их полиции.

◆ Первый контракт учителей чартерной школы

Спустя два года после вхождения в профессиональный союз преподаватели чартерной школы Olney Charter High School подписали свой первый контракт. Он охватывает более 120 учителей, консультантов, помощников и предусматривает зависимость зарплаты от уровня квалификации преподавателя и успеваемости учащихся. Контракт ограничивает число учеников в классе и обеспечивает учителям комфортные условия работы. Чартерная школа Olney является самой крупной в районе, она насчитывает 1500 учеников.

◆ Красота маленького города

Пальмира (Palmyra), небольшой городок в графстве Burlington (Нью-Джерси) с населением 7300 человек, раскинулась у берега реки на площади в две квадратных мили. Она не выделяется на фоне многочисленных городов штата, однако его отличает особая любовь жителей к месту своего обитания. Значительная группа населения, особенно молодые, энергичные люди, образовали «Ассоциацию улучшения Пальмиры» (Palmyra Improvement Association), ставящую целью крашение города и создание комфортных условий для жизни. С конца апреля волонтеры ассоциации усиленно занимаются посадкой цветов. Город украшается в преддверии ежегодного праздника «Дня Пальмиры», который отмечается в первую субботу мая.

◆ Двое мужчин обвинены в убийстве и грабеже

По сообщению прокуратуры графства Gloucester (Нью-Джерси), 13 марта 57-летний Майкл Фаззио (Michael A. Fazzio) был найден мертвым в своем доме на Buck Road (Elk Township). Обнаружил его член семьи. Согласно данным аутопсии, смерть наступила вследствие механического удушья и поэтому квалифицирована как убийство. Полиция нашла на след подозреваемых в совершении убийства и грабежа. Томас Бергольц, 33 был арестован в убежище для бездомных в Камдене, а Лоуренс Борер, 47. – на квартире родственников в Филадельфии. Оба арестованных были знакомы с Фаззио. Им предъявлены обвинения в убийстве, грабеже и криминальном образе жизни.

Конечно, о Великой Отечественной Войне стихи писали тогда и пишут их поныне. Да, тяжелые военные поражения 1941-го года требовали от писателей и поэтов «патриотически-агитационных» слов (как писал когда-то Маяковский: «перо сейчас приравнено к штыку»). Буквально через 2-3 дня после 22 июня в центральных газетах были опубликованы стихи знаменитого советского поэта-песенника **В. Лебедева-Кумача** «Священная война» («Вставай, страна огромная! Вставай на смертный бой!»); положенные на музыку не менее знаменитым композитором и дирижером А. Александровым, эти стихи стали для всего СССР общепризнанным гимном защиты Родины.

Однако не только они, но и пронзительная «военная лирика-1941» других известных на то время поэтов также сразу стала знаменитой и облетела все фронта, а потом и всю страну: «Бьётся в тесной печурке огонь, на поленьях смола, как слеза» – стихотворное послание 43-летнего **А. Суркова** любимой жене, невероятно обаятельной Соне Кревс, написанное во время поездки (ноябрь 41-го) на Западный фронт; или «Жди меня, и я вернусь, только очень жди» – письмо-заклинание 26-летнего **К. Симонова**, адресованное своей красавице-невесте, знаменитой советской актрисе Валентине Серовой (нет, оно не написано на фронте, оно написано в июле 41-го на даче под Москвой, перед отъездом на фронт в качестве корреспондента «Красной Звезды» – ну и что?; а напечатано оно было впервые в «Правде» аж 14 января 1942 г., т.к. «Красная Звезда» в 1941-м отвергла эти стихи...).

Но была и еще одна, «отдельная» Поэзия Войны, «окопная поэзия», страшная своей жестокой прямоотой, написанная поэтами, воевавшими в пекле на передовой и именно ТАМ ставших поэтами. Большинство из них погибли в боях или умерли от ранений вскоре после войны (а ведь почти все они были на тот момент юношами!), а их имена стали хорошо известны любителям поэзии через много лет после 1945-го года.

Захар Городисский – в 17 лет, приписав себе 1 год, ушел на фронт, в пехоту, был командиром взвода, в июне 1943-го года, во время штурма позиций на Курской дуге получил тяжелые ранения, от которых через неделю скончался в госпитале; ему было 19 лет). Автор короткого и

Михаил Краснянский ПОЭТЫ ВОЙНЫ

безыскусного, но потрясающего по силе стихотворения:

Если мне смерть
повстречается близко
И уложит с собою спать,
Ты скажешь друзьям,
что Захар Городисский
В боях не привык отступать.
Что он, нахлебавшись
смертельного ветра,
Упал не назад, а вперёд,
Чтоб лишние 172 сантиметра
Вошли в завоёванный счёт!

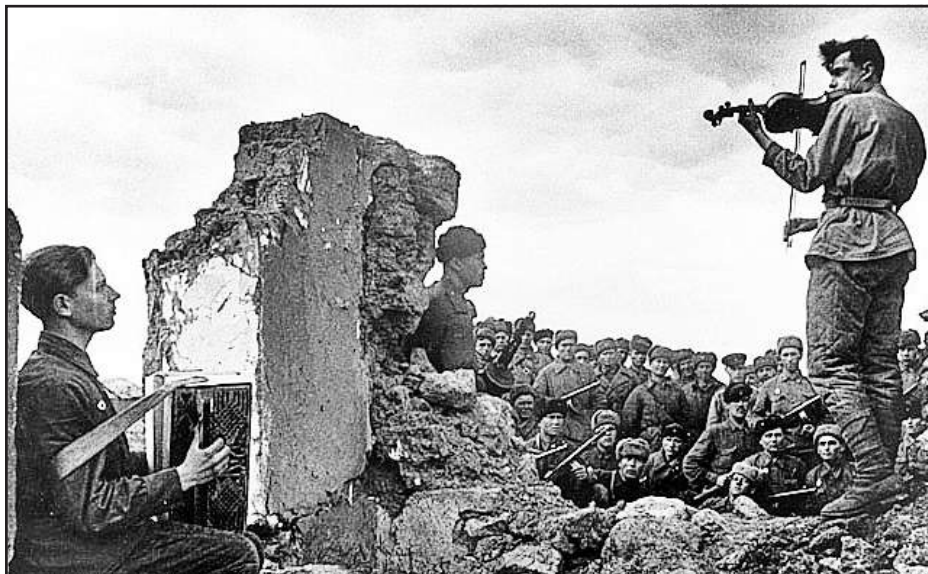
Михаил Кульчицкий – командир мотомётного взвода, младший лейтенант, погиб в бою в 1943-м году при Харьковской операции; было ему 24 года (ниже – отрывок):

Война – совсем не фейерверк,
а просто – трудная работа,
когда, черна от пота, вверх
скользит по пахоте пехота.
И глина в чавкающем топоте
до мозга костей промерзших ног
наворачивается на чёботы
весом хлеба в месячный паёк.
На бойцах и пуговицы вроде
чешуи тяжелых орденов.
Не до ордена.
Была бы Родина
с ежедневными Бородино.

Николай Майоров – был политруком пулемётной роты стрелкового полка, погиб в бою под Смоленском в 1943-м г. (возраст – 23 года):

Есть в голосе моем звучание металла.
Я в жизнь вошел тяжелым и прямым.
Не всё умрет. Не всё войдет в каталог.
Но только пусть под именем моим
Потомок различит в архивном хламе
Кусок горячей, верной нам земли,
Где мы прошли с обугленными ртами
И мужество, как знамя, пронесли.
Мы были высоки, русоволосы,
Вы в книгах читаете, как миф,
О людях, что ушли, не долюбив,
Не докурив последней папиросы.

Семен Гудзенко – пулемётчик Отдельной мотострелковой бригады особого назначения (ОМСБОН). В 1942-м году



был тяжело ранен в живот осколками мины. Умер в 1953 г. (31 год) от последствий ранения:

Когда на смерть идут – поют,
а перед этим можно плакать.
Ведь самый страшный час в бою –
час ожидания атаки.
Снег минами изрыт вокруг
и почернел от пыли минной.
Разрыв – и умирает друг,
и значит смерть проходит мимо.
Сейчас настанет мой черед,
за мной одним идет охота...
Будь проклят, сорок первый год,
ты, вмерзшая в снега пехота.
Но мы уже не в силах ждать,
и нас ведет через траншеи
окопневшая вражда,
штыком дырявящая шею.
Бой был короткий. А потом
глушили водку ледяную,
и выковыривал ножом
из-под ногтей я кровь чужую.

Павел Шубин – в годы Великой Отечественной и советско-японской войн служил разведчиком и («по совместительству») фронтовым корреспондентом на разных фронтах, участвовал в многочисленных боевых действиях, за мужество и отвагу награжден орденами Отечественной войны, Красной Звезды и несколькими медалями. Умер в 1950-м г. от последствий ранений (36 лет):

Погоди, дай припомнить... Стой!
Мы кричали «ура». Потом
я свалился в окоп пустой
с развороченным животом.
Где-то плачущий крик «ура»...
Но сошел и отхлынул бой.
Здравствуй, мать-земля, пора! -
Возвращаюсь к тебе тобой.
Ты кровавого праха горсть
от груди своей не отринь;
не как странник и не как гость
шел я в громе твоих пустынь.
Я хозяином шел на смерть, -
сам приученный убивать, -
чтобы верить, любить и смеять,
чтобы лучшить и открывать...
Над рассветной твоей рекой
встанет завтра цветком огня
мальчик бронзовый – вот такой,
как задумала ты меня.
И за то, что последним днём
не умели мы дорожить,
воскреси меня завтра в нём -
я его научу, как жить!

Для многих из тех, кто прошел войну, но сумел в ней выжить, как **Ю. Левитан-**

ский (1922-1996 гг.) – начал войну в звании рядового в частях ОМСБОН, закончил лейтенантом в Манчжурии, награжден орденами Красной Звезды и Отечественной войны, 7-ю медалями – война осталась с ними навсегда; вот они-то и пишут о войне «и поныне» (отрывок):

Ну что с того, что я там был.
Я был давно. Я всё забыл.
Не помню дней. Не помню дат.
Ни тех форсированных рек.
Я неопознанный солдат.
Я рядовой. Я имярек.
Я не участвую в войне –
она участвует во мне.
И отблеск Вечного огня
дрожит на скулах у меня.

Или **Б. Слуцкий** (1919-1986 гг.) – начал войну в 1941-м году в звании рядового 60-й стрелковой бригады, а закончил в звании гвардии майора):

Давайте после драки
Помашем кулаками,
Не только пиво-раки
Мы ели и лакали,
Нет, назначались сроки,
Готовились бои,
Готовились в пророчи
Товарищи мои.
Сейчас всё это странно,
Звучит всё это глупо.
В пяти соседних странах
Зарыты наши трупы.
И мрамор лейтенантов –
Фанерный монумент –
Венчанье тех талантов,
Развязка тех легенд.
За наши судьбы (личные),
За нашу славу (общую),
За ту строку отличную,
Что мы искали ошупью,
За то, что не испортили
Ни песню мы, ни стих,
Давайте выпьем, мёртвые,
За здоровье живых!

Или **К. Ваншенкин** (1925-2012 гг.) – в 1942-м году из десятого класса ушел на фронт, в воздушно-десантные войска; демобилизовался в конце 1946-го года в звании гвардии сержанта (отрывок):

В земле солдат намного больше,
Чем на земле.
Они лежат над Волгой, в Польше -
В крошечной мгле,
Лежат дивизии лихие
И корпуса.
А сверху дали голубые
И небеса.

ВЕЧНАЯ ВСЕМ ИМ СЛАВА И ПАМЯТЬ!



ALLTOWN PHARMACY АПТЕКА

**НАТУРАЛЬНЫЕ
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ
ПРЕПАРАТЫ**

**РУССКИЕ И
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,
ТРАВЫ, КРЕМЫ**

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

**ОТКРЫТКИ И
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ**



215-354-9440

Fax: 215-354-9118

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



БОЛЕЗНИ НОГ



**ДОКТОР
ГЕННАДИЙ
ЛИНЕЦКИЙ**

ВЫПУСКНИК
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ♦ Вросшие и грибковые ногти
- ♦ Деформированные косточки
- ♦ Артриты ног
- ♦ Пяточные шпоры
- ♦ Кожные заболевания ног
- ♦ Болезненные мозоли
- ♦ Плоскостопие
- ♦ Воспалённые вены
- ♦ Варикозные вены и отёки ног
- ♦ Артритные боли

в голеностопных суставах

**ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ**

**ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ
ОБУВЬ**



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ

215-333-9941

В мире

Mother's Day

Ежегодно во второе воскресенье мая во многих европейских странах, США, Канаде, Китае и Японии отмечается один из самых светлых и добрых праздников – День матери (Mother's Day). Этому празднику уже более ста лет.

В 1910 году штат Вирджиния первым признал День матери в качестве официального праздника. В 1912 году была создана Международная Ассоциация Дня матери с целью распространения празднования этого дня.

В этот день принято поздравлять женщин-матерей, дарить цветы, подарки и выражать свою любовь и признательность.

Франция выбрала Макрона

В ходе второго тура президентских выборов во Франции избиратели поддержали Эммануэля Макрона, отвергнув программу Марин Ле Пен, направленную против Евросоюза и против иммиграции. Согласно предварительным результатам, Макрона поддержали 65% избирателей, а Ле Пен – 34,5%. «Начинается новая и полная надежд глава в истории Франции», – заявил Макрон французскому информагентству AFP. «Передо мной сидит верховная жрица страха», – так охарактеризовал свою соперницу Макрон. В свою очередь, Ле Пен заявила, что Макрон олицетворяет «Францию, ставшую на путь покорности».

Первая международная поездка Трампа

Саудовские лидеры назвали запланированный визит Трампа «историческим». Они очень надеются, что будут действовать заодно с Трампом, когда речь пойдет о про-

тивостоянии Ирану и сдерживании иранского экспансионизма. Ожидается заключение многомиллиардной оружейной сделки, которая может включать продажу многоцелевых боевых кораблей и которая была заблокирована администрацией Обамы из-за военной кампании Саудовской Аравии в Йемене. После Саудовской Аравии Трамп посетит Израиль и Ватикан.

Изменения в медицинском страховании

Президент США Дональд Трамп уверен, что Сенат поддержит Палату представителей в отмене реформы системы здравоохранения, предпринятой при бывшем президенте Бараке Обаме. Ранее за отмену Обамакер проголосовала Палата представителей. Демократы, всегда послушные решению своих руководителей, собираются заблокировать изменения в законе, который, как свидетельствуют общенациональные опросы, набирает популярность. План республиканцев позволит страховым компаниям устанавливать более высокую стоимость страховки для больных людей. Прайс назвал это «ценообразованием в соответствии с состоянием здоровья».

Грядут налоговые реформы

В очередном обращении к нации президент сообщил, что собирается «снизить ставку налога на прибыль до 15 процентов», а также упростить требования налогового кодекса для того, чтобы избавить людей от расходов на «целую армию юристов, лоббистов и бухгалтеров», необходимых для того, чтобы правильно заполнить налоговые декларации. «В настоящее время американские компании облагаются самым высоким налогом среди всех разви-

тых стран. Это вред, который мы сами наносим своей экономике, отправляя рабочие места в другие страны», – сказал Дональд Трамп.

«Зоны деэскалации» в Сирии

В Сирии за последние сутки интенсивность боевых действий между отрядами вооруженной оппозиции и правительственными войсками снизилась. Вступило в силу соглашение о создании «зон деэскалации». Оно было разработано по инициативе России, поддержано Турцией и Ираном. Соглашение предусматривает создание в Сирии четырех «зон безопасности», на территории которых прекращаются любые боевые действия. Полеты авиации международной коалиции над этими зонами запрещены. Представители сирийской оппозиции отказались поддержать соглашения, настаивая на том, что до сих пор России не удалось убедить Башара Асада и его союзников, включая Иран, соблюдать условия прежних соглашений.

Ужесточаются правила въезда в Америку

Государственный департамент США вводит новые требования к лицам, запрашивающим визу на работу или длительное пребывание в Соединенных Штатах. В частности, заявители должны будут дать согласие на просмотр своих постов в социальных сетях, размещенных в течение пяти лет, предшествующих подаче заявления. Заявители должны будут также предоставить адрес своей электронной почты и номера телефонов, перечислить места работы и проживания на протяжении предыдущих пятнадцати лет, указать имена и даты рождения ближайших родственников. Новые меры коснутся только лиц из группы повышенного риска.

Нежеланные гости

В центре Праги чешские активисты провели акцию протеста против очередного приезда в Чехию участников клуба «Ночные волки» в рамках мотопробега с провокационным лозунгом «Дороги Победы – на Берлин». Приблизительно 30 человек с крымско-татарскими, украинскими, чешскими флагами, флагами НАТО и Евросоюза раздавали прохожим листовки, в которых говорилось о поддержке клубом аннексии Россией Крыма и финансировании «Ночных волков» из государственного бюджета. Известно, что Путин поддерживает акции этого «патриотического» движения.

Ангела Меркель о НАТО

Канцлер ФРГ Ангела Меркель, заявила, что НАТО следует вести диалог с Россией, но не забывать показывать свою мощь. В еженедельном сообщении германского правительства Меркель отметила, что Восточной Европе необходимо расширение присутствия сил Североатлантического союза. По мнению канцлера, это позволит продемонстрировать готовность защищать территории стран – членов НАТО в условиях аннексии Крыма и конфликта на востоке Украины.

Волнения в Венесуэле

Тысячи женщин, недовольные политикой венесуэльских властей, провели в столице страны акцию протеста. Венесуэла страдает от глубокого экономического кризиса, который президент страны Николас Мадуро объясняет падением цен на нефть (основной экспортный продукт этого латиноамериканского государства), а эксперты называют следствием социалистической политики самого президента. В стране уже несколько недель проходят массовые акции протеста, в результате которых были убиты десятки человек.

Послесловие ко Дню Победы

Что мы, все-таки, празднуем? Понятно, ради чего все эти торжества на государственном уровне – от грандиозных военных парадов до торжественного марша роты почетного караула перед иерархами РПЦ, выстроившимися задницами к Вечному огню в закрытом для входа ветеранов Александровском саду. Ради того, чтобы те, кто сегодня стоит во главе государства и правящей партии, православной церкви, наконец, прислонившись к памяти о Победе, укрепили бы в глазах рядовых граждан собственную легитимность, представили бы себя «наследниками Великой Победы». Точно так же, как это делал Леонид Ильич Брежнев в середине семидесятых, украшая свою грудь маршальской звездой, звездами Героя Советского Союза, Орденом Победы, публикуя военные мемуары, сочиненные от его имени литературными рабами.

Но тогда еще были живы миллионы победителей. Это был их праздник, они тогда составляли большинство, они знали «окопную» правду о войне и уж точно – цену брежневским звездам и «малоземельным» мемуарам. Их на мякине было не провести. Среди них был и мой покойный отец, имевший боевые награды и даже Сталинскую премию за участие в создании легендарного штурмовика «Ил-2», и моя покойная мама, которая девчонкой в 41-м тушила немецкие «зажигалки» на московских крышах, рыла окопы под Москвой, работала на военном заводе. Я пишу этот текст, зная: когда они были живы, они думали так же, как я

сейчас. Но сегодня настоящих ветеранов почти не осталось. Ведь даже тем, кто, как говорится, краешком зацепил войну, тем, кому в 1945 было восемнадцать, теперь девяносто лет.

Подавляющее большинство сегодня той войны не видели, редко о ней задумываются, знают ее по фильмам и книгам, в которых о том страшном времени рассказывается далеко не всегда так, как было на самом деле.

В действительности, мы никак не скажем себе правду. Мы – наследники трагической победы одной бесчеловечной системы над другой, которая в итоге обернулась торжеством бесчеловечности на многие десятилетия и аукнулась нам многократно: от репрессий по образу и подобию 1937 года, которые прокатились по всей Восточной Европе в конце 40-х – начале 50-х, до Кубы, Камбоджи, талибов в Афганистане и еще много чего другого.

Наткнулся в интернете на поразительный фрагмент из дневниковых записей замечательного актера Георгий Буркова, который при жизни снялся, в том числе, и в пронзительных фильмах о войне:

«Победа в Великой Отечественной окончательно развалила русских. И, естественно, позволила большевикам держаться до сих пор. Ведь Победа дала право думать, что путь правильный: лагеря, соцреализм и прочее. И бескультурие. Мы выбрали "родное" рабство, рассчитывая на то, что у коммунистов оттаит сердце. Дураки! Мы ввергли себя в большую глупость и униженность. Дело еще вот в чем: война не дает повод для героизма ни с той, ни с другой стороны. Война – это грязь и убийство на самом дне сознания. Геройство создают идеологические подонки. Выбор между двумя фа-

шизмами. Что может быть мучительней?! Но я никогда не скажу, что выбор был сделан правильный. Раб на выбор не способен. Такова судьба раба».

Конец цитаты. Добавить к которой я, право, ничего не могу.

Евгений Киселев
Эхо Москвы

Не надо лгать себе

Из письма Виктора Астафьева, писателя-фронтовика, прошедшего всю войну на передовой:

«Не надо лгать себе. Хотя бы себе! Трудно Вам согласиться со мной, но советская военщина – самая оголтелая, самая трусливая, самая подлая, самая тупая из всех, какие были до неё на свете. Это она «победила» 1:10! Это она бросала наш народ, как солому, в огонь – и России не стало, нет и русского народа. Мы войну выиграли, завалив немцев горами трупов и залив их морем крови.

То, что было Россией, именуется ныне Нечерноземьем, и всё это заросло бурьяном, а остатки нашего народа убежали в город и превратились в шпану, из деревни ушедшую и в город не пришедшую».

ВОТ ТАКАЯ ИСТОРИЯ

Каждый день приносит информацию об историческом прошлом России, и чем дальше, тем страшнее. Не понятно вообще, как выжили... Эти заметки навеяны фильмом «Битва за Севастополь». Битва за Севастополь закончилась поражением. Город оставили. Вместе с жителями и армией. Эвакуации не было.

А теперь несколько фактов: 30 июля стало понятно, что воевать нечем.

Вице-адмирал Октябрьский передал командование генералу Петрову и вместе с энкавэдэшниками сел в самолет,

улетел в Краснодар. Генерал Петров с партактивом и драгоценностями из банка часом позже уплыл на подлодке в Новороссийск. За этот час он успел отдать указание о взрыве пещер Инкермана. Там находился огромный подземный госпиталь, где наших раненых лежало до 20 тысяч человек. Взрыв слышали все.

Взорвали хлебозавод, детсад, временное жилье обслуживающего персонала. Почти сотысячная группировка войск осталась на милость врагу. Причал, на котором люди ждали кораблей, рухнул под тяжестью толпы. Корабли не пришли, начальники решили беречь флот. Всех попавших в плен потом объявили предателями.

8 мая 1944 года Севастополь отбили. Немецкая армия для эвакуации задействовала весь немецко-румынский флот. Около 2000 различных судов растянулись цепочкой через всё Черное море. Это был «живой мост» из непрерывно идущих конвоев – порожние спешили в Севастополь, а груженные до отказа в Констанцу. Люфтваффе не могли обеспечить прикрытие, советская авиация топила всех подряд. Но десантные баржи отходили от Херсонеса вплоть до рассвета 12 мая. В плен сдались 21 человек. Пока они находились в плену, в Германии их наградили Рыцарскими крестами.

Операция по спасению 17 армии стоила рейху половины принимавших в ней участие судов, а по тоннажу это составило почти 80%. Германия почти лишилась флота на Чёрном море, но спасла 151500 солдат и офицеров.

Вечная память Героям обороны Севастополя, оставленным на произвол судьбы в трагические дни июля 1942г.

Марк Бернштейн



The Center for Advanced VEIN THERAPY

Здоровые и красивые ноги – наша специализация!

Этой весной наш центр рад предложить современную технологию для диагностики и лечения пережатых вен и артерий в области таза – внутрисосудистое ультразвуковое обследование и стентирование – IVUS. Стивен Аллен, директор Центра, является единственным специалистом в этой области. Он предлагает новый вид процедуры, обеспечивающей лучшую диагностику, и, в свою очередь, возможность дополнительного наблюдения и более эффективного лечения пациентов, страдающих от постоянной отека ног.

Если у вас наблюдаются отека ног после традиционных методов лечения варикозных вен в других медицинских учреждениях, венозные язвы на ногах после лазерной процедуры RFA (radiofrequency ablation) или склеротерапии, а также, если вы в настоящее время лечитесь от венозных язв стопы, но это не приносит результатов, **вам нужно обратиться к доктору Стивену Аллену.**

Д-р Аллен считает, что начинать лечение заболевания вен нужно как можно раньше, уже при появлении первых симптомов. Он недавно открыл свой полностью оборудованный офис с операционной. Это один из новейших и

Если у вас наблюдаются следующие симптомы, обращайтесь в наш центр:

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| - отека ног или одной ноги | - боль |
| - ночные судороги | - жжение |
| - тяжесть в ногах | - судороги |
| - кожный зуд | - мышечная слабость |

самых современных центров лечения вен, где д-р Аллен использует свой 39-летний опыт радиолога и хирурга совместно с прогрессивными технологиями.

Почти сорокалетний опыт д-ра Аллена сделал его известным в медицинском мире. Он читает лекции и публикует статьи, а также является единственным специалистом по этому направлению лечения вен во всем регионе.

Звоните сегодня, чтобы сделать у нас квалифицированное обследование состояния вен на ногах БЕСПЛАТНО

Большинство процедур покрываются медицинскими страховками

2600 Philmont Avenue, Suite 205, Huntingdon Valley, PA 19006

267-728-7440 • www.VeinTherapyPa.com

Верните красоту и здоровье своим ногам!



Доктор верит в высокие достижения медицины. У него в офисе работают только высококвалифицированные технологи. Во время первого визита к доктору Аллену пациент проводит в его кабинете около 90 минут, потому что доктор скрупулезно изучает симптомы пациента, историю его болезни, семейную историю, а также проводит тщательное медицинское обследование. «Я применяю индивидуальное лечение к каждому пациенту», – говорит доктор. «Универсальных методов лечения нет». В отличие от многих врачей, которые используют лазеры для лечения венозной болезни, доктор Аллен этого не делает. «Лазерная терапия, скорее всего, приведет к увеличению кровоподтеков, боли после операции, возможным ожогам кожи и более длительному восстановительному периоду». Вместо этого он предлагает не лазерные тепловые способы лечения. Процедура занимает приблизительно 20 минут, и после пяти или десяти минут восстановления, пациент может выйти из офиса и вернуться на работу на следующий день!

«Цель моей практики – обеспечить высококачественный уход и лечение всех форм венозных заболеваний», – объясняет д-р Аллен.

Чтобы записаться на приём к д-ру Аллену в Center for Advanced Vein Therapy, звоните по телефону: 267-728-7440



P E N N S Y L V A N I A
HEART & VASCULAR GROUP

Bradley M. Bacik, DO, FACC
Anthony Brandimarto, DO, FACC
Ronald P. Emmi, DO, FACC
Jeffrey S. Fierstein, MD, FACC
Peter B. Frechie, DO, FACC
William S. Haaz, MD, FACC
Steven G. Hess, MD, FACC

C.V. Kishan, MD, FACC
Bruno V. Manno, Jr., MD, FACC
Roger A. Marinchak, MD, FACC
Steven J. Mattleman, MD, FACC
Alec E. Musten, MD, FACC
Scott H. Pfeffer, DO, FACC
Joseph L. Richerts, MD, FACC

Andrew B. Rose, MD, FACC
Alexander Rubin, MD
Robert B. Schlesinger, MD, FACC
Scott R. Spielman, MD, FACC
David J. Waldstein, MD, FACC
John H. Wertheimer, MD, FACC
Roger M. Wint, MD, FACC

Northeast Location:

9501 Roosevelt Boulevard, Suite 501
Roosevelt/Grant Intersection
215-673-5000

855-306-PHVG(7484)

ТОЛЬКО ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ, ГОВОРЯЩИХ ПО-РУССКИ

Jenkintown Office:

The Pavilion, 261 Old York Road, Suite 214
Jenkintown, PA 19046
215-885-4700

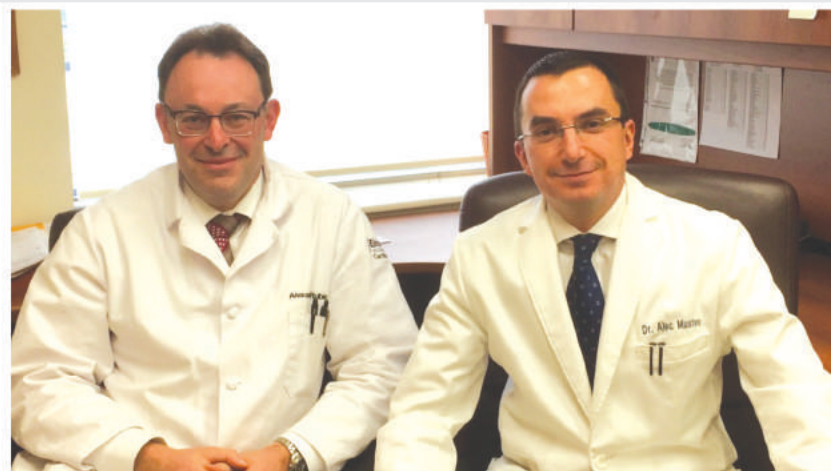
**Dr. Alec Musten и
Dr. Alexander Rubin**

Кардиологи Высшей Категории, получившие образование в США
PHVG была основана в 2000 году.

В офисе работают талантливые специалисты
в области Cardiac Catheterization и Electrophysiology
Сотрудничаем с лучшими хирургами
города



ВРАЧИ ГОВОРЯТ ПО-РУССКИ



**В ОФИСЕ
ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА
И ЛЕЧЕНИЕ**

- ишемической болезни сердца
- сердечной недостаточности
- проблем клапанов сердца
- аритмии
- инфаркта миокарда
- гипертонии

А также диагностика риска инфаркта, снижение и устранение факторов риска!

При необходимости -
госпитализация
в лучших больницах:
Holy Redeemer, Abington Memorial,
Jeanes и Aria Torresdale



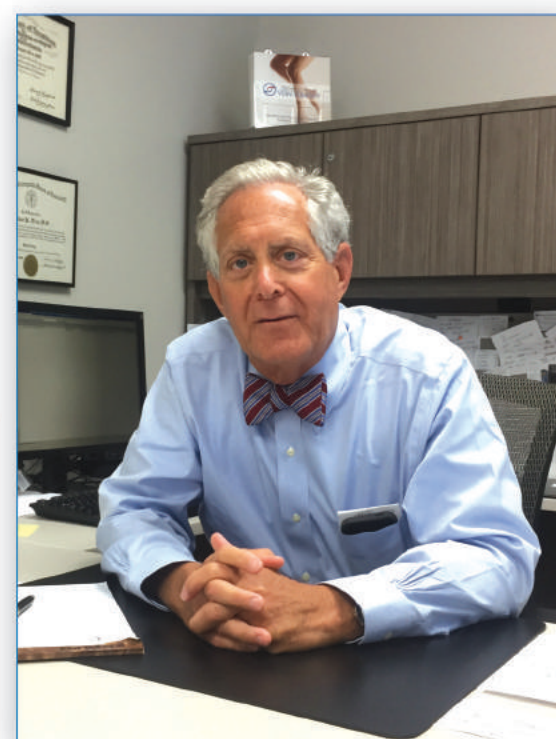
The Center for Advanced
VEIN THERAPY

**Центр Новейших Технологий
по Лечению Заболеваний Варикозных Вен
и доктор Стивен Аллен**

**ЕСЛИ ВЫ ИСПЫТЫВАЕТЕ ХОТЯ БЫ ОДИН
ИЗ ЭТИХ СИМПТОМОВ:
боль, жжение, судороги, тяжесть в ногах, отеки,
мышечная усталость, пульсация**

НЕ МЕДЛИТЕ, НАЗНАЧАЙТЕ ВСТРЕЧУ ПРЯМО СЕГОДНЯ

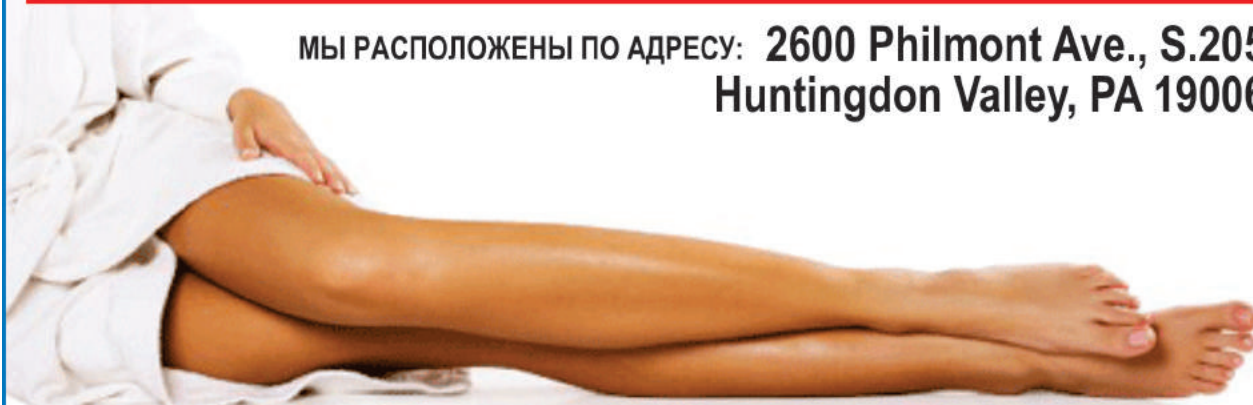
МЫ РАСПОЛОЖЕНЫ ПО АДРЕСУ: 2600 Philmont Ave., S.205
Huntingdon Valley, PA 19006



Доктор Стивен Аллен

267-728-7440

**WWW.VEINTHERAPYPA.COM
WWW.CUREMYLEGS.COM**



Мы ответим на любые Ваши вопросы, связанные с причинами, симптомами и способами лечения
варикозного расширения вен нижних конечностей

В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

Нас долго пугали страшным словом холестерин, приписывая ему все наши беды и проблемы с лишним весом и сердечнососудистыми болезнями. У большинства людей сложилось устойчивое мнение, что холестерин необходимо полностью исключить из рациона, сделать его персоной нон-грата в своем ежедневном меню. Попробуем разобраться в этом вопросе.

Холестерин необходим организму для правильного функционирования, поэтому все разговоры о его запрете или вредности отвергаем сразу. Человеческий организм – сложный механизм, зачастую его возможности определяются нашим отношением к своему здоровью и соблюдению элементарных норм питания и здорового образа жизни. Большая часть холестерина вырабатывается нашей печенью, определенное количество поступает вместе с пищей. Холестерин в нашем организме не существует как отдельный элемент, он передвигается в крови с особым белком. Эти связи холестерина и белка называются липопротеидами и бывают низкой плотности и высокой плотности.

- Липопротеиды низкой плотности – внедряют холестерин в стенки сосудов и считаются (вполне оправданно!) “плохими”.

- Липопротеиды высокой плотности – выводят холестерин из сосудов, препятствуя развитию атеросклероза. Они считаются “хорошими”.

Другими словами, норма холестерина в крови определяется не только

ЧТО ТАКОЕ ХОЛЕСТЕРИН

его уровнем, но и соотношением “хорошего” и “плохого” вида. В медицине не существует специальный термин – дислипидопротеидемия, который обозначает нарушение этого соотношения.

Из организма холестерин выводит печень. Точнее, она перерабатывает его в кислоту, а та уже естественным путем через кишечник выводится наружу. За этот процесс отвечает ген CYP7A, и сбой в его работе влечет за собой накопление “плохого” холестерина в организме. Как бы не питался человек с нарушением работы “холестеринового” гена, как бы не ограничивал себя в жирной пище, избыток холестерина в крови ему обеспечен.

Чтобы оставаться стройным и не попасть в группу риска по сердечнососудистым заболеваниям, необходимо следить за нормой холестерина в своей крови. Полный анализ липидных показателей включает в себя содержание триглицеридов, липопротеидов и других липидов в крови. Для первичного, профилактического контроля за своим состоянием достаточно проверить общее состояние крови на содержание холестерина.

Настала пора разобраться с продуктами и развенчать (а может быть создать новые) представления об их полезности и влиянии на содержание холестерина в крови. Содержание холестерина в продуктах, несомненно, влияет на содержание холестерина в человеческом организме. Но мы с вами уже разобрались, что холестерин выполняет не только отрицательные функции, “хороший” холестерин

помогает бороться с ожирением и атеросклерозом. Холестерин входит в состав межклеточных мембран, участвует в выработке гормонов, нормализует процессы пищеварения и нервной деятельности. Поэтому переходить на вегетарианский образ жизни вряд ли стоит, нужно питаться полноценно, включая в свой рацион больше полезных продуктов.

Продукты, регулирующие холестерин

- Мясо, сыр, сливочное масло – содержат насыщенные жиры, они повышают уровень холестерина.

- Соевое масло, кукурузное масло, морепродукты, рыба, птица, нежирные молочные продукты – содержат полиненасыщенные жиры, они снижают уровень холестерина.

- Оливковое масло, арахисовое масло, авокадо и все виды орехов – содержат мононенасыщенные жиры, они снижают уровень холестерина.

Медики рекомендуют употреблять в день не более 300 мг пищевого холестерина, по возможности, заменяя продукты, содержащие насыщенные жиры на продукты с полиненасыщенными и мононенасыщенными жирами.

Советы

Итак, мы с вами выяснили:

- холестерин в небольших количествах необходим организму для нормального функционирования;

- содержание холестерина в про-

дуктах может быть разное, не все жирные продукты вредны.

- Куриные яйца содержат 275 мг холестерина, поэтому употребление 3 яиц в неделю является нормой для взрослого человека. В неограниченных количествах можно есть белки, они не содержат холестерина. Пойдите на маленькую хитрость: готовьте омлет из трех белков и одного желтка – вкусно и полезно.

- Старайтесь употреблять меньше свинины и говяжьего жира, постная говядина и телятина – отличный выбор для тех, кто собирается бороться с вредным холестерином.

- Употребляйте овощи и фрукты, они содержат антиоксиданты, которые помогут вывести холестерин из крови. А витамины и микроэлементы, содержащиеся в них, добавят вам бодрости, а вашей коже здорового сияния.

- Позвольте себе немного красного вина, оно понижает уровень холестерина, благотворно влияет на сердечную деятельность.

На что еще нужно обратить внимание человеку, желающему привести свое здоровье в порядок, человеку, для которого фраза “норма холестерина в крови” не пустой звук? На физическую активность! Возьмите за правило ежедневно посвящать физическим занятиям в любой форме минимум 30 мин в день. Интенсивные физические нагрузки помогают выводить “плохой” холестерин, делают фигуру стройнее, а настроение позитивнее.

Светлана Кругова

Народная медицина

“Золотое молоко” для здоровья

Взять пакетик желтой куркумы (лучше покупать в индийских магазинах специй). В 50 граммов мелкого порошка куркумы добавить в два раза больше воды и развести до состояния кашицы, до консистенции жидкой сметаны. Поставить ее на огонь и при постоянном помешивании варить 5-7 минут. Получится густая паста коричневого цвета.

После того, как эта смесь остынет, переложить ее в стеклянную банку и поставить в холодильник. Обычно такого

количества как раз на курс хватает (курс 40 дней один раз в год). Перед сном вскипятить стакан молока, добавить в него чайную ложку пасты куркумы и 1/4 чайной ложки миндального масла – по рецепту 2 столовые ложки масла, но это очень жирно! Миндальное масло продается в аптеках или в магазинах диетического питания. Чайную ложку меда положить в рот и запить стаканом золотого молока.

Я миндальное масло не добавляю. Размешиваю куркуму в горячем молоке, запиваю с медом. Сразу хочу предупредить – ни разу не удалось размешать пасту до конца в молоке, остается взвесь. Выбираю ее ложкой и запиваю молоком с медом. Очень вкусно. После такого вечернего молока сон, как у младенца, полное умиротворение и спокойствие. После трех первых вечеров приема золотого молока обратила внимание, что ноги бегут как в юности.

Народные средства для зубов и десен

Устраняем плохой запах изо рта

Спиртовая настойка зверобоя – она также помогает при воспалении десен. Измельченную траву зверобоя заливают 1/2 литра спирта либо водки и настаивают в течение недели, плотно закрыв крышкой. Настойку нужно принимать в течение недели по 40 капель на 1/2 стакана воды 2 раза в день.

Отвар репейника – освежает дыхание. 1 ч.л. травы залить 200мл кипятка, затем поварить 2 – 3 минуты на слабом огне и, сняв с огня, настоять полученный раствор в течение часа. Процедить и полоскать рот 2-3 раза в день.

Настой полыни – одно из лучших народных средств для устранения неприятного запаха изо рта. 1 ч.л. сухой травы заваривают 2 стаканами кипятка и настаивают 15-20 минут. Процеживают и полощут рот 3-4 раза в день.

Эфирное масло петрушки – хорошо освежает и дезинфицирует полость рта. После еды полощите рот водой, предварительно добавив туда несколько капель данного масла.

Отбеливаем зубы в домашних условиях

При помощи народных средств можно отбелить зубы и при этом не навредить им. Приготовьте пасту: в 0,5 ч.л. пищевой соды добавить 10-20 капель перекиси водорода и 3-4 капли лимонного сока, все перемешать.

Применение: обмакните ватный тампон или марлевую салфетку в пасту и натрите ей зубы и десны снаружи и изнутри. Лимонный сок нейтрализует соду и придает свежесть, сода снимает зубной налет, а перекись отбеливает

зубы и дезинфицирует полость рта. Чтобы закрепить эффект отбеливания нужно в течение 15 мин не полоскать рот, ничего не есть, ни пить и ежедневно полощите рот с 2 ч.л. перекиси водорода, разбавленной в 50 мл теплой воды.

Активированный уголь: измельчите 1-2 таблетки и положите полученный порошок на зубную щетку, почистите им зубы, затем прополощите рот теплой водой, можно с добавлением перекиси или лимонного сока.

Ягоды: наиболее эффективными для отбеливания зубов являются малина, клубника, земляника. Зубы отбеливаются не только за счет кислот, которые содержатся в данных ягодах, но и за счет мелких зернышек, которые действуют как зубной порошок. Предварительно размяв ягоды в пюре, нанесите их на зубы и подержите минут 5. Потом можно просто съесть это вкусное лекарство. Провести эту процедуру желательно не больше 2 раз в неделю.

Помощь суставам

У вас проблема с суставами? Тогда эта статья для вас. Те, у кого всё хорошо, тоже могут почить и что-нибудь почерпнуть для себя. Ведь предупредить недуг всегда легче, чем потом его лечить.

1. Глюкозамин

Это препарат номер один, достоверно доказавший свою эффективность в лабораторных опытах. Его испробовали на себе миллионы культуристов по всему миру, и этот практический опыт неопровержимо свидетельствует в пользу этого препарата. Глюкозамин – это строительный “блок”, который организм использует для созда-

ния уникальных молекул, которыми он “латает” поврежденные хрящевые ткани. Прием глюкозамина напрямую помогает восстановлению хрящей, пострадавших от тренировок или в результате возрастных изменений.

Курс лечения обычно длится полтора – два месяца. Ну, а многие культуристы принимают глюкозамин круглогодично. Делать это категорически нельзя! Ученые считают, что при длительном приеме препарат может повредить углеводному обмену. В частности нарушить действие поджелудочной железы. Практикуйте прием глюкозамина терапевтическими курсами по 6 – 8 недель. Повторяйте такие курсы не чаще 2 – 3 раз в год. Дозировка: 1500 – 2000 мг в день в два-три приема.

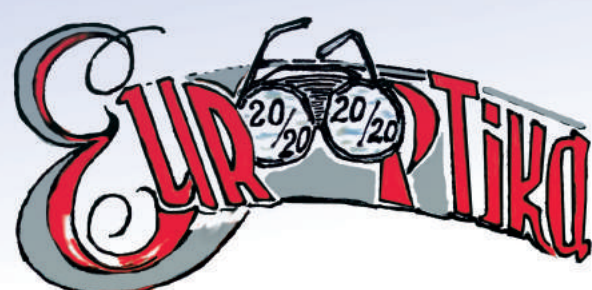
3. Рыбий жир

Рыбий жир содержит 2 вида жирных кислот омега – 3. И те, и другие обладают выраженными противовоспалительными свойствами. Культуристу, которого беспокоят суставы, надо принимать до 3-х грамм кислот омега-3 ежедневно. Препараты рыбьего жира содержат около 30% таких кислот. Так что рыбий жир вам придется принимать в количестве 10 грамм в день. Однако дольше пары недель делать этого не стоит. Далее надо перейти на терапевтическую дозу в 3 грамма. Можно услышать, будто рыбий жир очень полезен и его можно принимать сколько хочешь.

На самом деле, это не так. Потребление свыше 3 грамм рыбьего жира в сутки ухудшает работу сердца и даже может спровоцировать диабет. От рыбьего жира кровь становится гуще. Это провоцирует перебои в работе сердца, удушье и прочие неприятные симптомы. Дозировка: 2-3 г рыбьего жира в сутки.

Кирма

Polo Moschino Cazal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultier Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci
Ph. Charriol Police Vuillet Vega 14kt gold Christian Dior Laura Biagiotti Silhouette



**Доктор Гросман, MD, Ph.D.,
Стелла Юровская, P.C.**

в группе известных
офтальмологов
города Филадельфии
и Bucks County к Вашим услугам!

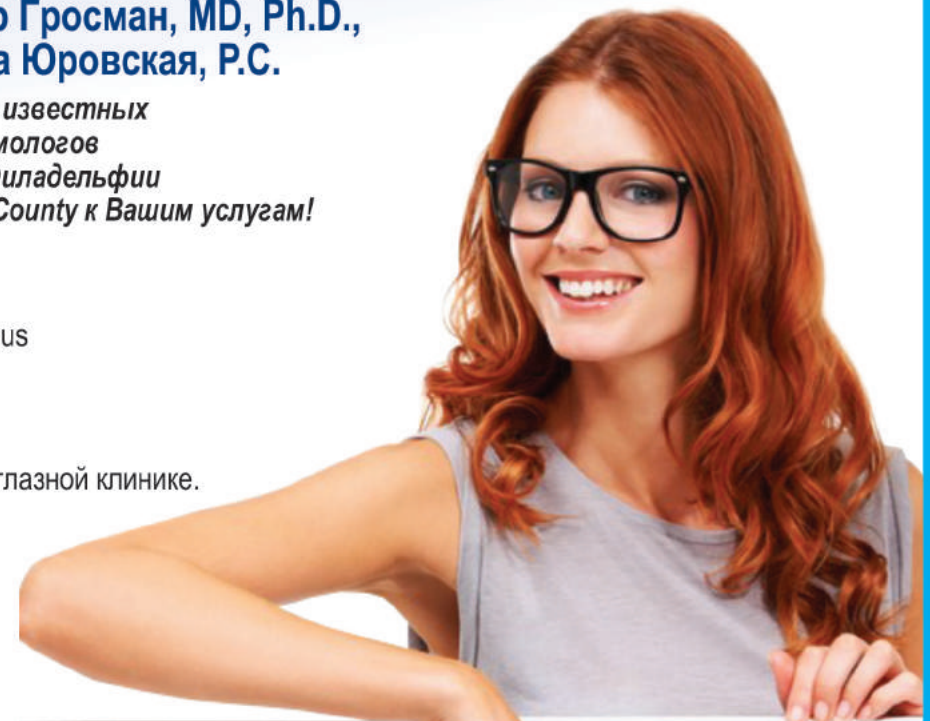
Коллектив Eurooptika спешит сообщить, что вместо Dr. Michael Venus у нас начинает принимать новый доктор – оптометрист. Мы желаем доктору Вэнус заслуженного отдыха. Наш новый врач - знающий, опытный доктор, который с очаровательной улыбкой всегда встретит Вас в нашей глазной клинике. Мы гарантируем Вам приятную атмосферу.

Звоните, назначайте appointment к доктору J.Grohsman – профессору, врачу - офтальмологу, а также к новому доктору для подбора очков или контактных линз. Все остальное у нас, как и раньше, без изменений.

Для держателей Medicare и Medicaid – 2 пары очков после проверки зрения в нашем глазном кабинете без изнурительных тестов абсолютно **БЕСПЛАТНО!** Оправы понравятся всем. Новая коллекция 2017 года.

Держатели Medicare будут выглядеть БЕЗУПРЕЧНО!

*You trusted us with your eye care,
Now trust us with YOUR EYEWEAR!*





(остановка автобуса №58
Old Bustleton & Welsh Rd.)

215-934-6440

1916 Welsh Road, ste.#2, Philadelphia, PA 19115

Sun., Mon.: Closed
Tues., Wed.: 10-7pm
Thurs. 9-7pm
Fri. 10-6pm
Sat. 10-2pm

Polo Moschino Cazal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultier Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci
Ph. Charriol Police Vuillet Vega 14kt gold Christian Dior Laura Biagiotti Silhouette



АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.
BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

**1904 County Line Rd.,
Huntingdon Valley, PA 19006**

215-322-3022 Мы говорим по-русски и по-английски.

www.CompleteOBGYN.com



В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза. Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам. Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St.Mary Medical Center.

ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл.IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении страховки для беременных женщин.

Дополнительные часы приема ранним утром и поздним вечером.

ПРАЗДНОВАНИЕ ДНЯ ПОБЕДЫ В РОССИИ

В России отметили 72-ю годовщину Победы в Великой Отечественной войне.

На Красной площади в Москве прошел военный парад с участием почти 10 тысяч человек. В этом году впервые в нём участвовали отряды «Юнармии» – молодежного патриотического движения, созданного по инициативе министра обороны России Сергея Шойгу.

Воздушную часть парада отменили из-за плохой погоды. Агентство ТАСС со ссылкой на Министерство обороны передает, что 72 самолета и вертолета, которые должны были пролететь над Красной площадью, вернулись на аэродромы.

Ранее агентство РБК сообщило, что только на разгон облаков над Москвой будет потрачено не менее ста миллионов рублей из бюджета. Общая сумма затрат на празднование дня Победы в российской столице составляет около полумиллиарда рублей.

9 мая во многих российских городах состоится акция «Бессмертный полк», во время которой люди несут фотографии своих родственников, участвовавших в войне.

По данным СМИ, бюджетников, учащихся школ и студентов заставляют принять участие в мероприятиях по случаю дня Победы. Руководители образовательных учреждений ряда регионов получили письма с требованием обеспечить явку на акции, в противном случае студентам и школьникам пригрозили снизить отметки. Подобные сообщения появились и в социальных сетях. Поступала информация и о



репетициях шествия «Бессмертный полк» и праздничных митингов.

Ранее сообщалось, что Кремль призвал руководителей регионов отказаться от принуждения граждан к участию в акции, поскольку это может негативно сказаться на имидже местных властей накануне выборов.

По последним оценкам, в годы Второй мировой войны (1939–1945) погибли более 50 миллионов человек, в том числе, 27 миллионов граждан СССР.

Радио «Свобода»

Реплики под статьей на сайте «Свободы»

Еще один Парад Победы...

Разгон облаков – 100 млн руб, более 50-ти – на оформление Красной площади и фейерверк, 14 млн руб. – топливо для военной техники и авиации, 150 млн руб. – перевозка 10 тыс. военнослужащих....

На эти деньги можно было бы уж построить дворцы для ветеранов войны.

Тетке, участнице трудфронта, традиционно прислали открытку с поздравлением в честь Дня Победы. Дрова на зиму, 6000 руб., телега она покупала за свои деньги.

«По последним оценкам...»

Так сколько же погибло населения СССР? Здесь опять про 27 млн. Согласно рассекреченным данным Госплана СССР, потери Советского Союза во Второй мировой войне составляют 41 миллион 979 тысяч. Это итог 72-летия государственной лжи: Сталин говорил о 7 миллионах погибших, Хрущев – о 20, Брежнев – о 25, Горбачев – о 27 миллионах... «Рассекреченные данные» – от кого секретили?

Акт о безоговорочной капитуляции Германии подписывался дважды. 7 мая 1945 года во французском Реймсе в первый раз был подписан такой акт. От имени германского верховного командования его подписал генерал-полковник Альфред Йодль, от англо-американской стороны генерал-лейтенант армии США Уолтер Бедделл Смит, от СССР – представитель Ставки генерал-майор Иван Суслопаров.

Однако Сталин заявил, что акт должен быть подписан в Берлине. Процедура вторичного подписания акта капитуляции закончилась 8 мая в 22.43 по центральноевропейскому времени, но 9 мая в 0.43 по московскому времени. Поэтому в Европе и Америке День победы принято отмечать 8 мая, а в России – 9 мая.

Народные гуляния в честь Дня победы в России уже не первый год проходят с оттенком карнавала. После 9 мая интернет, как правило, пестрит фотографиями с девушками в гимнастках, дошкольниками в военной форме и грудничками в колясках в виде танка. Во время празднования на улицах активно торгуют пилотками, а также футболками с самой широкой патриотической тематикой – от Сталина до Путина и от взятия Рейхстага до присоединения Крыма.

Патриотизм на футболках расцвел бурным цветом после присоединения Крыма к России в 2014 году. Одними из первых модный тренд поймали дизайнеры Анна Ефремова и Иван Ершов, основавшие марку Anuavanua. В августе 2014 года они представили в ГУМе коллекцию «ВСЁ ПУТЁМ!», состоявшую из 15 футболок с изображением Владимира Путина: в пилотке, с амурским тигренком, играющий в хоккей, передающий привет из Крыма и т. п. Еще один производитель футболок, оседлавший патриотическую волну в 2014 году, – марка Za Sport. Основатель марки Анастасия Задорина, по данным СМИ, является дочкой президента спортклуба «Динамо» и руководителя службы обеспечения деятельности ФСБ России Михаила Шекина. Осенью 2014-го она организовала на Цветном бульваре в Москве раздачу патриотических футболок в обмен на импортные вещи. На футболках были надписи: «Санкции? Не смейте мои Искандеры», «В гробу я видел ваши санкции», «Тополь санкций не боится».

Главный военторг страны торгует футболками с портретами президента Путина, главы МИДа Лаврова, министра обороны Шойгу, изображениями боеголовки «Тополь-М» и символами Великой Отечественной войны. В ассортименте есть и другие предметы одежды с патриотическими изображениями.

«Неавторизованные» футболки с Путиным, Крымом, надписью «Я русский», «Спасибо деду за победу» и тому подобными «патриотическими признаками» имеет в своем ассортименте едва ли не каждый сувенирный магазин. В преддверии 9 мая повышается спрос также на военную форму времен Второй мировой, в

ОДЕТЬСЯ ПАТРИОТОМ



первую очередь на пилотки. Интернет также пестрит предложениями о продаже детских патриотических костюмов. За 3500 рублей можно приобрести полный комплект обмундирования офицера Великой Отечественной войны образца 1943 года для мальчика или девочки возрастом от 2 до 16 лет. В продаже можно найти даже патриотическую одежду «для взрослых» – различного фасона женское эротическое белье защитной расцветки. «Костюм боевой малышки» – так подобный откровенный комплект назван на одном из сайтов карнавальской одежды.

По мнению психолога Ольги Маховской, демонстрация в одежде патриотических чувств на 9 мая является, по сути, способом показать принадлежность к социальному большинству:

– Это форма социально-психологической защиты. Когда мы подаем сигнал обществу, что мы лояльны правительству, и ведем себя так, как принято, мы рассчитываем на какие-то социальные дивиден-

ды – что мы можем спокойно ходить в ЖЭК, требовать там своего, жениться и разводиться, что наши дети будут без проблем посещать школу и так далее. То есть в представлении обывателя существует некий откуп, в обмен на который будут определенные бонусы. И по сути, это такие детские практики. Так дети размышляют: если они будут вести себя послушно, мыть посуду, ложиться вовремя спать и раскладывать ровненько ботинки, то за это им будут покупать игрушки и водить в зоопарк.

Думаю, часть людей искренне патристически настроены, и для них за навешиванием цапек кроется некий смысл. Но многие принаряжаются просто под давлением маркетинга, потому что все эти пилотки сейчас даже в булочных продают. С другой стороны, есть определенные традиции, которые заставляют нас каждый раз 9 мая вспоминать об этой невероятно страшной войне, из которой мы вышли, как показывает история, с очень разными

уроками. Для кого-то это были уроки жизни, для кого-то уроки власти, для кого-то вопросы смерти или подавления, или своего продвижения и так далее.

Сегодня эта страшная война нас разбросала, притом, что на протяжении десятилетий это было событие, которое нас объединяло, и мы были в этой бесконечной скорби единым народом. Я думаю, это было одно из последних событий в советской истории, которое нас серьезно сплачивало. Потом разве что полет в космос нам придавал сил и это чувство единства. А для любого человека важно, говоря современным языком, психологически комфортнее и естественнее принадлежать к группе людей, доверие к которым и поведение которых не вызывает сомнений. А в наше время даже семья не является таким институтом.

– А как детский психолог, как вы оцениваете то, что многие родители наряжают своих детей в военную форму времен Второй мировой войны на 9 мая?

– Обычно с вопросом, что носить, не приходят к психологу. Но в детских садах, куда я прихожу, я, конечно, выражаю свой протест, чисто профессиональный: нельзя малышей одевать в военную форму и не надо организовывать военные парады, смысл которых им абсолютно непонятен. И Победа, и патриотизм – это очень сложные понятия, абстрактные. Образы войны и рассказы о том, как молодые, красивые, сильные люди гибли и ничего не могли предпринять, очень пугают детей. Мы уже вырастили не одно поколение невротиков. Поколение перестройки, например: эти дети реально оказались среди перепуганных насмерть взрослых. Это не война была, конечно, но началась огромная миграция, и это была социальная катастрофа. И сейчас мы можем в обстановке относительного благополучия мы можем культивировать еще одну генерацию невротиков, которыми легко управлять, их легко строить потом в ряды, выводить на парады, направлять на войны и так далее. Но так мы движемся в сторону, абсолютно противоположную процветанию, на которое лично я рассчитываю.

Светлана Павлова
Радио «Свобода»

www.Rightstepseducation.com
29 Tanyard Road, Richboro PA, 18954

Right Steps 2017 Summer Camp



ЦЕЛЫЙ
ДЕНЬ

**Программа детского летнего лагеря
проходит на территории**

**Richboro
Swim Camp**



ПОДЕЛКИ

ВРЕМЯ САДОВОДСТВА

Каждое лето в жизни ребёнка должно быть
полным веселья!

Летний лагерь Right Steps приглашает детей
от 4 лет провести лето в Richboro Swim Club,
плавая, загорая и набираясь сил!

Пять бассейнов, развлечения, тренеры
по плаванию - целое море удовольствий!

Подарите своему ребёнку отличное лето!

Для подробной информации звоните: **215-355-4116**

РУССКИЙ КУРОРТ в Катскильских горах

Hotel "Pine" P.O. Box 19 White Lake, NY 12786

1-845-583-4895

1-347-404-3566

Смотрите нас на YouTube VIDEO: [RUSSIAN RESORT PINE BY LEV LEYBO](https://www.youtube.com/watch?v=RUSSIAN_RESORT_PINE_BY_LEV_LEYBO)



- Корпуса, утопающие в тени роскошных сосен и голубых елей
- Комфортабельные 1- и 2-комнатные номера с кондиционерами, телевизорами и холодильниками
- Два купальных комплекса - открытый и закрытый. Каждый с парилкой, джакузи и плавательным бассейном
- Спортивная и детская площадки
- Теннисный корт, тренажеры
- Бильярд, настольный теннис
- Диско, кинозал
- Русское телевидение
- Настоящая домашняя кухня
- Лес - грибы, ягоды,
- Озера - рыбалка, пляж, лодки, катамараны, скутеры
- Лошади, пони
- Казино

ПЕНСИОНЕРЫ!

**10 дней
\$520**

**20-30 июня,
21-31 августа**

Цена - от **\$350** за 7 дней, 6 ночей,
от **\$55** в день (вкл. 3-разовое питание)
+ налог

**ДОСТАВКА
ПО ЖЕЛАНИЮ**

www.russianresort.net





Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии

275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053

215-357-1400

Офис в Нью-Йорке

1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235

718-256-3210

www.LMattorney.com

Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.

ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения
 - Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов
 - Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости
 - Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекунов (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Landlord/Tenant – выселение, неуплата аренды
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

Завещание полезно иметь на всякий случай, потому что правильно составленное завещание распорядится любым вашим имуществом, если вы не распорядились им



через другие методы наследственного планирования, даже если у вас не было этого имущества на момент оформления завещания. Родителям с маленькими детьми рекомендуется оформить завещание, чтобы указать опекунов для детей. Несмотря на это, использование только завещания не оправдано во всех случаях, потому что одно завещание может не защитить вас и всё ваше имущество. Иногда достаточно только завещание, а иногда завещания используются вместе с трастами и другими методами. Каждый случай индивидуален и зависит от многих факторов и обстоятельств. Вот некоторые факты, которые помогут вам принять правильное решение.

1. Завещание может стоить дороже, чем траст. Хотя само завещание дешевле и проще оформить, чем траст, в конечном итоге завещание зачастую обходится дороже, потому что (1) расходы на адвоката, судебные издержки (filing fees) и стоимость обязательной публикации могут превышать несколько тысяч долларов, (2) возможно, придется платить налоги на наследство, от которых в Пенсильвании нет освобождения, если наследники дети или более дальние родственники (супруги освобождены от таких налогов) и, (3) несмотря на то, что судебный процесс Probate в Пенсильвании должен быть проще чем в других штатах, это не всегда так, особенно если с утверждением завещания есть проблемы или если завещание оспаривается. Нужно заметить, что много проблем с

СОВЕТЫ АДВОКАТА ПО СОСТАВЛЕНИЮ ЗАВЕЩАНИЯ И ТРАСТОВ

утверждением завещания происходит, когда завещание не составлено адвокатом или подписано без присутствия адвоката.

2. Завещание можно отменить или переписать в любое время. Тогда как наследники могут спокойно думать, что их права защищены, потому что у их близких есть завещание, это завещание может быть изменено в любой момент, даже в госпитале или доме престарелых. В моей практике я видел случаи, когда пожилые люди попадали под влияние других и отписывали всё своё имущество тому, кто этого не заслуживал. Потом приходилось доказывать в суде, что это завещание было подписано под влиянием, под давлением, или человеком, не находящимся в здравом уме. Бывало ещё хуже, когда пожилые люди неосторожно подписывали доверенность (Power of Attorney) и их банковские счета опустошались ещё при их жизни. Несмотря на недопонимание значительности доверенности, это серьезный юридический документ, и он должен быть надлежащим образом подготовлен, объяснен вам и подписан, иначе он не будет работать, так как вы хотели (например, чтобы ваши дети могли принимать финансовые решения и подписывать юридические документы за вас, если вы потеряете дееспособность).

3. Оригинал завещания может быть утерян или уничтожен, приво-

дя к проблемам утверждения копии завещания в суде. Хранение завещания в сейфе банка (safe deposit box), может быть, не самое практичное решение, потому что получение завещания оттуда сопряжено с некоторыми неудобствами. Обычно по пенсильванскому законодательству, чтобы наследники могли забрать завещание из банка, часто необходимо составлять перечень имущества в safe deposit box, чтобы получить туда доступ. Несмотря на это, гораздо предпочтительнее хранить оригинал завещания в банке (потому что оттуда его можно достать), чем вообще не знать, где оригинал. Без оригинала иногда удаётся утвердить копию завещания в суде, но это гораздо труднее, потому что в суде возникает презумпция, что человек уничтожил своё завещание с целью его отмены. Вот один из случаев из моей практики: двое сослуживцев были близкими друзьями, но у одного из них не было близких родственников, и в завещании он оставил свой дом другу, потому что друг помогал ему заботиться о доме. Друга мало интересовало, где находится оригинал завещания, потому что у него была копия завещания. Когда оригинал завещания не был найден, его копия, заверенная адвокатом, составившим завещание, была подана в суд, но всё равно поднялся вопрос о том, где оригинал, и друг-на-

следник должен был с трудом доказывать, что завещание не было специально уничтожено.

4. Завещание не защищает имущество от кредиторов, растрат и долгов. Даже человек, у которого хорошее финансовое положение, может непроизвольно или под чьим-то влиянием влезть в долги. Такие непредвиденные вещи, как судебные тяжбы, госпитальные биллы, выступление в качестве гаранта студенческого займа или квартирного лиза и общие кредитные карточки могут привести к искам кредиторов в суде во время процесса Probate. Один мужчина жил отдельно со своей женой (separate) много лет, но не получал развода. Его жена воспользовалась этим, чтобы истратить кредитную линию (home equity line of credit) под их общий выплаченный дом. После удовлетворения права жены на наследство, наследникам мужа по его завещанию ничего не осталось.

Для того, чтобы защитить свое имущество на индивидуальном уровне и запланировать передачу наследства, вы должны обсудить ваши варианты со знающим адвокатом.

Звоните в адвокатский офис Леониды Микитянської по телефону (215) 357-1400. Мы расположены по адресу: 275 East Street Road, Suite 4, Feasterville PA 19053.

Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 41 ГОД успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



АДВОКАТ, КОТОРОМУ ДОВЕРЯЮТ!

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**

Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:
8510 Bustleton Avenue

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам

215-564-1866 в дневное время

или 215-322-0235 в выходные дни

и вечернее время, чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение



www.phillylawcenter.com

Robert Bond, PA-C, ESQUIRE

Licensed to practice law in PA and NJ



Говорю по-русски

ЕДИНСТВЕННЫЙ РУССКОГОВОРЯЩИЙ адвокат-медик с лицензиями штатов PA и NJ

Автор научных статей по медицине и юриспруденции

Первая консультация - **БЕСПЛАТНО**

❖ Автомобильные аварии

❖ Workers compensation

- Юридические проблемы, связанные с работой (увольнения, unemployment)
- Возвращение долгов
- Банкротство

- Травмы на работе, при падении на улице или в помещении
- Разводы

- Иммиграционное законодательство

❖ Медицинские/стоматологические ошибки

❖ Оформление SSI & Disability

на русском языке - мы знаем, как добиться благоприятного результата.

❖ Уголовные дела

ПРОСТЫЕ ЗАВЕЩАНИЯ - \$100

11880 Bustleton Ave., Suite 206, 2nd floor, Philadelphia, PA 19116

e-mail: rbond@phillylawcenter.com

215-240-7565



МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917
215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

GENEVIEVE GROSS

& ASSOCIATES, P.C.

Happy Passover!



- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs

— Оформление пенсий (SSI) по инвалидности

— Разводы по обоюдному согласию

— Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206, Huntingdon Valley, PA 19006

215-938-9131

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

Выпускники медицинских колледжей приветствуются!

Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.

Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!

Вы сами устанавливаете свой график!

Звоните Ирине или e-mail resume to
Equal Opportunity Employer



215-953-9225
vitaicare2003@comcast.net

VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

New graduates are welcomed!

Full-time, flexible hours, great pay and benefits.

Willing to work on Saturday, Sunday welcome

You will be your own boss!!!

Call Irina or e-mail your Resume
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053

КОМПАНИЯ
VA LOGISTICS

ОБЪЯВЛЯЕТ О НАБОРЕ БУДУЩИХ **TRUCK DRIVERS**

Ваш выбор - настоящая мужская высокооплачиваемая работа!

Чтобы стать кандидатом на получение CDL, вы должны обязательно быть резидентом штата Пенсильвания.

Если ваш доход меньше \$1500 в неделю, и вы задумались о смене профессии, сделайте 5 шагов с нами - работайте и станьте обеспеченными людьми!!!

Занятия проводят опытные инструкторы. Pre-trip inspection, обучение езде передним и задним ходом, параллельная парковка (навык доводится до автоматизма), практика езды по городу от 2-х до 5-ти дней.

Сдача экзамена. Вы идёте на экзамен только в случае полной уверенности в готовности к нему.

После получения CDL вы уже зарабатываете!!!

Совершаете поездки с опытным водителем в Калифорнию и обратно (1-3 раза).

347-224-3893 Андрей, 267-323-9437,
203-570-4915 Владимир

vntrucking@hotmail.com

avexpressinc@hotmail.com

говорим на русском, английском, польском, украинском, фарси языках

НАБОР ВОДИТЕЛЕЙ
ОГРАНИЧЕН - 250 ЧЕЛОВЕК

Оплата:

Если вы работаете один, ваша зарплата составит **\$1200-2300** в неделю, если с напарником - **\$1100-1600** в неделю. 24 часа в сутки в течение первых двух недель осуществляется диспетчерская поддержка.

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ CDL ДЛЯ РАБОТЫ НА LOCAL AND LONG DISTANCE



ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

Традиционное и альтернативное лечение

ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ:
сердца, легких, почек, эндокринные заболевания

ОСТЕОПАТИЯ: заболевания опорно-двигательной системы (артриты, радикулиты, боли в позвоночнике), головокружение, шум в ушах, головные боли, дисбаланс ...

ДЕРМАТОЛОГИЯ: диагностика пред- и раковых кожных образований, удаление папиллом, бородавок, лечение дерматитов

ФИЗИОТЕРАПИЯ: индивидуально подобранное лечение (массаж, лазерное, электро процедуры, тренажеры)

В ОФИСЕ:

1. Лечение последствий автомобильных аварий.
2. Оформление медицинских документов на работу, Commercial (CDL) and Non - Commercial Driver Licences.



BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE
and OSTEOPATHIC MEDICINE

Свыше 20 лет практики
в клиниках Москвы, Нью-Йорка
и Филадельфии

Прием только по предварительной
записи по телефону:

215-677-6616

842 RED LION RD., UNIT 7, PHILADELPHIA, PA 19115

**ПРИНИМАЕМ MEDICARE, MEDICAID
и ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК.**

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ.

DAN
REAL ESTATE

Анатолий ВИНУКОВ,
Graduate Realtor Institute
Пенсильвания, Флорида,
Нью Джерси брокер

267-808-6333
English, Русский, עברית

КУПЛЯ-ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ

Mortgages финансирование * Title services
Нотариальные услуги * **НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**

112 Lakeside Park,
Southampton, PA 18966

215-677-2200

**Крупнейший русскоязычный офис в штате. Свыше 100 агентов в 5-ти офисах
Пенсильвании (Филадельфии, Bucks County), Нью Джерси и Флориде.**

**28 лет в бизнесе! Огромный опыт!
Тысячи проданных домов!
Безупречная репутация!**

ЖЕЛАЮЩИЕ ПРОДАТЬ СВОЙ ДОМ, ПОГОВОРИТЕ
С НАМИ ДО ТОГО, КАК ПОДПИШЕТЕ С КЕМ-ЛИБО КОНТРАКТ.
У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ НА ВАШ ДОМ!!!

Хотите работать в дружелюбной
атмосфере в нашем офисе,
звоните Анатолию.

BUCKS COUNTY

Princeton Pl. Townhouse. 3 спальни, 2,5 ванные. Школа Central Bucks. Полы-ламинат, гостиная с камином. Новая современная кухня со stainless still appliances. Остаток стиральная и сушильная машины. На территории комплекс-а детская площадка, баскетбольный, теннисный корты. Близко от торговых центров, главных дорог и поезда. **\$225,000**

Winter Rd. Richboro. Single. 4 спальни, 2,5 ванные. Оборудованный бейсмент. Камин. Гараж. Гранитная кухня с новыми appliances и выходом на большой дэк. Красивые полы. Ухоженный участок. Council Rock School. **\$446,000**

Shamrock Lane. Single. L. Southampton. Новое строительство. Готов к заселению. 5 спален, 3,5 ванные. Великолепный вид из окон, большой дэк, 2-хэтажное фойе, спиральная лестница, паркетные полы, мрамор в ванных комнатах, гранит на кухне. **\$579,999/ По воскресеньям OPEN HOUSE 12-4 pm**

Buck Rd. Feasterville. Single. Новое строительство. 4 спальни, 2,5 ванные. Гранитная кухня со stainless still appliances. Дэк. Участок. Паркетные полы. Гараж. Бейсмент. **\$449,900**

MONTGOMERY COUNTY

Woodbine Crt. Horsham. Condo. 2-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Большие окна. Много шкафов. Переоборудованная ванная. **\$199,900**

County Line Rd. Hatboro. Single. 7 спален. Возможность жить вместе родителям и детям. Два отдельных входа. Стоянка на 6 машин. Отличный ремонт. Все

новое: кухня, ванные, крыша, дэк, полы, окна, двери. Отопительная/ охладительная системы. Бейсмент с отдельным входом (третья квартира с кухней, ванной и двумя спальнями). Гараж на 2 машины. **\$349,900**

PHILADELPHIA, NORTHEAST

Hale Str. Rowhouse. 3 спальни. После ремонта. Новые: крыша, двери. Полы, Counertop на кухне. Парковка впереди и позади дома. Остаток: холодильник, плита, посудомоечная машина, сушилка. **\$134,900**

Lardner Str. Rowhouse. 3 спальни, 1,5 ванные. Полностью отремонтирован. Гранитная кухня с новой газовой плитой, холодильником, посудомойкой, микроволновкой. Паркет, обновленная ванная, Оборудованный бейсмент. Новая крыша. **\$133,900**

Faunce Str. Twin/ranch. Идеальное состояние. Внутри дома лифт для инвалидов. Все новое: крыша, окна, Ц/К, отопительная система, Оборудованный бейсмент. Прачечная. Гараж. Участок. Много шкафов. Остаток: стиральная/ сушильная машины. Удобное расположение. **\$189,000**

Angus Rd. Rowhouse. 2-хэтажный. 4 спальни, 2 ванные, бейсмент. Дэк с видом на Ренпурак. Новые: системы охлаждения и отопления. Тихая улица. **\$165,000**

RENT

Р-н ресторана "Император". Квартира с 1-й спальней на 1-м этаже дуплекса. Свободна к заселению. **\$800p/mo.**

Townhouse в **Bucks County, Bargate Pl.** Southampton (10 мин. от NE Phila). 3 спальни, 2,5 ванные. Оборудо-

RENT **СДАЮТСЯ В АРЕНДУ КВАРТИРЫ И ДОМА
В ЧЕРТЕ ГОРОДА И ЗА ЕГО ПРЕДЕЛАМИ.
БОЛЬШОЙ ВЫБОР!**

ванный бейсмент. Loft. Дэк. Меблированный. Свободен к заселению. **\$2100/mo**

PHILA CENTER CITY

Spruce Str. -Rittenhouse Sq. 6-тиквартирный townhouse. Квартира на 2-м этаже. 1 спальня, 1 ванная. Окна выходят на Spruce Str. Большая гостиная комната с обеденной. Кухня с гранитом и stainless still appliances. На нижнем этаже здания прачечная и кладовка. Вокруг множество ресторанов и магазинов. **\$375,000**

20 str. 6-тиквартирный дом. Угловое здание. Квартира с выходом на крышу. 2 спальни, 2 ванные. Ц/К. Новое строительство. 10 лет освобождения от налогов. **\$229,000**

21 str. (8 кварталов от Market Str.). Single House угловой. Новое строительство. 3-хэтажный, 2 спальни, 2,5 ванные. Современная кухня. Ц/К. Бейсмент. Великолепный вид из окон. **\$575,000**

ВНИМАНИЕ, ДОМОВЛАДЕЛЬЦЫ В PA, NJ и FL!

Звоните, если вы не можете продать свой дом
из-за слишком больших банковских долгов.
Я постараюсь убедить банки списать часть ваших долгов

КЛУБ "ЧТО? ГДЕ? КОГДА?"

ПРИХОДИТЕ В ЭТУ СУББОТУ, 13 мая на XVIII игру клуба. 6:00 PM, в KleinLife (10100 Jamison Ave., Philadelphia, PA 19116). Мы ждем всех желающих. Наличие опыта игры или команды необязательно. Карту проезда смотрите на нашем сайте: chto.gde.kogda.org.

А пока мы подводим итоги прошедшей первоапрельской игры клуба и публикуем лучшие вопросы. Сегодня мы публикуем вопрос от Нью-Йоркской команды "Апофис":

Как-то на дворцовой лестнице встретились два Григория - бывший фаворит Екатерины Второй - Орлов и новый ее фаворит - Потемкин. Орлов спускался вниз по лестнице, а Потемкин поднимался. Когда они встретились, Потемкин вежливо спросил: "Какие новости при дворе?" Внимание - ВОПРОС: Что ответил Орлов?

ОТВЕТЫ ПРИСЫЛАЙТЕ: e-mail: chto.gde.kogda.phila@gmail.com

Ответ на вопрос Виктора Кескинова из прошлого номера: «БАЛАКЛАВА»



ШУМЕЛ КАМЫШ, ДЕРЕВЬЯ ГНУЛИСЬ...

ких ветров со стороны Балтики эти острова постепенно соединялись песками, образуя огромные дюны, заросшие густым смешанным лесом. Когда первый человек вступил на косу, это уже был цветущий оазис. Проживавшие здесь в IX веке курши и пруссы почти полностью превратили леса в священные. Это были и дубовые рощи, росшие на глине, и буковые рощи. Язычники, коими были местные жители, видели в деревьях могущество, верили в их необыкновенные свойства и поклонялись им, принося в жертву косуль, мелких птиц и даже оленей.

Рыцари Тевтонского ордена, пришедшие в эти края в XIII веке, почти полностью истребили местное население, а заодно вырубили и леса для своих строительных и военных нужд. За последующие 200 лет зеленый покров косы был уничтожен, и она вновь превратилась из цветущего края в безжизненную пустыню. И тогда природа начала мстить человеку. Пришедшие в движение старые дюны стали надвигаться на рыбацкие поселки, сметая все на своем пути. Что только не предпринимали люди для того, чтобы остановить песок. Некоторые поселки по три раза переносили с места на место. И, кстати, на том самом участке, где сегодня находится "танцующий" лес, в XVII веке кочующая дюна накрыла рыбацкий поселок Предин. Многие староверы,

Бог сильнее этих крепких деревьев!" Тогда девушка коснулась струн своей лиры, и вся природа замерла, птицы смолкли. Над лесом зазвучала мелодия, и вдруг деревья начали танцевать. Они склонялись в поклонах перед красавицей, подчиняясь музыке. Когда Предислава окончила игру, стволы деревьев застыли. Князь снял с руки браслет и подарил своей невесте. И вот через много столетий на этом месте поднялся "танцующий" лес.

Легенды легендами, а если говорить предметно, то к настоящему времени существует несколько точек зрения на природу происхождения "танцующего" леса. Биологи, например, полагают, что в искривлении стволов деревьев виноват побеговыи сосновый (бабочка из семейства листоверток). Как правило, нападению подвергаются молодые сосны в возрасте 5-20 лет. Гусеницы повреждают основные побеги, поедая развивающиеся верхушечные и боковые почки. Оптимальные условия паразит находит, прежде всего, в прореженных однородных сосновых молодняках, особенно на почвах, бедных питательными веществами, с недостатком грунтовой воды. Вспышка массового размножения гусениц побеговыи может уничтожить почти половину верхушечных и треть боковых почек. При потере верхушечной почки ее заменяет одна из боковых почек, в результате чего крона сосны искривляется.

Лесоводы из Литвы полагают, что причина феномена скрыта в верхушечной почке, которая у сосны сама по себе очень слабая. Когда сосна стремится вверх, как и положено любому растению, сильные порывистые ветра сбивают ее, в результате чего и образуется изгиб.

Доктор исторических наук Владимир Кулаков считает, что "танцующий" лес – исключительное природное явление: "Подобные участки леса можно встретить и в Скандинавии, и на литовской части Куршской косы, и в центрально-восточных частях Калининградской области. Феномен может быть связан с почвенно-ветровыми явлениями". Интересно, что, по словам Владимира Кулакова, в древности искривленные деревья часто использовались людьми в культовых церемониях. Больного человека, как правило, ребенка, просовывали в кольцо дерева, полагая, что за этим неминуемо последует выздоровление.

Были привлечены к разгадке тайны и экстрасенсы. Один из них, калининградец Михаил Букин, утверждает: "Место это действительно уникальное. Не исключаю, что в древности здесь находилось капище. По моему мнению, тут проходит невидимая связь между космосом и землей, вызывающая турбулентный энергооборот, а деревья страдают, потому что являются проводниками".

– Этот участок леса был высажен в 1961 году, – говорит Александр Фомичев. – А заметили аномалию мы только сейчас. Мы хотим провести такой эксперимент: вырастить здесь сосны из семян, взятых как от искривленных деревьев, так и от нормальных, с других участков. Возможно, что через пять лет, когда молодняк подрастет, мы сможем понять, в чем кроется причина природного феномена. Пока же ясно одно: здесь скрыта некая тайна, упрямая глубоко в пески.

Степан Кривошеев

Майны природы

Национальный парк "Куршская коса" – это страна песка и птиц, полоска земли, протянувшаяся между водами одноименного залива и Балтийского моря. Здесь существует участок соснового бора, в котором стволы деревьев имеют необычную форму – такое ощущение, будто неведомая сила изгибала их и закручивала по спирали.

Сквозь территорию Куршской косы проходит дорога, соединяющая Россию с Литвой. А потому въезд в заповедник из России – строго по пропускам. От заградительного поста еще 40 километров пути – и мы уже почти у цели. Пропетляв по узеньким дорожкам небольшого поселка Рыбачий, мы, наконец, притормозили у аллеи, которая по всем определениям должна была вести не иначе, как в сказочную страну. Кроны деревьев, замысловато склонившиеся над тропой, издали можно было запросто принять за свод миниатюрной кирхи.

Мы постепенно углубились в лес. Под выстроенными в ряд соснами царит глубокий покой, не слышно ни одного птичьего голоса. Мы сами не заметили, как лес вокруг нас изменился. Если до этого мы шли по обычному сосняку, то теперь все чаще стали попадаться деревья, искривленные довольно причудливым образом. Вскоре мы оказались в самой гуще "танцующего" леса. Могучие стволы деревьев скручены так хитро, как может это сделать только игра природы. Вот ствол изогнут в форме лиры, а вот – превратился в самый настоящий трон. Некоторые деревья, словно змеи, извиваются над землей. В таком месте в голову невольно лезут строки: "Там чудеса, там леший бродит..." Лешего нам встретить не удалось, зато к нашей компании присоединился директор национального парка Александр Фомичев. "Этот феномен обнаружили совершенно случайно, – рассказывает он. – Я сам заядлый грибник, и вот однажды в поисках грибов забрел сюда, да так и замер от неожиданности, когда увидел этот волшебный лес". Слухи о сказочном лесе распространились быстро. Одними из первых сюда примчались люди, которые род своих занятий определяют как космобиология. Вообще-то эта дисциплина, которая только начинала развиваться, направлена на исследование функционирования биологических объектов в условиях космоса. Однако сегодня к космобиологам относят себя и те, кто исследует обрат-

ную связь – то есть влияние космоса на состояние живых объектов на Земле. Таких людей можно встретить проводящими свои уникальные исследования и у египетских пирамид, и у седых столбов Стоунхенджа, и в загадочном зауральском Аркаиме – словом, во всех тех точках земного шара, которые претендуют на звание мест Силы. Теперь дошла очередь и до "танцующего" леса Куршской косы. Есть здесь, например, одно дерево, ствол которого согнут в кольцо. "Космобиологи установили, – рассказывает Александр Фомичев, – что это место имеет особую энергетику. И якобы представляет собой символическую границу между



положительной и отрицательной энергией. Если, к примеру, человек проползет сквозь кольцо, то он получит дополнительный год жизни. Вопрос только в одном: в какую сторону ползти? Для этого необходимо знать свой собственный энергетический заряд. Если он положительный, говорят космобиологи, двигайтесь навстречу солнцу, а если отрицательный – то в противоположную сторону. Вот и ползают здесь туристы туда-сюда. Уже практически все дерево до корня протерли. Наверное, жить долго хотят". Идея вот так легко прибавить себе годик-другой оказалась и нам весьма заманчивой, однако реализовывать ее без присмотра космобиологов мы не рискнули. Еще ошибешься в направлении!

Для того чтобы приблизиться к разгадке тайны "танцующего" леса, следует обратиться к истории Куршской косы. Давным-давно, когда в этой местности происходило отступление ледников, здесь образовалась целая гряда глиняных островов, позднее и сотворивших тело Куршской косы. Под влиянием рез-

проживающие в разных поселках, рассказывали нам в связи с этим одну интересную легенду. Так как эти края были священны и покрыты лесом, то попасть сюда можно было только через широкий пролив. Воины-пруссы охраняли подступы к острову, опасаясь людей иной веры. Но одну девушку-христианку грозные хранители пропустили на косу: в ее лодке не было ничего, кроме лиры. Девушку звали Предислава. Прежде она никогда не входила в заповедный лес, чтобы не оскорбить чувств жителей косы. На лире Предислава играла у высокой горки рядом с молодой сосной. Однажды на острове охотился князь Бартий. Преследуя косулю, он услышал прекрасную музыку и поспешил на звук. Выбежав на поляну, он остановился в изумлении: посреди леса в окружении деревьев играла молодая девушка. Бартий предложил ей руку и сердце. Предислава тихо ответила, что может стать женой только христианина. "Я не смогу принять твою веру, – воскликнул князь, – если ты при всех не докажешь, что твой Невидимый

Фобии достались современному человеку в наследство от пещерных предков. Можно ли поставить биопсихологические механизмы страха на предохранитель? По наблюдениям специалистов, в современном обществе все больше людей, которых мучают необъяснимые страхи. Тому есть причины: большой поток негативной информации и ежедневные стрессы превращают человека в загнанного зверя. Все это накладывается на те страхи, которые хранит наша генетическая память еще с пещерных времен. Понятно, что способность бояться – это способ самосохранения популяции. Ведь, к примеру, трепет подчиненного перед начальником – это отголосок страха рядового члена стаи перед вожаком. Однако сегодня смерть грозит человеку гораздо реже, чем миллионы лет назад. Ведь даже самый свирепый босс не лишит сотрудника жизни, в худшем случае, уволит. А вот механизм реагирования запускается такой же, как у наших пращуров: резко учащается сердцебиение, усиливается кровообращение – организм готов драться или убежать, то есть защищаться физически.

В современной жизни чаще требуется мозговая работа, такая, как способность принимать решения. Но испуганный человек в этом смысле мало на что способен – мозговая деятельность в такой момент, как правило, парализована. Это происходит потому, что мозг потребляет много энергии, а в случае смертельной опасности размышления и рефлексия – непозволительная роскошь. Поэтому в стрессовой ситуации человек, действующий интуитивно, по приказам спинного мозга, как правило, делает единственно верные ходы. Одним словом, первобытный страх не только создает проблемы человеку, но и бывает полезен. Так что исключать эту “опцию” из человеческого организма не следует (да и вряд ли получится), но уметь управлять ею порой необходимо. Именно этим и занимаются ученые: поняв механизмы страхов, они разрабатывают методики их обуздания.

Испуганный мозг

Научные изыскания по поводу того, как работает механизм страха, идут во всем мире. В своих исследованиях ученые используют современное оборудование – симуляторы реальности и различные виртуальные программы. Например, надел наушники, очки, и полное впечатление, что ты – в падающем самолете. Технические новинки помогают и в диагностировании.

Какие же процессы происходят в момент испуга в мозгу? Группа ученых из пуэрто-риканского медицинского центра Ponce School of Medicine во главе с доктором Кверком проводила опыты на крысах. Исследователям удалось подавить чувство страха у животных. Сначала крыс приучили бояться определенного звукового сигнала (давали гудок, а потом следовал удар электрическим током). Известно, что центр страха располагается в мозжечковой миндалине. В случае опасности миндалина начинает подавать сигналы в другие части мозга. Это вызывает выработку соответствующих гормонов, в том числе кортизола, которые вызывают такие реакции, как потение и напряжение мышц. Однако доктор Кверк взялся изучать и другую часть мозга – префронтальную кору. Кверк считает, что там находится система, подавляющая страх. Видимо, когда возникает это чувство, префронтальная кора запускает механизм оценки ситуации и, если опасности нет, дает “отбой”. Во всяком случае, те крысы, которыми стимулировали нейроны в префронтальной коре, переставали реагировать на злополучный гудок, в то время как остальные замирали от ужаса. Но надо ли

СТРАШНОЕ ДЕЛО

лечить людей от страха, если он является защитной функцией организма? Все зависит от степени подверженности фобиям. Есть специальные тесты, по которым оценивается уровень тревожности человека. Если он слишком высокий – с этим надо работать, однако и слишком низкий тоже чреват последствиями: человек начинает подвергать себя излишней опасности. Но чего обычно боятся люди?

Страхи мира сего

“Все, чего боится современный человек, можно свести к четырем базовым страхам, потому что они связаны с неизбежными и в корне неразрешимыми жизненными проблемами, так называемыми экзистенциальными”, – утверждает психотерапевт Марк Сандомирский. Первое что пугает больше всего – это смерть.

Одним из модных методов психотерапии, в том числе и для преодоления страха, в последнее время стала методика так называемых системных расстановок. Ее автор – уже ставший легендарным психотерапевт Берт Хеленгер. На практике это выглядит так: пациент выбирает заместителей на роли себя и своего страха и под руководством терапевта наблюдает за их взаимодействием. Для пациента смысл в том, чтобы посмотреть на расстановку со стороны и понять, что с ним происходит. Или тоже участвовать в расстановке, в этом случае и впечатления, и личностные изменения, как правило, бывают более сильными. Это почти трансовая техника, заместители пребывают в измененном состоянии, и иногда люди настолько погружаются в образ другого человека, что у них меняются голос, жесты и эмоциональные реакции.



Давай бояться вместе!

Такие сильные методики, где малопопнятен механизм действия, используют очень аккуратно и применяют далеко не ко всем “трусикам”. Но есть апробированные врачами способы убрать не столько страхи, сколько маленькие фобии, которыми страдает почти каждый человек на земле. Это тренинги по преодолению страха. Автору этих строк довелось участвовать в одном из них. Методы борьбы с забившимися в подкорку ужасами организаторы тренинга заранее не разглашали, известно было лишь место сбора – аэропорт Мячково. Еще по дороге в похоронном (!) автобусе нас начали грамотно запугивать. “Фотоаппарату привязывайте к себе, а то улетит во время полета”. Кое-кто из пассажиров поперхнулся: “А мы что, летим куда-то?” Оказалось, полет будет самый настоящий – на небольшом самолете. “Пилоты будут выполнять разные фигуры, ну и там возникнут моменты, которые помогут вам разобраться в себе”, – загадочно объяснили организаторы. Когда мы расселись в салоне самолета, нам раздали полагаю-

щиеся пакеты. Все сразу обратили внимание, что они огромных размеров. “Всякое бывает, это естественная реакция организма”, – беззаботно прокомментировали тренинг-менеджеры. Особо чувствительных это добило. “Можно уже и не взлетать!” – вздохнул кто-то. Кое-кто, наоборот, возбужденно похихивал.

Если в двух словах: полет был действительно экстремальным. Самолет выкручивал в воздухе восьмерки, бочку и еще что-то, и большинство пассажиров пребывали в позах “замороженного тушканчика”. Как нам потом объяснили, мы испытывали отрицательные и положительные перегрузки, а несколько раз – состояние невесомости. Ощущения: очень страшно и очень здорово. Однако фишка заключается не в этом. Во время полета с нами работал Марк Сандомирский. Его голос в наушниках подсказывал, как расслабиться, фиксировать свои ощущения, в общем, освоить приемы саморегуляции. Собственно, смысл тренинга, как объясняет Сандомирский, заключается в следующем: научиться отлавливать первые признаки страха, которые у всех проявляются по-своему (у одного колени подгибаются, у другого голова кружится и т. д.), и справляться с ними. Как правило, страх накапливается как снежный ком, и задача состоит в том, чтобы совладать с ним в самом начале, пока не началась паника. Полет на самолете нужен, чтобы создать стрессовую ситуацию. Здесь не идет речь только об аэрофобии (боязни летать на самолетах). Механизм возникновения страха запускается одинаково, независимо от того, чего человек боится – пауков или выступать перед аудиторией. То есть, если после тренировок вы научились справляться со страхом, то где бы он вас ни застиг, он не сможет вас одолеть. Пара слов о личных ощущениях. Самолетов я не боюсь, у меня другое – слабый вестибулярный аппарат, укачивает. Это-то меня и пугало. Так вот: считаю большим достижением, что ничего неприятного со мной не случилось. Одна журналистка, начинающий водитель, сказала, что теперь ей стало легче садиться за руль – нет панического ужаса перед дорогой. Вообще после тренинга нас распирало чувство, которое можно обозначить коротко: “Й-й-йес!”

Любая методика, которая помогает бороться с фобиями, конечно, требует времени и работы человека над собой. Но надо признаться себе: я боюсь, и это мне мешает, – а потом тщательно выполнять предписания врачей. Ученые, правда, обещают, что последние достижения в изучении природы фобий позволят создать лекарства от страха. И мы получим бесстрашных военных и спасателей. Правда, пока таблетку страха изобрести не удалось, и, признаться, это радует... Не зря же природа дала человеку тормоза.

Кстати

Жители больших городов находятся в более жестких психологических условиях, чем обитатели небольших населенных пунктов. В столицах людей настигают специфические страхи. По данным экспертов, один из самых распространенных столичных страхов – это социофобия. Люди боятся общения, опасаются, что не будут приняты обществом. По данным ВОЗ, социофобии подвержены 15-20 процентов жителей всего мира. Также в начале списка криминальные страхи: боязнь стать жертвой теракта, насилия, выходить на улицу самим и отпускать туда детей. Особенно они обостряются во время каких-нибудь трагических событий. Далее следует страх заболеть смертельной болезнью вроде инсульта, инфаркта, рака, СПИДа. Потом идут страхи потерять работу, семью, а также ездить в транспорте – в метро, в самолете. Довольно часто встречаются также клаустрофобия (боязнь замкнутого пространства), боязнь высоты, боязнь красного цвета – эритрофобия, боязнь загрязнения – мизофобия.

Вита Мач

Pilgrim Travel Group

9630 Bustleton Ave., Phila 19115 * (215) 464-4565

подробности на сайте www.pilgrim-group.org

7-18 июня	СЛОВЕНИЯ-ХОРВАТИЯ-ЧЕРНОГОРИЯ. 12 дней	\$1300+air
11 июня	SPECIAL BERMUDA CRUISE	\$940
17-25 июня	КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ. 9 дней. Yellowstone и другие национальные парки. Красочный фестиваль в индейской резервации.	\$1050+air
август	ПИЕШТЯНЫ, Словакия. 2 недели лечение опорно-двигательного аппарата	\$1590+air
7-16 сентября	БАРСЕЛОНА-НИЦЦА-МОНТЕ КАРЛО 10 дней (с отдыхом на Коста Брава и Лазурном берегу)	\$1320+air
8-18 сентября	ЧЕХИЯ - АВСТРИЯ- ВЕНГРИЯ. 11 дней самый популярный тур 2008-13гг	\$1290+air
15-25 сентября	ПОРТУГАЛИЯ-ИСПАНИЯ. 11 дней	\$1300+air
16-25 сентября	ВСЯ ИТАЛИЯ. 10 дней	\$1320+air
октябрь	ЛАС ВЕГАС. 5 дней. Отель, экскурсии (перелет включен)	\$550
2-13 ноября	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1200+air
4-14 декабря	DREAMS LA ROMANA DOMINICAN REP 11 дней (депозит до 1 мая)	\$1350

ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ

Biz Azerbaijan dilinde danishiriq, Biz Türkçe konuşuyoruz

Для жителей и гостей города-экскурсии по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)

\$50 при оплате 50% от
путевки за 6 месяцев**\$100** при покупке второго
тура на тот же год**\$25** рекомендация (referral)
новым туристам
(\$25 в рекомендованному и новому туристу)

ПО СЛЕДУ МАЛЕНЬКОГО ЛЯБИБА



ше того – он ни за что не снимет с одной и той же веточки двух улиток подряд. Он ведет себя так, будто ясно понимает, в чем таится опасность. Ведь попробуй он наесться досыта, не заботясь о будущем, скоро и улиток не станет. А без улиток не станет фенек.

Следы вновь привели меня к норе. Фенек сейчас дома; конечно, еще издали слышал мои тяжелые шаги и теперь в страхе ждет...».

Итак, мое путешествие началось с воспоминания о любимой с детства книге. Теперь не менее важным событием, чем давно запланированный осмотр необычных жилищ берберов, стала для меня встреча с маленьким лябибом.

Таким звучным именем называют фенек в Тунисе. Ушастого пустынножителя здесь чтут, и неспроста. По дороге мне несколько раз встретились его изображения и, даже, скульптурная композиция: семья лопухих лисов. Как удалось узнать у местных жителей, фенек – это символ чистоты и пример в этом смысле для детей Туниса. В школах юному поколению прививают любовь к природе, рассказывая об увлекательных приключениях лябиба...

Уши фенек – самые большие среди ушей хищников по отношению к величине головы; они достигают 15 сантиметров в длину... или, если угодно, высоту! Лябибовы уши служат своеобразным терморегулятором, помогая избежать перегрева крошечного организма.. Ведь длина взрослого лиса не превышает сорока сантиметров, а вес – полутора килограммов! Это делает фенек похожим на детскую игрушку.

...Чем ближе я подвигался к Сахаре, тем нестерпимее мне хотелось повстречать фенек. Однако шансов на встречу было не так много. Лябиб не выносит длительного прямого солнечного света, поэтому день проводит в норе, которую сам и выкапывает. Только ночью он проворен; длинные ножки позволяют отлично бегать и прыгать на высоту до 70 сантиметров! Ночью же можно ознакомиться и с вокальными способностями фенек: он очень «разговорчив» и «певуч». В зависимости от настроения мини-лиса, в пустынной тишине услышишь ворчание или скуление, лай и вой маленького чистюли. Впрочем, будучи на редкость чистоплотным и питаясь главным образом корнями (изредка – плодами), фенек все же не брезгует падалью. Голод не тетка... Лис тщательно обследует пески, выкапывая себе корм.

Сколько живет фенек в пустынях Северной Африки, неизвестно никому. Самая большая их популяция обитает в Центральной Сахаре – вероятно, потому, что охотни-

кам за фенекowym мехом не с руки преодолевать огромные расстояния по губительному пустынному зною. Увы, есть люди, способные, взглянув в глаза лябиба, тем не менее, совершить убийство!.. Однако нередко фенек ловят живыми и продают, как ручных животных. Ведь лябиб – единственная из лис, которая легко приручается и может жить в человеческом жилище!..

...Чем чаще я думал об милом ушане, тем более был уверен, что повстречаю его на своем пути. И знаете, – так оно и случилось!.. Первая встреча состоялась неожиданно. На дороге, которая пересекает влажный солончак Шот эль-Джерид, мне захотелось сделать небольшую остановку: полюбоваться раскинувшимся безмолвным простором, а заодно и пополнить запасы воды в лавке у добродушного смуглого тунисца. Но только я захотел покинуть гостеприимного торговца водой, как мое внимание привлек некто, копошившийся и пыхтевший в большой плетеной корзине. Заметив мое пристальное внимание, хозяин лавки хитровато, предчувствуя, что доставит гостю несколько приятных минут, открыл корзину, запустил в нее руку, и... На свет появился он. Крошечный недовольный лябиб. Точнее, детеныш лябиба. Надо отметить, что у фенек-малышей мех более светлый...

Большая ладонь тунисца бережно держала хрупкое ушастое тельце, только длинные лапы беспомощно болтались в воздухе. Уши-локаторы фенек тоже шевелились, не в силах принять положение, которое сделало бы зверька наиболее «фотогеничным». Впрочем, от этого лябибчик выглядел еще более милым и беззащитным...

Надвигалась песчаная буря, крепчал ветер, неся мириады песчинок. Рискую набрать в фотокамеру летящего песка, я все же сделал несколько кадров – и поспешил к автомобилю. Тем временем маленький фенек стал бережно укладываться в свой дом-корзину. Я успел только взгляд бросить на прощание – и запомнил его большие колышущиеся уши на знойном ветру...

По дороге я все думал: какая же судьба ждет малыша впереди? И, наверное, божество фенек решил вознаградить меня за добрые мысли. Несколько дней спустя, уже возвращаясь из страны желтых барханов, я будто в мираже увидел: на вершине дюны стояло целое семейство лисичек! Через секунду-другую дорога унесла меня дальше на север, – но на душе было хорошо и спокойно. Потому что в моей фотокамере теперь жила маленькая фигурка очаровательного лябиба.

Сергей Маневич

Путешествия

Когда готовишься к путешествию, размечаешь маршрут – и в воображении оживаешь взглядом объекты, достойные внимания. Но часто на маршрутной карте уже в пути появляется нечто новое, удивительное, с чем хочется познакомиться, во что бы то ни стало! Так случилось и в этот раз во время моего путешествия в Сахару

Кто хоть раз был в африканских странах – знает, что обаятия знойного воздуха на какое-то время приводят в восторг. Затем начинают приходить другие чувства...

Выйдя из самолета под палящее солнце, спустя четверть часа я уже с удовольствием нырнул в прохладу одного из тунисских аэропортов. Пока идут таможенные процедуры, разглядываю содержимое бетонной коробки – зала аэропорта имени Хабиба Бургибы в городе Монастир.

Среди нескольких занимательных вещей обнаруживаю висевший на стене цветной плакат с фотографиями животных, запрещенных к вывозу из страны. Ба, знакомые все лица – как одно, «краснокнижные»: твари ползающие, летающие... Все, кроме одного. Не припомню, чтобы когда-либо приходилось видеть такого милого и смешного зверька! Большеглазая эстроносая мордочка, похожая на лисью, – но почему-то с несоразмерно большими глазами. Тунисский таможенник помог мне с ответом: это фенек!.. Тогда-то я и вспомнил маленького героя, о котором пишет Зент-Экзюпери в «Планете людей». Описание пустынного лисенка, сделанное великим французским романтиком в главе «Сердце пустыни», было великолепно, – но вот его изображение в книге отсутствовало. Так и возник, и остался в моем детском воображении фенек маленькой кошкой нашей лесной лисицы...

Вспомним строки замечательного летчика-писателя: «Какое здесь, в пустыне, зверье, и чем оно кормится? Скорее всего, это фенек, песчаные лисицы, хищники ростом не больше кролика и с огромными ушами. Не могу утерпеть – иду по следу одного зверька. След приводит к песчаному ручейку, на песке четко отпечатался каждый шаг фенек. Прелесть что за узор оставляет эта лапка с тремя растопыренными пальцами, словно изящный пальмовый листок! Представляю, как на заре мой ушастый приятель рысцой перебежал от камня к камню и слизывал ночную росу.

А здесь следы реже: мой лис бросился бежать. А вот здесь ему повстречался собрат, и они побежали рядышком. Даже удивительно, как приятно мне следить за этой утренней прогулкой. Как отрадно видеть, что и здесь есть жизнь. И словно уже не так хочется пить. Но вот, наконец, и кладовые моих лисич. Поодаль друг от друга, по одному на сто метров, чуть виднеются над песком крохотные сухие кустики, не выше суповой миски; они сплошь унизаны маленькими золотистыми улитками.

На рассвете фенек отправляется за провизией. И тут я наталкиваюсь на одну из великих загадок природы. Мой лис задерживается не у всякого кустика. Иные он не удостоивает своим вниманием, хотя они густо унизаны улитками. Иные опасно обходит стороной. К иным приступает деликатно – не объедает начисто. Снимает две-три ракушки – и отправляется в другой ресторан. Что это – игра? Может быть, он не хочет насытиться разом, хочет растянуть удовольствие этой утренней прогулки? Нет, едва ли. Игра слишком разумна, ее диктует необходимость. Если фенек станет наесться досыта у первого же кустика, за две-три трапезы на ветвях не останется ни одной улитки. И так, переходя от одного кустика к другому, он уничтожил бы все свое стадо. Но фенек осторожен и не мешает стаду плодиться. Ради одной трапезы он обходит добрую сотню этих редких бурых кустиков, боль-

11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Jen Travel

Более чем
15-летний
опыт работы

215-725-3962

Fax : 215-722-0831

lzytravel@gmail.com



Мы - эксперты в организации вашего отпуска
и поможем сделать его незабываемым.

Специализируемся на групповых и индивидуальных поездках.

ПРЕДЛАГАЕМ

- Испания с отдыхом – любая пятница
- Коста Рика с отдыхом – в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.

Экскурсии с Любовью

ПОСЕЩЕНИЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ И МУЗЕЕВ
С ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ГИДОМ



Нью Йорк, Вашингтон, Балтимор, Бостон,
Ниагарские водопады,
Горная Вирджиния, Коннектикут,
дворцы и парки Дюпонов и Рокфеллеров
в любой день недели

Филадельфия 14 мая

www.usatravelru.com e-mail: eihtravel@gmail.com

267-265-6552 - Алекс

267-265-6656 - Люба

АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,
Floor 21, New York, New York 10018



Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 (Алла) | (718) 743-1119 taxes not included

AMAZING TOURS, INC

Luxury Motorcoach Transportation

Единственная в Филадельфии русскоговорящая автобусная компания



**Великолепный
«НЕМУРС» -
ДВОРЕЦ И САДЫ
13 мая
суббота**



**Бродвейское шоу
"Anastasia"
1 июля
суббота**

**Регулярные поездки
в Атлантик - СИТИ (воскресенье)
и Sand's Casino Росоно (вторник)**



офис 215-820-4422
fax 215-504-2115
info@amazingtoursonline.com
www.amazingtoursonline.com

МАКСИМАЛЬНЫЙ КОМФОРТ, ОТЛИЧНЫЙ СЕРВИС И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

ЭКСКУРСИИ с ИГОРЕМ

Группы до 7 человек, в любой день недели.

* **NEW YORK:** Острова: Liberty (экскурсия на острове Статуи Свободы) и Ellis Island (экскурсия в музей иммиграции);
Нижний и Средний Манхэттен: Бродвей, Wall Street, Ground Zero, Tribeca, Little Italy, Chinatown, Greenwich Village, SoHo, Таймс-Сквер, Cental Park, 5 Avenue, Рокфеллер Центр.

* **ВАШИНГТОН:** Белый Дом, Верховный Суд, Капитолий, Пентагон, Арлингтонское кладбище - обзорно. Национальный Ботанический Сад. Мемориалы: Вьетнамской войны, Линкольна. Монумент Энштейна, Национальный Храм, Посольский Ряд, Музей Космонавтики.

* **ФИЛАДЕЛЬФИЯ:** Старейшая улица США, Betsy Ross House, Friends Meeting House, Franklin Court, Chinatown, Carpenters' Hall, Колокол Свободы, Kimmel Center, экскурсия в музей Родена.

* **САДЫ ДЮПОНА** * **БАЛТИМОР**



Friendly Services

Экскурсии с русским гидом

(215) 891-5153

В бизнесе 10 лет

genetravel@gmail.com

GENE TRAVEL

СТРАХОВАНИЕ
ПУТЕШЕСТВИЙ



My Next
destination is....

- КРУИЗЫ,
- ПАНСИОНАТЫ,
- ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ

410-610-2036

Геннадий
и Клара

877-980-6262

The Law Offices of Dimitri Smirnov, P.C.

112 Lakeside Drive
Southampton, PA 18966

267-684-6880

www.SmirnovLaw.com

Dimitri@SmirnovLaw.com



- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО. ВСЕ ВИДЫ РАЗВОДОВ
- КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО. КОНТРАКТЫ
- СДЕЛКИ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ
- FAMILY LAW
- TRAFFIC VIOLATIONS
- COLLECTIONS
- LANDLORD-TENANT
- CONTRACT LAW



**ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ
ВСЕГДА
БЕСПЛАТНО**

ATTORNEY AT LAW

ALEXANDER RATNER

20 ЛЕТ ПРАКТИКИ

ВНИМАНИЕ - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ!

Простой развод при обоюдном согласии **\$299**
(Плюс судебные издержки)

Составление простого завещания **\$99**
Living will **\$25**

ВСЕ ВИДЫ ЛЕГАЛЬНЫХ УСЛУГ

**TRAFFIC
TICKET:**

если мы не
снимем Ваши
points, то мы
возвратим
Ваши деньги



10162 BUSTLETON AVE.,
PHILADELPHIA, PA 19116

Говорим
по-русски

После 6 вечера

(215) 969-4520

(215) 603-3724

Аферы

ВЕЛИКИЙ МИСТИФИКАТОР ТОМАС УАЙЗ

Томас Джеймс Уайз был последним из великих мистификаторов. Его называли искуснейшим мошенником среди библиофилов и образованнейшим библиофилом среди мошенников. Вне всякого сомнения Уайз был фигурой уникальной – в отличие от других мистификаторов он не создавал новых произведений, приписывая их известным авторам. Он подделывал не тексты, а сами книги. Подозрения он вызвал у немногих, и только благодаря новейшим методам исследования удалось раскрыть самые дерзкие из его литературных подделок.

Томас Джеймс Уайз родился 7 октября 1859 года в Грейвсенде. Его отец называл себя «странствующим коммерсантом», а позднее начал торговать табаком в Лондоне. В шестнадцать лет Томас поступил в торговый дом Германа Рубека. Тогда же Уайз всерьез заинтересовался книгами и скоро стал страстным коллекционером.

полной уверенности, что выполняет заказ литературного общества (Брайунигов, Шелли), имитируя всем известные редкие книги, да и вообще не вдавалась в детали, поскольку действовала по просьбе и под руководством известного библиофила Томаса Уайза. Тираж определял заказчик. Фальшивки Уайза провозглашались «первыми», «уникальными», «ценнейшими» переизданиями классиков.

Пожалуй, излюбленным методом мистификатора было включение «обманных» изданий наряду с достоверными в превосходные библиографические указатели. Составленные Уайзом указатели (Шелли, Байрон, Браунинг и др.) читаются как своеобразные библиографические романы – в них, наряду с историей реальных книг, увлекательно рассказываются истории изданий, никогда не существовавших. По этой причине в сотни монографий и тысячи статей, принадлежащих



Уайз одним из первых собирателей понял ценность первых изданий известных авторов. Экземпляров подобных книг сохранилось немного, со временем достать их будет все труднее и труднее, и поэтому цены на них будут расти. Удача сопутствовала Томасу – в его руки попали так называемые «пробные» или «частные» издания английских писателей середины XIX века Р. и Э. Браунингов, Шелли, Рескина, Теннисона, Байрона, Суинберна, Киплинга, Морриса, Стивенсона, Диккенса, Теккерея, Уордсворта, Карлейля, Йетса и других. Пробными (частными) изданиями называются в западной библиографии книги, выпускаемые автором для близких друзей до того, как осуществляется настоящее издание. Эти истинно первые опыты с годами совершенно исчезали с букинистической сцены, становясь редкостью и ценностью исключительной. Везло Уайзу и в том отношении, что доставшиеся ему пробные издания (свыше 50 номеров) имели превосходную сохранность. Впрочем, как позже выяснилось, в этом не было ничего удивительного, поскольку все эти издания Томас изготовил сам.

В один прекрасный день Уайза осенила гениальная идея – выбрать стихотворения знаменитых авторов из реальных первоизданий и собрать их в мифические, никогда не существовавшие «праиздания», поставив, разумеется, более раннюю дату. В 1886–1905 годах Уайз печатал книги, которые могли быть, но не были изданы в 1820–1840-х годах. Типография «Ричард Клей и сыновья» пребывала в

самым уважаемым автором, попали заведомо ложные сведения об истории того или иного издания.

Почти все фальшивки Уайз включал в каталог своей знаменитой библиотеки Эшли. После смерти коллекционера «Эшли-лайбери» была передана на хранение в Британский музей, тот самый музей, который на протяжении первого десятилетия XX века Томас Уайз систематически грабил. Он вырезал листы из десятков изданий драматических произведений XVII столетия (так называемой Елизаветинской драмы). Покупая у букинистов и в других местах бракованные экземпляры, Уайз пополнял их за счет превосходных изданий, в основном завещанных британскому народу великим актером шекспировского театра Дэвидом Гарриком. Правда, неопровержимые доказательства по этому пункту обвинения появились через двадцать лет после смерти Уайза.

С 1888 по 1926 год Уайз подарил Британскому музею 17 своих изданий, но отнюдь не из щедрости, а исключительно для того, чтобы они числились в каталоге печатных книг Британского музея. Увидеть издание в каталоге означало удостовериться в его подлинности. Благодаря этому одна из таких книг Уайза была продана по баснословной цене 1250 долларов.

Однажды Уайзу пришлось в голову, что у писателей, возможно, остались наследники, хранящие творения своих знаменитых родственников. Всего за 3000 фунтов ему удалось купить библиотеку Суинберна, умершего в 1909 году. Перепродажа

рукописей и книг принесла Томасу немалую выгоду. Если же не удавалось договориться с авторами или их наследниками, Уайз выпускал пиратские издания. С этой целью мистификатор пользовался добытыми правдами и неправдами рукописными архивами писателей, давними журнальными публикациями. В ряде случаев он превращал их в отдельные издания, выпуская малыми тиражами для создания искусственных редкостей.

В 1892 году Уайз познакомился с американцем Джоном Генри Рейном, дельцом из Чикаго. Томас поразил бизнесмена своим литературным кругозором, и знакомство вскоре переросло в дружбу. Уайз продавал Ренну поддельные «раритеты», притворяясь, будто достаются они ему с превеликим трудом. К счастью, Ренн умер, так и не узнав о вероломстве «друга», в течение двадцати лет продававшего ему экземпляры всех сфабрикованных им книг, среди которых было около 70 поддельных изданий XIX века. Уайз как-то признался близким, что Ренн приносит ему 1000 фунтов в год.

В 1921 году Уайз покончил с противозаконной деятельностью. Он был достаточно богат и мог позволить себе выпускать только законные с юридической точки зрения издания: библиографии произведений Лоудера, Китса, Конрада, Суинберна. Много времени он уделил подготовке «Каталога библиотеки Эшли», выходившему в период с 1922 по 1936 год. Каталог еще более укрепил авторитет Уайза как знатока книги. Его избрали президентом Библиографического общества, почетным членом Уорчестерского колледжа в Оксфорде, фамилия Уайза появилась в справочнике «Кто есть кто», он стал членом аристократического Роксберского клуба.

Пытаясь застраховать себя от любых случайностей, Уайз начал выступать с разоблачениями литературных подделок, и снова оказался в центре внимания; более того, успехи в роли литературного детектива привлекли на его сторону новых почитателей.

Но, несмотря на все попытки скрыть следы незаконной деятельности, разоблачение не заставило себя ждать. В 1933 году к Томасу Уайзу явился с визитом книготорговец Грэм Поллард с расспросами о целом ряде первых изданий, которые время от времени появлялись на аукционах и в каталогах книготорговцев и объединялись характерным признаком: они были в отличном состоянии и продавались по очень высоким ценам. Скорее всего, эти книги поступали из одного источника. Грэм Поллард и его друг библиограф Джон Картер обратили внимание на то, что больше всего этих «прекрасно сохранившихся книг» числится у лондонского книготорговца Герберта Горфина, бывшего друга и помощника Уайза.

Сомнительных первых изданий насчитывалось около сорока. Наиболее интересной из книг этой коллекции были «Сонеты (с португальского)» Элизабет Браунинг, якобы изданные в Рединге в 1847 году. Издание продавалось на аукционах по самым высоким ценам, вплоть до 250 фунтов за экземпляр. Высокая цена объяснялась романтической историей книги, рассказанной английским критиком. В 1847 году поэт Роберт Браунинг отправился с молодой женой Элизабет в свадебное путешествие. Как-то утром за завтраком (дело было в Пизе) Элизабет смущенно сунула мужу в карман какие-то листки и выбежала из комнаты. Это были сонеты, в которых она признавалась в любви к мужу.

Прочитав их, Роберт пришел в восторг и настоял на том, чтобы рукопись отправили в Англию их общей знакомой Мэри Рассел Митфорд. Мэри напечатала сонеты в небольшом количестве и прислала их Браунингам для раздачи друзьям.

Однако из писем Роберта Браунинга и его близких друзей следовало, что рассказанная критиком история произошла не в Пизе, а на Луккских водах, и не в 1847 году, а в 1849 году. Если Браунинги указывали точную дату, как могло случиться, что книга была напечатана за два года до самого события! Картер и Поллард подвергли книгу новейшим методам исследования. Химический анализ бумаги показал, что не только для этой книги, но и для других использовалась бумага, которую не изготавливали в 1847 года, ее начали выпускать на 30 или 40 лет позже, чем вышла книга! Попавшие под подозрение раритеты были набраны современным шрифтом в типографии «Клей и сыновья», разработанным намного позже обозначенных дат издания. Владельцы типографии признали, что книги были напечатаны в их цехах, но имя виновного в афере установить не удалось, поскольку все записи, сделанные до 1911 года, были уничтожены. Факсимильные издания типография «Клей и сыновья» печатала по заказу обществ Браунингов и Шелли (а в этих обществах факсимильными изданиями занимался Томас Уайз!).

Версию Полларда и Картера подтверждал тот факт, что ни одна из книг, датированных начиная с 1842 года, не появлялась на аукционах и не поступила в библиотеку Британского музея ранее 1888 года. Кроме того, в этих книгах за редким исключением не было росчерков владельцев или дарственных надписей авторов. Картер и Поллард решили дополнить расследование сличением текстов. Авторы часто вносят в более поздние издания небольшие поправки, и найдя они поправки в «частных» изданиях, это было бы бесспорным доказательством подделки. Исследователи выявили такие несоответствия в изданиях Рескина.

Книга Картера и Полларда «Расследование происхождения некоторых изданий XIX века», опубликованная в 1934 году, вызвала сенсацию, о ней писали ежедневные газеты. В рекламном проспекте авторы характеризовали аферу с «частными» изданиями как «жульничество», по своим размерам и по ловкости замысла и выполнения не имеющего себе равных в истории библиографии и библиофильства. К чести авторов, они ни разу не обвинили Уайза прямо, удовлетвовавшись едкой фразой: «Трудно поверить, что мистера Уайза так и не осенила догадка, кто же изготовитель подделок; но пока это остается в области догадок, он избрал верный путь – не высказывать никаких предположений». В газеты посыпались письма, авторы их требовали от Уайза объяснений, а главное – признаний, какие из книг подлинные, а какие фальшивые. Речь шла о крупных суммах, и для многих библиофилов ответ Уайза, будь он неутешителен, мог обернуться катастрофой, если выяснится, что они приобретали за огромные деньги не раритеты, а подделки мистификатора.

Уайз публично называл «Расследование...» «бесчестной книгой», однако на самом деле не мог не понимать, какой ущерб нанесен его чести и репутации. Так и не оправившись от потрясения, Томас Джеймс Уайз скончался у себя дома на Хит-драйв в Хэмпстеде 13 мая 1937 года в возрасте 77 лет.

Алексей Непомнящий

ПОЗВОЛЬТЕ МНЕ ПОМОЧЬ ВАМ В ВОПРОСАХ СТРАХОВАНИЯ



Sergey Tsvilikhovskiy
(215) 342-4422
(215) 852-1189
8509 Bustleton Ave.
Philadelphia, PA 19152
Sergeyt@allstate.com



Allstate
You're in good hands.

Возможность страхования обуславливается наличием и соответствующей квалификацией. Insurance subject to availability and qualifications. Allstate Insurance Company and Allstate Property and Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois © 2009 Allstate Insurance Company.

TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING



FELIX BURIAKOVSKY, CPA

- ♦ Оформление налогов
- ♦ Бухгалтерия для бизнесов
- ♦ Налоговые задолженности
- ♦ Пенсионные отчисления

**БЕСПЛАТНАЯ
КОНСУЛЬТАЦИЯ!**

215-953-7700



ACCOUNTING
PRO NOW

www.accountingpronow.com

1111 Street Road ♦ Suite 102A ♦ Southampton, PA 18966

КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

Актриса Даниэль Дарьё отметила 100-летний юбилей



Французская актриса Даниэль Дарьё отметила свой сотый день рождения. Обладательница многогранного дарования, позволившего ей с одинаковым успехом играть самые разноплановые роли, Дарьё прославилась и благодаря своей необычайной работоспособности. Её карьера в кино насчитывает более 80-ти лет. Впервые актриса попала на съёмочную площадку в 1935-м, а последняя картина с её участием вышла в 2012-м.

Карьера Дарьё началась с ролей озорных девчонок в музыкальных комедиях, но мировую известность актрисе принесла главная роль в исторической драме «Майерлинг», которую Дарьё сыграла в 18 лет. Любимицей кинозрителей она стала после выхода на экраны фильма «Красное и черное» по роману Стендала. Большой успех в прокате имела и психологическая драма «Мари-Октябрь» с участием Даниэль Дарьё. В 83 года актриса снялась у Франсуа Озона в картине «8 женщин». Также в начале нового тысячелетия она записала два альбома собственных песен. Даниэль Дарьё является обладательницей почетных званий – кавалер ордена Почётного легиона, офицер ордена Искусств и литературы.

80 лет Юрию Назарову



5 мая исполняется 80 лет народному артисту России Юрию Назарову. Юрия Назарова смело можно назвать рекордсменом по количеству сыгранных ролей – счет его работам уже давно перевалил за 250! «Андрей Рублёв», «Зеркало», «Адъютант его превосходительства», «Земля Санникова», «Поворот», «Демидовы», «Прощание славянки», «Баязет», «Две зимы и три лета», «Кавказский пленник», «Трактир на Пятницкой», «Маленькая Вера». Он снимался у выдающихся отечественных режиссеров.

Окончив Театральное училище имени Б.В. Шукина, Юрий Назаров три года прослужил в «Ленкоме», затем – в Театре-студии киноактера (ныне Государственный театр киноактера). Но роман с театром не сложился. Зато актер очень «пришелся ко двору» кинематографу. За долгие творческие годы им создано множество психологически сложных и драматических характеров.

Юрий Назаров всегда воплощал на экране ярких персонажей, не потерялся в сложные для отечественного кинематографа перестроечные годы, снимался в период зарождения нового российского кино и остается востребованным сегодня. Актер снимается в кино, выходит на сцену и не собирается останавливаться, потому что для него, как говорит он сам, «сцена, экран – это кафедра, с которой всегда надо что-то нести людям».

Александр Лазарев-младший отмечает 50-летие

Актеру Александру Лазареву-младшему исполнилось 50 лет. Александр Лазарев родился 27 апреля 1967 года в Москве



в театральной семье. Его родители – народные артисты РСФСР Александр Лазарев и Светлана Немоляева. Лазарев-младший уже в 12 лет начал играть в спектакле «Леди Макбет Мценского уезда» в Театре имени Маяковского и сниматься в кино, так что вопрос о выборе профессии для него не стоял.

В 1984 году Александр поступил в Школу-студию МХАТ, по окончании которой в 1990 году был принят в труппу театра «Ленком», хотя были предложения и в другие театры.

Параллельно с работой в театре Александр Лазарев-младший снимается в кино. В его фильмографии – более 70 фильмов, в числе которых «Провинциальный бенефис», «Бременские музыканты», «Тайны дворцовых переворотов», «Афера», «Идиот», «Парк советского периода», «Тяжелый песок», «Долгий путь домой», «Екатерина» и другие.

За свою творческую деятельность Александр Александрович Лазарев отмечен премиями Станиславского и «Хрустальная Турандот», он является лауреатом Государственной премии РФ и Премии Правительства Москвы.

Йео Мин Пей – 100 лет



Й.М. Пей (более точная передача его имени кириллицей – Юй Мин Пэй) – выдающийся архитектор, родился в Кантоне (Гуанчжоу) в семье преуспевающего китайского банкира в 1917. В возрасте 17 лет он уехал в США, чтобы получить архитектурное образование. В 1940 окончил Массачусетский технологический институт, затем учился в Гарварде у Вальтера Гропиуса (до 1946). Свою собственную мастерскую открыл в 1955.

Среди его профессиональных наград – Золотая медаль Американского института архитекторов (AIA), Притцкеровская премия, японская Praemium Imperiale и многие другие.

М. Пей вышел на пенсию в 1990, но до сих пор участвует в работе как архитектурной фирмы Pei Cobb Freed, так и бюро своих сыновей Pei Partnership Architects.

В Нью-Йорке стартовала Русская литературная неделя

Русская литературная неделя началась в Нью-Йорке. В течение нескольких дней ведущие российские и американские писатели, издатели, литературные критики, слависты, а также переводчики русской литературы будут общаться друг с другом на различных совместных мероприятиях.

В библиотеках, вузах, книжных клубах города будут организованы творческие встречи российских литераторов с американскими читателями. Гостями станут писатели, лауреаты литературных премий, литературоведы, публицисты и ведущие переводчики Вадим Левенталь, Андрей Геласимов, Павел Басинский, Всеволод Багно, Нина Буи, Лиза Хейден и другие. Пройдет круглый стол по проблемам перевода русской литературы на иностранные языки, а также состоится презентация литератур-



ной переводческой премии «Читай Россию (Read Russia)» и другие программы.

В рамках Русской литературной недели представят первые книги серии «Русская библиотека» на английском языке. Благодаря этому проекту миллионы зарубежных читателей смогут приобщиться к русской культуре и истории.

90 лет назад родился Евгений Моргунов

90 лет назад родился советский актер Евгений Моргунов. Подрастком он трудился на заводе «Фрезер», где обтачивал болванки для артиллерийских снарядов. В мастерскую Сергея Герасимова, который и открыл для Моргунова кинематограф, актер поступил по приказу товарища Сталина. 15-летний слесарь Моргунов написал письмо вождю: «Примите меня в искусство».

Закончив ВГИК, Моргунов попадает в Театр киноактера, вскоре навсегда отдает свое сердце киноискусству. Благодаря ярким работам в комедиях Леонида Гайдая зрители ответили ему взаимностью. Он исполнил роль Бывалого в серии фильмов режиссера шестидесятых годов: «Самогонщики», «Пёс Барбос и необычный кросс», «Операция «Ы» и другие приключения Шурика», «Кавказская пленница, или новые приключения Шурика».



От Борхеса до Толстого: карта самых влиятельных книг со всего мира

Пользователь Reddit составил литературную карту Земли

Пользователь сайта Reddit Backward24 составил список книг, оказавших сильное влияние на жителей каждой страны мира, и из 194 обложек собрал карту Земли.

Любой желающий может улучшить список наиболее важных книг, написанных писателями о своей стране. Здесь предлагается список некоторых из них.

Северная и Центральная Америка
Мексика: Хуан Рульфо «Педро Парамо»
США: Харпер Ли «Убить пересмешника»
Канада: Люси Монтгомери «Аня из Зелёных мезонинов»

Южная Америка
Аргентина: Хорхе Луис Борхес «Вымыслы»
Чили: Исабель Альенде «Дом духов»
Перу: Марио Варгас Льюса «Литума в Андах»
Бразилия: Жуакин Мария Машаду де Ассис «Дон Касмурро»

Западная Европа
Испания: Мигель де Сервантес «Дон Кихот»
Франция: Александр Дюма «Граф Монте-Кристо»
Италия: Данте Алигьери «Божественная комедия»

Великобритания: Джейн Остин «Гордость и предубеждение»
Ирландия: Джеймс Джойс «Улисс»
Швеция: Стиг Ларссон «Девушка с татуировкой дракона»
Чехия: Милан Кундера «Невыносимая легкость бытия»
Германия: Томас Манн «Будденброки»

Восточная Европа
Россия: Лев Толстой «Война и мир»
Польша: Адам Мицкевич «Пан Тадеуш»
Венгрия: Геза Гардони «Звезды Эгера»
Украина: Андрей Курков «Смерть постороннего»
Белоруссия: Светлана Алексиевич «Чернобыльская молитва»
Румыния: Ливиу Ребрэну «Лес повешенных»

Африка

Алжир: Альбер Камю «Посторонний»
Конго: Сони Лабу «Антилюди»
Южная Африка: Джон Кутзее «Бесчестье»

Азия

Турция: Орхан Памук «Меня зовут красный»
Китай: Цао Сюэцинь «Сон в красном тереме»
Япония: Нацумэ Сосэки «Сердце»
Монголия: Галсан Чинаг «Голубое небо»
Индия: Арундати Рой «Бог мелочей»
Иран: Фирдоуси «Шахнаме»

Океания

Австралия: Тим Уинтон «Cloudstreet»
Новая Зеландия: Кери Хьюм «Люди-скелеты»
Папуа – Новая Гвинея: Бернард Нарокоби «Death of a Muruk»

Умер классик детской литературы Анатолий Алексин

Классик советской детской и юношеской литературы Анатолий Алексин скончался в Люксембурге на 93-м году жизни.



Анатолий Гоberman, известный под псевдонимом Алексин, издал первый сборник повестей «Тридцать один день» в 1950 году. Из-под его пера вышли такие произведения, как «В стране вечных каникул», «Мой брат играет на кларнете», «Звоните и приезжайте». За повести «Действующие лица и исполнители», «Третий в пятом ряду», «Позавчера и послезавтра», «Безумная Евдокия» писатель в 1978 году получил Государственную премию СССР.

По сценариям Алексина сняты кинокартины «Поздний ребенок», «Расписание на завтра», «Ура! У нас каникулы!», «Фотографии на стене», «Очень страшная история».

Умер режиссер фильма «Молчание ягнят» Джонатан Демме

Обладатель «Оскара», режиссер фильма «Молчание ягнят» Джонатан Демме скончался 26 апреля, в Нью-Йорке. Американский режиссер, обладатель «Оскара» Джонатан Демме скончался на 74 году жизни в США.



Джонатан Демме родился 22 февраля 1944 года. В кинематограф он попал в 1970-х годах в качестве сопродюсера и соавтора сценариев продюсера эксплуатационного кино Роджера Кормана. После этого он начал снимать художественные и документальные фильмы.

В 1980 году вышел его фильм «Мелвин и Говард», который не попал в широкий прокат, но получил высокие оценки кинокритиков и позволил режиссеру заключить контракт на съемки «Дополнительной смены» с Голди Хоун и Куртом Расселом. Этот фильм вышел в 1984 году, после чего Демме на время покинул киноиндустрию.

Режиссер вернулся в кино с триллером «Молчание ягнят» с Энтони Хопкинсом и Джоди Фостер в главных ролях. За эту работу в 1992 году Демме получил премию «Оскар» – фильм победил во всех пяти номинациях.

После этого Демме снял еще семь картин, включая документальный фильм «Музыкальная жизнь Энцо Ангитале» и художественный фильм «Филадельфия», за который Том Хэнкс получил своего «Оскара». Последняя работа Демме – трагикомедия «Рики и Флэш» с Мэрил Стрип в главной роли. Картина вышла в прокат в 2015 году.

По материалам СМИ

Черепахи принадлежат к древнейшему отряду животных – рептилиям (пресмыкающимся). Очевидно, природа создала очень практичную форму. Черепахи просуществовали много тысяч лет мало изменяясь, и сейчас выглядят почти так же, как и в те времена, когда они в обилии бродили среди динозавров. Но за последние века численность некоторых видов достигла критической отметки. Тысячи морских черепах были переработаны в черепаший суп, почти полностью были уничтожены черепахи Галапагосского архипелага, которых мореплаватели брали с собой как «живые консервы», ведь черепахи очень выносливы и могут долго обходиться без пищи и воды. Опомнившись, человечество стало охранять черепах, а некоторые из них были занесены в Международную Красную Книгу.

Кстати, в Австралийском зоопарке (штат Квинсленд) в 2006 году был открыт памятник одному из самых старых животных планеты – галапагосской черепахе Харриет. Долгожительница скончалась в возрасте, как полагают, 175 лет, и она до сих пор числится в «Книге рекордов Гиннеса», как самое старое животное, когда-либо содержавшееся в неволе. Считается, что старушка Харриет на заре своей юности была «знакомой» со знаменитым ученым-натуралистом Чарльзом Дарвином и даже стала предметом его подробных исследований. По словам директора зоопарка, последние 18 лет своей долгой и насыщенной жизни Харриет провела на территории заповедника.

Отряд черепах включает в себя множество видов, и их можно встретить в соленой и пресной воде, в лесах, в открытом море и даже на сухой земле, ближе к пустыням. У морских черепах в связи с постоянной жизнью в воде ноги превратились в ласты. Пресноводные черепахи имеют уплощенный обтекаемый панцирь, ноги с длинными острыми когтями для разрывания добычи, а между пальцами у них образовались перепонки. Сухопутные черепахи обычно мощного телосложения, их толстые ноги имеют короткие тупые когти. Некоторые водные черепахи вторично перешли к жизни на суше, но не порывают связь с водой.

Наиболее характерной чертой всех черепах является костный панцирь. Черепахи являются так называемыми холоднокровными животными. Это означает, что температура их тела зависит от температуры окружающей среды, отличаясь от нее только на несколько градусов. В теплое время года, когда есть пища, черепахи ведут активный образ жизни. Но зимой им приходится впадать в анабиоз, т.е. процессы в их организме снижаются к минимуму. Зимуют черепахи в норах, под землей, а пресноводные – зарывшись в ил на дне водоемов. Маленькие среднеазиатские черепахи порой вырывают норы глубиной свыше метра. Говоря, что черепахи в зимнее время впадают в спячку, мы ошибаемся. Спят зимой только теплокровные животные, но не рептилии.

Черепахи обладают хорошим острым зрением (по крайней мере, на близком расстоянии), воспринимают почти весь спектр цветов (в т.ч. и тот, что видим мы, и даже больше). Хорошо реагируют на яркие цвета – белый, красный, желтый. Но не обращают никакого внимания на синие, голубые и фиолетовые тона. У черепах большую роль играет обоняние, с его помощью черепахи не только находят пищу, но и общаются с сородичами, и даже ориентируются на территории. Также черепахи имеют прекрасный слух, у некоторых из них слух почти такой же, как

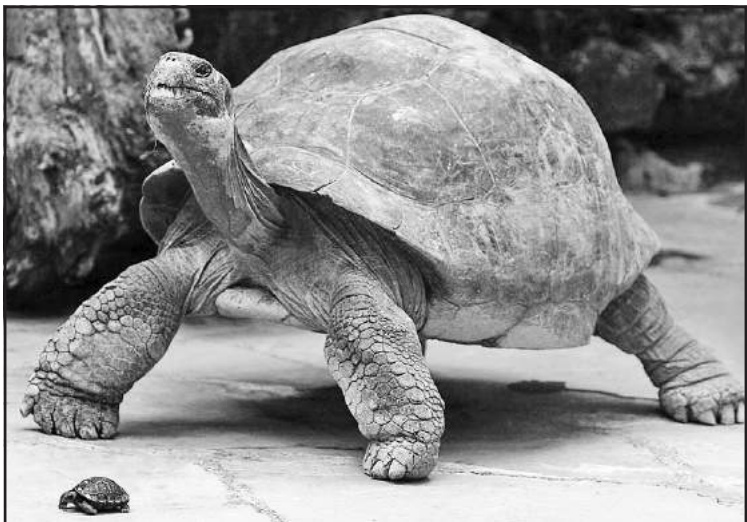
ЧЕРЕПАХИ ПЛАНЕТЫ ЗЕМЛЯ

у кошек. Черепахи хорошо реагируют на интонацию голоса: если с черепахой ласково разговаривать, она будет вытягивать шею и слушать, и наоборот, если ругать, то спрячется в панцирь. Кто знает, сколько загадок в этих древних обитателях нашей планеты!

Болотный зверь

Один европейский исследователь, объехавший восток США, собрал многочисленные свидетельства о чудовище, живущем в болотах и озерах, которое нападало на неосторожных любителей купания. В действительности же речь шла о пресноводной черепахе, чей «доисторический» вид (массивная голова с клювообразным острым носом, перепончатые и когтистые лапы) может напугать всякого.

В Северной и Центральной Америке обитают два вида черепах – хелидра серпентина и макроклеммис Темминка. Обе принадлежат к одному семейству хелидровых и имеют длинные хвосты, покрытые крупной чешуей, похожие на хвост крокодила. Очень большая голова черепахи, а также конечности не могут полностью уместиться под панцирем. Черепаха вида хелидра серпентина очень распространена в США. Название этого вида в переводе с латыни означает «болотный зверь в виде змеи». Черепаха, длиной в 70 см, если вытянет шею, достигает метра. Такое уж свойство растягивания мышц и мускулов шеи подарила ей природа. Это, естественно, пугает ее возможную добычу, буквально цепенеющую от такого фе-



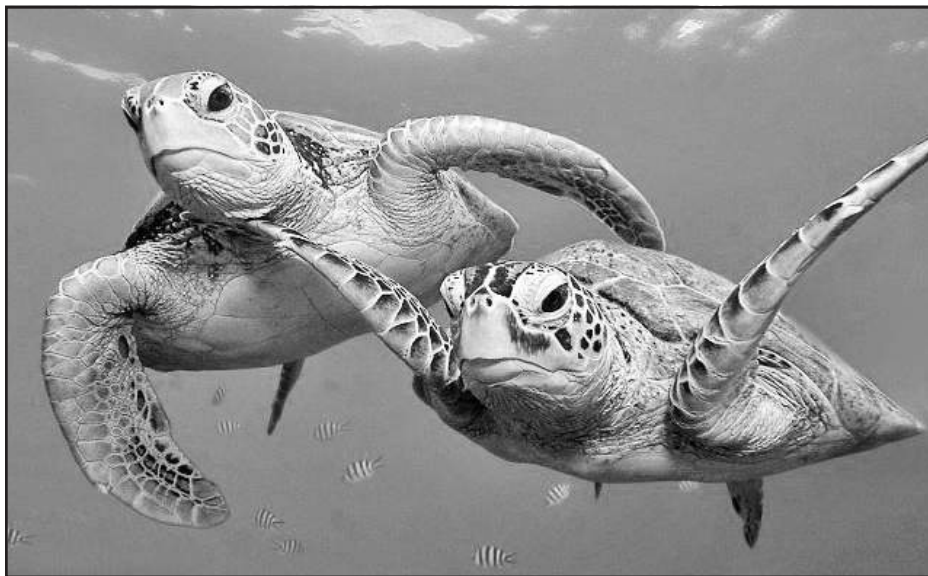
номена. Эта черепаха всеядна: она поедает не только рыб, моллюсков и земноводных, но питается и растениями. Много времени проводит она в воде, но любит и погреться под утренними лучами солнца на берегу водохранилищ или болот.

Черепаха хелидра серпентина известна своим воинственным характером: видя противника, она приподнимается на передних конечностях и пытается укусить его; ее роговые челюсти очень сильны. Когда этого оказывается недостаточно, чтобы держать врага на расстоянии, она пускает в ход свою слюнную железу: зловонный запах ее слюны отпугивает противника.

Это выносливое животное может обитать как в заболоченной местности, так и в узких каналах, где температура воды иногда падает до 6 градусов. Популяции этих особей с такой жизнестойкостью выживание пока не угрожает. Однако некоторые американские штаты на всякий случай ввели ограничения на отлов и охоту на них.

Долгожитель Буско

Вторая черепаха – макроклеммис Темминка – самая большая из известных в США видов. Нередко можно найти особь, чей панцирь превышает 75 см в длину, а весит она иногда более 90 килограммов! Так, в 1948 году обитатели деревушки Фул-Лейк в Индиане (США) заметили ги-



гантскую черепаху, которая потом в воспаленном воображении жителей превратилась в чудовище. «Буско», так было названо это животное, появилось еще раз в следующем году. По словам очевидцев, у нее был панцирь размером с обеденный стол, и весила она примерно 200 килограммов. Те же люди рассказывали, что охотникам удалось загнать животное в железную клетку, но тому посчастливилось вырваться, после чего черепаха исчезла в глубине. Попытки поймать ее ничего не дали. Специалисты полагали, что животному было около 100 лет – этот вид известен как долгожитель.

Взрослые особи редко покидают воду, исключением являются самки, откладывающие яйца на берегу. Гнездо черепахи – это простая ямка, которую она выкапывает своими задними конечностями в песке или земле. За один раз самка откладывает около 50 яиц. Для их созревания очень важна определенная температура, она же играет главную роль в определении пола зародыша. Если яйца созревают при температуре 22-28 градусов, то это будут в основном самцы, а при 29-34 градусов на свет появятся самки. Любая другая температура убивает эмбрион. Но еще до появления черепах на свет их жизни угрожает опасность: три из четырех гнезд будут разорены. Среди самых ярых врагов черепахи – енот, который иногда устраивает засаду, пристраивается за откладывающей яйца самкой, а потом пожирает их одно за другим. После появления на свет маленьких черепах подкарауливают птицы и змеи. Многих уже взрослых особей тоже ожидает печальная участь, но

теперь угроза исходит от человека: чешуя черепахи – прекрасное сырье для галантерейных и ювелирных изделий, а мясо ее очень ценится богатыми гурманами.

Однако...

Однако, и сама черепаха умеет устраивать засады, действуя порой как настоящий грабитель. Она пожирает все, что может поймать, даже улиток и ракушки. Но все же любимая ее пища – рыба. Тактика лова рыбы безошибочна: черепаха неподвижно застывает на месте, разинув свою большую пасть. Она ждет рыбу, которая приблизится к ней. Темный бугорчатый панцирь делает черепаху совершенно невидимой на фоне подводного ландшафта – только глаза, внимательно следящие за движением рыбы, могут выдать ее присутствие.

Правда, иногда она высовывает из открытой пасти длинный темно-розовый язык, похожий на червя. Рыба пытается схватить «червя» и тут же становится добычей быстрых челюстей.

Несмотря на то, что территория обитания макроклеммисов очень обширна, популяция их в наши дни сокращается. В некоторых местах, в частности в Луизиане и Джорджии, начали искусственно разводить этих гигантских черепах, чтобы в дальнейшем выпустить их на свободу. Основная причина уменьшения популяции – отлов. Из природы изымаются совсем юные особи, чтобы служить домашней забавой для детей, но когда черепахи достигают веса 60 килограммов, интерес к ним резко падает. А если же после этого владелец такой черепахи вздумает еще и выпустить ее в районе, где о таком животном и слышать не слыхивали, то это может породить очередную легенду о «болотном чудовище».

Андрей Птицын

Сегодня на маркете лучшая в мире, с новейшей технологией, компактная, облегченная, не имеющая аналогов, новейшая модель водяного пылесоса

authorized distributor of

RAINBOW

ПРОФИЛАКТИКА АЛЛЕРГИИ И АСТМЫ

Бесшумная работа, фильтр вода, мойка любых полов, включая паркет, мягкой мебели, стекло, зеркал, матрасов.

Лучший очиститель воздуха, увлажнитель, ингалятор, ароматизатор, насос, компрессор, снятие статики и другое.

ЗАМЕНА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ RAINBOW НА НОВЫЕ - ДАЕМ ЗА СТАРЫЕ Rainbow 80 -100% от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА, РЕМОНТ, АКСЕССУАРЫ

215-275-8822



FREE

Pick-Up

and Delivery

т р а н с п о р т н а я к о м п а н и я

bills@vanlines.pro

5am-3pm EST

708-252-9188, 708-416-6352

Небольшая транспортная компания
приглашает на работу
водителей **CDL CLASS A**

- Еженедельная зарплата прямым депозитом
- Еженедельный payroll на email
- Не более 8 траков на одного диспетчера
- Новые траки
- Обслуживаем 48 штатов
(Long distance)
- Dry vans general only

Да. Иногда человека можно уничтожить Величием. Порядочностью. Именно так Гумилев уничтожил Блока, которого “заставили” травить Николая Гумилева и акмеистов.

Александр Блок всегда сочувствовал русской революции, работал в комиссии по расследованию преступлений царского правительства, написал поэму “Двенадцать”, где оправдывал бессудные расстрелы и грабежи, а во главе революционного сброса кощунственно поставил Иисуса Христа (Гумилев говорил, что этой своей поэмой Блок вторично распял Христа и еще раз расстрелял Государа). А Николай Гумилев никогда не скрывал своих монархических убеждений, ни в личных беседах, ни на литературных вечерах, и не захотел их скрыть даже на допросах у чекистов.

Николая Степановича убили в самом расцвете его таланта; каждый новый сборник его стихов был новой гранью его творчества, новой вершиной, им завоеванной, и Бог весть, каких высот достигла бы русская поэзия, если бы Гумилева не вырвала из жизни Петроградская ЧК.

А.Блок тяжело умирал от застарелой болезни сердца, незадолго до смерти он помешался; его воспаленным мозгом овладела навязчивая мысль: надо уничтожить все экземпляры поэмы “Двенадцать”, из-за которой многие русские люди перестали подавать ему руку. Ему чудилось, что он уже уничтожил все экземпляры, но остался еще один, у Брюсова, и в предсмертном бреде Блок повторял: “Я заставлю его отдать. Я убью его”. Мы не знаем, сколь мучительна была насильственная смерть Н.Гумилева, но зато знаем, что умер он так же мужественно, как и жил: никогда не предав, не оговорив никого из друзей и знакомых, не попытавшись спасти свою жизнь ценой подлости, измены, позора.

О мужественном поведении Н.Гумилева в ЧК ходят легенды. Его пытали. Перед расстрелом его сфотографировали. На лице – следы пыток. Но из тюрьмы он писал жене: “Не беспокойся обо мне. Я здоров, пишу стихи и играю в шахматы”. Он был спокоен при аресте и при допросах. Чекист Дзержибаев, известный в литературных кругах и внушавший знакомым какую-то неизъяснимую симпатию, весьма загадочная личность, неожиданно расстрелянный в 1924 году, восхищался мужественным поведением Гумилева на допросах. Перед расстрелом Гумилев написал на стене камеры простые и мудрые слова: “Господи, прости мои прегрешения, иду в последний путь”. Г.Иванов передает рассказ С.Боброва, поэта-футуриста, кокаиниста и большевика, возможно, чекиста, с каким достоинством Н.Гумилев вел себя на расстреле: “Знаете, шикарно умер. Я слышал из первых уст. Улыбался, докурив папиросу... Даже на ребят из особого отдела произвел впечатление... Мало кто так умирает...” Мать Гумилева так и не поверила, что ее сына расстреляли. До последних дней своей жизни

ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЙ УНИЧТОЖИЛ БЛОКА

она верила, что он ускользнул из рук чекистов и уехал на Мадагаскар. В день ареста Н.Гумилев провел свой последний вечер литературного кружка, окруженный влюбленной в него молодежью. В этот вечер он был оживлен, в прекрасном настроении, засиделся, возвращался домой около двух часов ночи. Девушки и молодые люди провожали его. Около дома его ждал автомобиль.

В тюрьму он взял с собою Евангелие и Гомера. Большинство знакомых Н.Гумилева было убеждено, что под арест он попал по ошибке и скоро будет освобожден. О расстреле Н.Гумилева Петроград узнал 1 сентября из расклеенных по городу объявлений, Ольга Форш писала об этом дне: “А назавтра, хотя улицы были полны народом, они показались пустынными. Такое безмолвие может быть только... когда в доме покойник и живые к нему только что вошли. На столбах был расклеен один, приведенный уже в исполнение, приговор. Имя поэта там значилось... К уже ставшим недвижно подходил новый, прочитывал – чуть отойдя, оставался стоять. На проспектах, улицах, площадях возникли окаменелости. Каменный город”. Один из мемуаристов вспоминает: “Я... остановился у забора, где выклеен был печатный лист, и взор мой прямо упал на фамилию Гумилева... А ниже: приговор исполнен... Мне показалось, что эти ужасные слова кто-то выкрикнул мне в ухо. Земля ушла из-под ног моих... Я не помнил, куда иду, где я. Я выл от горя и отчаяния.

Почему же гибель Н.Гумилева так потрясла русское общество, уже привыкшее с февраля 1917 г. к бессудным расстрелам, убийствам на улицах, на дому и в больницах, а с 1918 г. – к казням заложников, к так называемому “красному террору”? Ушедший в эмиграцию поэт и литературовед Л.Страховский писал: “Глубочайшая трагедия русской поэзии в том, что три ее самых замечательных поэта кончили свою жизнь насильственной смертью и при этом в молодых годах: Пушкин – тридцати семи лет, Лермонтов – двадцати шести, Гумилев – тридцати пяти”.

Несмотря на всю рискованность такой акции, группа литераторов обратилась к Советскому правительству с письмом в защиту Николая Гумилева. Письмо подписали А.Волынский, М.Лозинский, Б.Харитон, А.Маширов, М.Горький, И.Ладыжников. Даже после расстрела многие не могли поверить, что Советская власть решила уничтожить Н.Гумилева. В эти дни интеллектуальная элита Петрограда проявила себя достаточно мужественно. В Казанском соборе была заказана панихида по Николаю Гумилеву. Фамилия его, конечно, не называлась, но все понимали слова священника: “Помяни душу убиенного раба твоего, Николая”.

В наши дни одна за другой появляются публикации о том, как проходило в ЧК дело Николая Гумилева, печатаются выдержки из протоколов след-

ствия, но много остается еще нераскрытым. Мы сначала узнали, что вина Николая Гумилева была только в недопечении, хотя об этом, прочтя текст приговора, оказывается писал еще А.Ф.Кони: “За это по старым прецедентам можно было только взять под пистолет о неучастии в противоправительственных организациях и отпустить”. Позднее мы узнали, что заговора В.Таганцева вообще не было, что он придуман чекистами для развертывания очередной волны террора.

Арестован Гумилев был по показаниям В.Таганцева, но оказывается были и другие источники, которые остались нераскрытыми. Ряду арестованных после просьб общественности наказания были смягчены (от двух лет заключения до помилования), но формально ни в чем неповинного Гумилева это не коснулось. Мы полагаем, что главная причина расстрела Н.Гумилева – вовсе не таганцевское дело и не участие в иной недоказанной контрреволюционной группе. Если бы даже никакого таганцевского дела не было, он все равно был бы обречен. И он сам чувствовал это. Писатель Ю.Юркун предупреждал Гумилева: “Николай Степанович, я слышал, что за Вами следят. Вам лучше скрыться”.

Главная причина его гибели – его необычайная популярность среди молодежи, его успешная деятельность в многочисленных поэтических школах и студиях (современники говорили, что те, кто побывал на гумилевских семинарах, навсегда погибли для “пролетарского искусства”), его блестящие выступления на поэтических вечерах, наконец, завоеванный им пост главы петроградских поэтов, когда он при голосовании обошел А.Блока. Мемуаристы вспоминают, как после публичного чтения поэмы “Двенадцать” слушатели освистали эту поэму. Следующей была очередь выступать Блока, но он с трясущейся губой повторял: “Я не пойду, я не пойду”. Тогда к нему подошел Гумилев, сказал: “Эх, Александр Александрович, написали, так и признавайся, а лучше бы не писали” и вышел вместо него на эстраду. Он спокойно смотрел на бушующий зал “своими серо-голубыми глазами. Так, вероятно, он смотрел на диких зверей в джунглях Африки, держа наготове свое верное нарезное ружье”. И когда зал начал утихать, стал читать свои стихи, и такова была исходящая от них магическая сила, что чтение сопровождалось бурными аплодисментами. А потом умиротворенный зал согласился выслушать и Александра Блока. Могли ли советские руководители потерпеть такого явного лидера, кумира петроградской молодежи, не желавшего шагать в ногу с ними, да еще открыто объявлявшего себя монархистом? Конечно, нет.

Очень странным выглядит название А.Блоком злой и несправедливой статьи “Без божества, без вдохновенья”, направленной против акмеистов и лично Гумилева в апре-

ле 1921 г., то есть еще до начала таганцевского дела, за четыре месяца до трагической гибели Николая Степановича. Ведь манифест акмеистов был опубликован за 8 лет до этого, и, казалось бы, для чего было А.Блоку столько лет выжидать, чтобы начать борьбу с новым и уже победившим символизмом направлением. Какова причина появления этой статьи? Революция побежденного в поэтическом соревновании? Нет, для Блока это было бы слишком мелким. Перечитаем еще раз эту статью, и мы увидим, что А.Блок произвольно и неточно толкует в ней литературоведческие работы Н.Гумилева, что он слеп и глух к чеканной мощи гумилевских стихов, что вся статья бездоказательна и носит характер заказной. Именно таким образом в те годы готовились политические процессы: все начиналось с выступлений в прессе, затем проходили обсуждения в коллективах, а затем уже дело поступало в карательные органы.

Не была ли первой ласточкой антигумилевской кампании статья, заказанная А.Блоку? Анна Ахматова говорила, что Блока “заставили” написать эту статью. Некоторыми предполагалось, что это друзья Блока потребовали от него, чтобы он рассчитался с акмеистами. Но Анна Ахматова, по свидетельству М.И.Будыко, всегда чувствовала, что, скорее всего, причина появления этой статьи – это поражение А.Блока при перевыборах председателя “Союза поэтов”. В очень кратких дневниковых записях А.Блока есть упоминание, что он несколько раз встречался с чекистом Озолиным в 1921 году и, по крайней мере, при одной из таких встреч, обсуждался провал Блока при перевыборах. И столь ли уж важно, получил ли Блок задание написать эту статью прямо из ЧК, или ему это передали через людей его окружения?

Интересно, что до опубликования эта статья стала всем известна, в том числе, и Гумилеву, который в первый раз жестоко обиделся на Блока, но подготовил вполне корректный и обоснованный ответ (напечатанный после его смерти). Кто-то целенаправленно распространял статью А.Блока по городу. Но дальше еще интереснее, в 1921 году статья Блока так и не была опубликована: она вдруг стала не нужна. Гумилева подключили в таганцевскому делу, решено было осудить Гумилева за причастность к Петербургской Боевой Организации (ПБО), это показалось проще и эффективнее, чем преследовать поэта на идеологической почве. Статья А.Блока была опубликована только в 1925 году, через 4 года после смерти и А.Блока, и Н.Гумилева, когда неиссякаемая популярность поэзии Николая Степановича, которого продолжали издавать посмертно, заставила искать средства его дискредитации.

Великий поэт. Великий историк. Великий воин. Великий Человек.

AkiRama

Special Prices:

- BUSINESS
- SCHOOL
- ORGANIZATION

Ice cold Beer!

9319 KREWSTOWN ROAD (Krewstown Shopping Center)

215-676-6969 (70, 71)

DELIVERY
DURING
ALL STORE
HOURS

HOURS:

Sunday-Wednesday 11 AM- 11 PM
Thursday 11 AM-12PM
Friday & Saturday 11 AM-1 AM

Monday & Tuesday Night 8 PM - 11 PM

Buy One Large Pizza and You'll Receive a Small Pie **FREE!!**
Regular Prices, No Coupons, Please**Pizza & Stromboli**

Lg(14") Sm(10")

Tomato & Cheese.....	6.25	3.24
Extra Cheese or Sauce.....	7.40	3.93
Anchovy.....	7.40	3.93
Mushroom.....	7.40	3.93
Pepperoni.....	7.40	3.93
Sausage (Sweet or Hot).....	7.40	3.93
Meatball.....	7.40	3.93
Onion.....	7.40	3.93
Sweet Pepper.....	7.40	3.93
Broccoli.....	7.40	3.93
Spinach.....	7.40	3.93
Olive.....	7.40	3.93

White with Spinach, Tomato & Fresh Garlic.....	8.78	4.62
BBQ Chicken.....	8.80	5.78
NEW Up Side Down.....	7.40	3.73
Bacon.....	7.40	3.93
Steak.....	8.80	5.78
Buffalo Chicken.....	8.80	5.78
Double Dough.....	8.10	4.40
Special.....	11.11	6.48
Veggie.....	11.11	6.48

Specialty Pizza

Cheeseburger Pizza.....	12.03	6.02
General Tso Pizza (Chicken & Broccoli).....	12.03	6.02
Breakfast Pizza.....	11.11	5.55

Wings

Your choice of BBQ Sweet & Spicy or Hot Sauce & Blue Cheese

10 Wings.....	6.02
25 Wings.....	13.43
50 Wings.....	23.15
4pc fried chicken with French Fries.....	7.40
Boneless Beer Battered Wings (15pc).....	6.02
Extra Dressings or Sweet Peppers.....	0.50
Wing Dings (10 Breaded).....	5.55

Steaks

One Size (12")

Extra cheese, sauce, sweet paper .50	
Plain Steak.....	4.12
Pepper Steak.....	4.58
Mushroom Cheese Steak.....	5.05
Pizza Steak.....	5.05
Cheese Steak.....	4.58
Mushroom Steak.....	4.58
Chicken Steak.....	4.58
Chicken Cheese Steak.....	5.05
Buffalo Chicken Cheesesteak.....	5.32
NEW 6" BBQ Rib w/Onions & Pickles.....	3.24
BBQ Chicken Cheesesteak.....	5.32
Mushroom Pizza Steak.....	5.51
Steak Hoagie.....	4.58
Pepperoni Steak.....	4.58
Cheese Steak Hoagie.....	5.65
Pepperoni Cheese Steak.....	5.05
Meatball Sandwich.....	2.78
Meatball Special (w/Cheese).....	3.24
Chicken Parmesan.....	5.14
Yale Special (Stk/Veggie Combo).....	5.04
NEW Grilled Italian Sausage w/ Onions & Peppers and Sauce.....	4.17

Salads

Large Small

House Salad.....	4.58	3.60
House Salad with Tuna.....	5.79	4.39
Antipasto.....	5.41	4.12
Antipasto with Tuna.....	6.95	5.10
NEW Caesar Salad.....	4.58	3.60
Add Grilled Chicken.....	2.31	1.38
Plain Roll.....		.75

NEW Seafood

3 pcs Beer Battered Cod & Fries Platter.....	5.55
Breaded Shrimp (12).....	4.12
Fish Sandwich & Fries Platters (with sauce).....	4.63

Side Orders

French Fries.....	2.08
Pizza Fries.....	3.70
Mozzarella sticks (7).....	4.67
Buffalo Chicken Fingers.....	6.25
Mini Tacos (12) with Ranch or Sauce.....	4.40
Poppers (6) with Whiz Cheese.....	4.17
Mac & Cheese Bites (8).....	4.17
Apple Fritters (20).....	4.17
Breaded Shrimps (12).....	4.17
Buffalo Fries.....	4.17
Pickle Fries.....	4.17
Cheese Fries.....	3.01
Onion Rings.....	3.70
Chicken Fingers (w/Fries).....	6.00
Mega French Fries.....	4.63
Battered Mushrooms (12).....	4.17
Broccoli Bites (8).....	4.17
Curley Fries.....	3.01
NEW 5 Bread Stk w/Sauce.....	4.17
NEW Onion Petals w/Petal Sauce.....	4.17
Buffalo Chicken Fries.....	5.32
Cheesesteak Egg Rolls (2) w/fries.....	4.63

Burgers

Served with fries

Hamburger.....	4.16
Cheeseburger.....	4.40
Turkey Burger.....	4.40
Grilled Chicken Sandwich.....	4.40
Zesty Cheeseburger.....	4.63
Crispy Chicken Sandwich.....	4.40
Zesty Crispy Chicken Sandwich.....	4.63
BBQ Bacon Cheeseburger.....	5.10
Mushroom and Swiss Cheeseburger.....	4.86
Add peppers, Bacon, Mushroom, Pizza Burger .50 each Lettuce and Tomato upon request	

Hoagies & Grinders

One Size (12")

Regular.....	3.24
Italian.....	3.65
Turkey.....	4.40
Pizza Hoagie.....	3.35
Roast Beef.....	5.30
with Cheese.....	5.51
Ham.....	3.94
Ham & Cheese.....	4.16
Tuna.....	4.40
Tuna & Cheese.....	4.86
Hoagie Special.....	3.47
Vegetarian (Hot Veggies).....	3.65
Cheese (American, Provolone or Swiss).....	3.94

Prices for 3-ft and 6-ft Hoagies upon Request

HOAGIE TRAYS

(Mixed hoagies sides included)

Medium (16-20 people) \$34.99

Large (28-35 people) \$54.99

Wraps12" Wraps your choice of Wheat or White.
Served with Lettuce, Tomatoes, Onions
& French Fries

Tuna Wrap.....	6.48
Crispy Buffalo Chicken.....	6.48
Cheesesteak Wrap.....	6.48
Grilled Veggie.....	6.02
BLT.....	6.02
Turkey & Cheese.....	6.02
Chicken Parmesan Wrap.....	6.02
NEW Chicken Caesar Wrap.....	6.48
NEW General Tso Wrap.....	6.48
NEW Diablo Chicken Wrap.....	6.48
Ham & Cheese Wrap.....	6.02
Honey Mustard Chicken Wrap.....	6.02

ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ**Весь Май в нашем магазине!!!****SALE**

25% OFF Брынза Болгарская \$3.99lb \$2.99lb	50¢ OFF Chili Beans "BUSH'S" 15.5 oz \$1.29 \$0.79	30% OFF Cheese Madrigal President (France) \$7.99lb \$5.49lb	60% OFF California Sun-Dried Raisins "SUN-MAID" 6 pack \$2.49 \$0.99	23% OFF Wild Alaskan Sokeye Smoked Salmon Sliced "Echo Falls" \$17.49lb \$13.49lb	\$2 OFF Greek Feta Cheese Manouri "Castella" (Греция) \$6.99lb \$4.99lb	\$1 OFF 100% Grapeseed Oil Grapeola 2 liter (Spain) \$9.99 \$8.99	\$7 OFF 100% Walnut Oil "Palermo" 1 liter \$14.99 \$7.99	\$0.6 OFF Подсолнечное Масло 850 ml (Ukraine) \$2.29 \$1.69
\$2.30 OFF Gouda Cheese "Artikaas" (Holland) \$6.29 \$3.99lb	48% OFF PEPPER JACK CHEESE "Prima Della" \$5.79 \$2.99lb	47% OFF Tetley 18 pyramid tea bags \$3.99 \$1.59	70¢ OFF Груженное молоко "ичня" 370г. (Украина) \$1.99 \$1.29	\$2.30 OFF Instant Coffee Cronat Gold Jacobs 200g (Germany) \$7.99 \$5.99	\$1.2 OFF Печень Трески (Исландия) \$1.99 \$1.29	\$1 OFF Apple Sauce MUSSELMAN'S \$2.99 \$1.49	\$1 OFF Fantastik Power All Purpose Cleaner \$3.99 \$2.99	\$1 OFF Свежи Выпеченные Булочки 8 штук в пакете \$1.99 \$0.99
\$2 OFF Instant Coffee Kronung Jacobs 200g (Germany) \$8.49 \$6.49	\$3 OFF Wild Alaskan Red Salmon 7.5 oz \$4.99 \$1.99	20% OFF Рижские Шпроты 240g Kosher (Латвия) \$1.99 \$1.59	\$1 OFF Жидкий стиральный порошок "Arm & Hammer" \$3.99 \$2.99	\$3.49 \$2.49 Ground Coffee Kronung Jacobs 250g (Germany)	\$1.70 OFF General Mills & Kellogg's Brand Cereal \$4.49 \$2.79	\$1 OFF Жидкий стиральный порошок "Tide" \$3.99 \$2.99	\$6 OFF 100% Natural Charcoal KingSford 11.1 lb bag \$11.99 \$5.99	
\$1.2 OFF Печень Трески (Латвия) 240 г. \$3.49 \$2.29	\$1.70 OFF Wild Alaskan Pink Salmon 14.75 oz \$3.99 \$1.99	\$1 OFF Рижские Шпроты 160g Kosher (Латвия) \$1.49 \$1.29	\$1 OFF Гранатовый сок 1л. "Jale" USD ORGANIC/KOSHER Azerbaijan \$3.99 \$2.99	\$3.49 \$2.49 Ground Coffee Kronung Jacobs 250g (Germany)	\$1.70 OFF General Mills & Kellogg's Brand Cereal \$4.49 \$2.79	\$1 OFF Жидкий стиральный порошок "Tide" \$3.99 \$2.99		
50% OFF Помидоры Маринованные по украински 3 литра \$5.99 \$2.99	\$1.70 OFF General Mills & Kellogg's Brand Cereal \$4.49 \$2.79	\$1 OFF Рижские Шпроты 250g BELVEDER Стекло (Латвия) \$2.99 \$1.99	\$1 OFF Гранатовый сок 1л. "Jale" USD ORGANIC/KOSHER Azerbaijan \$3.99 \$2.99	\$3.49 \$2.49 Ground Coffee Kronung Jacobs 250g (Germany)	\$1.70 OFF General Mills & Kellogg's Brand Cereal \$4.49 \$2.79	\$1 OFF Жидкий стиральный порошок "Tide" \$3.99 \$2.99		

*Регулярные скидки на данные товары не действуют

**Все для Вас
и цены - КЛАСС!**

*Регулярные скидки на данные товары не действуют

9808 Bustleton Ave., Unit L, Philadelphia, PA 19115

215-330-1024

понедельник - суббота - 9 am - 9 pm
воскресенье - 9 am - 8 pm



Vera Fishman
Realtor

RE/MAX ELITE

Office: 215-328-4800
Cell: 215-601-0607

Vera Fishman

Multimillion dollar producer
100% CLUB, Re/Max Hall of Fame



**ПРОФЕССИОНИЗМ, ПОРЯДОЧНОСТЬ,
ШИРОКАЯ СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ
В ПРОДАЖЕ НЕДВИЖИМОСТИ**

Bucks County

Woodlyn Crossing Community

Красивый, в отличном состоянии, в стиле Tudor дом в престижном районе.

4 спальни, 2,5 ванные и много обновлений 2016 года: великолепное Sun/florida помещение с vault ceiling. Фойе облицовано гранитом, деревянные полы. Гостиная с камином соединяется с просторной кухней и breakfast area с видом на очаровательный back yard с декором хорошего размера и Gazebo (новая крыша 2015 г.). Кухня - после ремонта с новыми SS appliances и итальянским мраморным полом. Имеется офис и стиральное помещение на первом этаже. Законченный бейсмент с множеством кладовок, новый высокоэффективный хитер. Two zoned heating/cooling system. На верхнем этаже master bdr. с большим шкафом и updated master bath, другие просторные 3 спальни с ламинатными полами, все с большими шкафами и hall bath. Гараж на 1 машину, новая электропанель внутри и box снаружи. В community есть



парк, бассейн и теннисный корт. Дом расположен в прекрасном месте: близко ко всем основным дорогам, транспорту и магазинам. **\$389,500**

Для аппойтмента звоните 215-601-0607

RENT

Carousel Station Condominiums

1 этаж, 2 bdr., 2 bath., laminate floors, новые кухня, appliance, ванные, C/A, вода включена в стоимость рента. **\$1300/mo + газ, свет**
215-601-0607

Scotchbrook. Unit A

2 bdr., 2 bath., гараж, laundry в basement. Прекрасное состояние, laminate floors, C/A **\$1250/mo + utilities**
215-601-0607

Большое количество банковских домов для инвесторов по низким ценам

- Получение финансирования на самых выгодных условиях
- Для желающих продать свой дом - низкие комиссионные

NORTHEAST INSURANCE



215-355-5050

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

Низкие цены!

АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

ДЛЯ TRUCKDRIVERS



APPORTIONED

- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

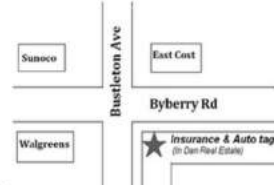
12045 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19116

(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

● **215-355-5050**

● **267-912-2603**

www.northeastinsurance.com
northeastinsurance@gmail.com



Ксения Кокшинская
Licensed agent



Яна Захаренко
Licensed agent

Программа передач ПЕРВЫЙ КАНАЛ США с 15 по 21 мая 2017 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 15 МАЯ	ВТОРНИК 16 МАЯ	СРЕДА 17 МАЯ	ЧЕТВЕРГ 18 МАЯ	ПЯТНИЦА 19 МАЯ	СУББОТА 20 МАЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 21 МАЯ
6.00 Телеканал «Доброе утро» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал «Доброе утро» 9.05 «Жить здорово!» 10.00 «Модный приговор» 11.00 Прямой информационный канал «Первая Студия» 13.00 «Наедине со всеми». Программа Юлии Меньшовой 14.00 «Время» 14.30 Премьера. «Власик. Тень Сталина». Многосерийный фильм 16.20 «Контрольная закупка» 16.45 «Время покажет» 19.00 Новости 19.15 «Мужское / Женское» 20.05 «Давай поженимся!» 21.00 «Пусть говорят» с Андреем Малаховым 22.00 «Время» 22.30 Премьера. «Власик. Тень Сталина». Многосерийный фильм 0.20 «Вечерний Ургант» 0.50 «Познер» 1.45 «Наедине со всеми» 3.00 Новости 3.20 «Пусть говорят» с Андреем Малаховым 4.10 «Модный приговор» 5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 «Давай поженимся!»	6.00 Телеканал «Доброе утро» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал «Доброе утро» 9.05 «Жить здорово!» 10.00 «Модный приговор» 11.00 Новости (с субтитрами) 11.35 «Сегодня вечером» с Андреем Малаховым 13.00 «Наедине со всеми». Программа Юлии Меньшовой 14.00 «Время» 14.35 «Власик. Тень Сталина». Многосерийный фильм 16.25 «Контрольная закупка» 16.50 «Время покажет» 19.20 Новости 19.35 «Мужское / Женское» 20.25 «Пусть говорят» с Андреем Малаховым 22.00 «Время» 22.35 Премьера. «Власик. Тень Сталина». Многосерийный фильм 0.25 «Вечерний Ургант» 0.55 «Наедине со всеми» 1.45 «Мужское / Женское» 3.00 Новости 3.20 «Пусть говорят» с Андреем Малаховым 4.10 «Модный приговор» 5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 «Давай поженимся!»	6.00 Телеканал «Доброе утро» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал «Доброе утро» 9.05 «Жить здорово!» 10.00 «Модный приговор» 11.00 Прямой информационный канал «Первая Студия» 13.00 «Наедине со всеми». Программа Юлии Меньшовой 14.00 «Время» 14.35 «Власик. Тень Сталина». Многосерийный фильм 16.20 «Контрольная закупка» 16.45 «Время покажет» 19.00 Новости 19.15 «Мужское / Женское» 20.05 «Давай поженимся!» 21.00 «Пусть говорят» с Андреем Малаховым 22.00 «Время» 22.35 Премьера. «Власик. Тень Сталина». Многосерийный фильм 0.25 «Вечерний Ургант» 0.55 «Наедине со всеми» 1.45 «Мужское / Женское» 3.00 Новости 3.20 «Пусть говорят» с Андреем Малаховым 4.10 «Модный приговор» 5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 «Давай поженимся!»	6.00 Телеканал «Доброе утро» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал «Доброе утро» 9.05 «Жить здорово!» 10.00 «Модный приговор» 11.00 Прямой информационный канал «Первая Студия» 13.00 «Наедине со всеми». Программа Юлии Меньшовой 14.00 «Время» 14.35 «Власик. Тень Сталина». Многосерийный фильм 16.20 «Контрольная закупка» 16.45 «Время покажет» 19.00 Новости 19.15 «Мужское / Женское» 20.05 «Давай поженимся!» 21.00 «Пусть говорят» с Андреем Малаховым 22.00 «Время» 22.35 Премьера. «Власик. Тень Сталина». Многосерийный фильм 0.25 «Вечерний Ургант» 0.55 «Наедине со всеми» 1.45 «Мужское / Женское» 3.00 Новости 3.20 «Пусть говорят» с Андреем Малаховым 4.10 «Модный приговор» 5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 «Давай поженимся!»	6.00 Телеканал «Доброе утро» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал «Доброе утро» 9.05 «Жить здорово!» 10.00 «Модный приговор» 11.00 Новости (с субтитрами) 11.45 Улдис Пуцитис в фильме «Отель «У погибшего альпиниста» 13.10 «Наедине со всеми». Программа Юлии Меньшовой 14.00 «Время» 14.30 «Власик. Тень Сталина». Многосерийный фильм 16.15 «Время покажет» 18.25 «Жди меня» 19.10 Новости 19.20 «Мужское / Женское» 20.10 «Человек и закон» с Алексеем Пимановым 21.00 «Поле чудес» 22.00 «Время» 22.30 «Лучше всех!» 23.50 «Вечерний Ургант» 0.30 Премьера. «Парень с нашего кладбища» 1.55 «Полёты во сне и наяву» 3.00 Новости (с субтитрами) 3.15 «Полёты во сне и наяву». Продолжение 3.40 «Судья в ловушке» 5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 «Судья в ловушке». Продолжение 5.40 Леонид Филатов, Лариса Удовиченко, Алиса Фрейндлих в фильме «Успех»	7.10 «Наедине со всеми» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 «Гении и злодеи» 8.40 «Государственный преступник» 10.20 «Играй, гармонь любимая!» 11.00 Вечерние новости (с субтитрами) 11.15 «Смешарики. Новые приключения» 11.35 «Умницы и умники» 12.15 «Слово пастыря» 12.30 Премьера. «Дневник охранника вояды» 13.25 «Смак» 14.00 «Время» 14.20 «Идеальный ремонт» 15.30 «Тайна «Чёрных дроздов» 17.05 Владимир Самойлов в фильме «Свадьба в Малиновке» 18.40 Премьера. «Вокруг смеха» 20.25 «Творческий вечер Константина Меладзе» 22.00 «Время» 22.20 «Сегодня вечером» с Андреем Малаховым 23.40 Сергей Безруков, Гоша Куценко в фильме «Джентльмены, удачи!» 1.20 Людмила Савельева, Алексей Баталов, Михаил Ульянов в фильме «Бег» 3.00 Новости (с субтитрами) 3.15 «Бег». Продолжение 4.40 Улдис Пуцитис в фильме «Отель «У погибшего альпиниста» 5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 «Отель «У погибшего альпиниста». Продолжение	7.05 Софики Чиаурели, Леонид Куравлев в фильме Аллы Суриковой «Ищите женщину» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 «Ищите женщину» 9.50 «Смешарики. ПИН-код» 10.05 «Часовой» 10.35 «Здоровье» 11.30 «Непутёвые заметки» с Дмитрием Крыловым 11.45 «Пока все дома» 12.30 «Фазенда» 13.00 «Теория заговора» 14.00 Воскресное «Время». Информационно-аналитическая программа 15.30 «Идеальный ремонт» 16.20 Премьера. «Страна советов. Забытые вожди» 18.05 Премьера. «Шансон года». Часть 2-я 19.40 «Афтар жжот» 20.35 Премьера. «Лучше всех!» 22.00 Воскресное «Время». Информационно-аналитическая программа 23.30 «Клуб Веселых и Находчивых». Высшая лига 1.25 Павел Деревянко, Оксана Акиньшина, Роман Мадянов в комедии «СуперБобровы» 3.00 Новости 3.20 Инна Чурикова, Михаил Кононов в фильме «В огне брода нет» 5.00 Новости (с субтитрами)

International Post Service
ГАЛИЧИНА
11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116
215-342-4245
7 лет работы для вас

ПОСЫЛКИ

Внимание *New* Цены на посылки, туры, денежные переводы и авиабилеты на нашем сайте: www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА
267.688.5863

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116
(напротив кафе Микеланжело)

11-я посылка **БЕСПЛАТНО**



Grand Opening!

TRIUMPH

HOME CARE

СЛУЖБА УХОДА НА ДОМУ

Наше агентство по уходу за пожилыми людьми позаботится о Вас, Ваших родных и близких

Позвоните, и Вы узнаете о нас больше
215-220-3920

2600 Philmont Ave., Suite 218A
Huntingdon Valley, PA 19006

www.TriumphHomeCare.com

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants
Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт!

Программа передач НТВ-Америка с 15 по 21 мая 2017 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 15 МАЯ	ВТОРНИК 16 МАЯ	СРЕДА 17 МАЯ	ЧЕТВЕРГ 18 МАЯ	ПЯТНИЦА 19 МАЯ	СУББОТА 20 МАЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 21 МАЯ
06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «СМОТР» 10:30 «УМНЫЙ ДОМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:20 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 01:10 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 04:25 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ: ЛЕГАЛИЗАЦИЯ ПУТЕМ ТРУДОУСТРОЙСТВА» 04:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:15 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:35 «ФОРМУЛА 1» 07:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ЗЕРКАЛО ДЛЯ ГЕРОЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МИХАИЛ ПОРЧЕНКОВ В СЕРИАЛЕ «ОДИН ПРОТИВ ВСЕХ» 1-Я И 2-Я С. 11:00 «ИТОГИ ДНЯ» 11:20 «ПОЗДНЯКОВ» 11:30 АЛЕКСАНДР БУХАРОВ, АНАСТАСИЯ ЗАВОРОТНЮК В СЕРИАЛЕ «ОТДЕЛ» 1-Я И 2-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 03:50 «ЗЕРКАЛО ДЛЯ ГЕРОЯ» 04:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:50 «ФОРМУЛА 1» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ДВОЙНЫЕ СТАНДАРТЫ» 12:25 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МИХАИЛ ПОРЧЕНКОВ В СЕРИАЛЕ «ОДИН ПРОТИВ ВСЕХ» 1-Я И 2-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 АЛЕКСАНДР БУХАРОВ, АНАСТАСИЯ ЗАВОРОТНЮК В СЕРИАЛЕ «ОТДЕЛ» 1-Я И 2-Я С. 04:20 «БИЗНЕС-КЛУБ» 04:40 «ОДНАЖДЫ» 05:15 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ЗЕРКАЛО ДЛЯ ГЕРОЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МИХАИЛ ПОРЧЕНКОВ В СЕРИАЛЕ «ОДИН ПРОТИВ ВСЕХ» 3-Я И 4-Я С. 11:00 «ИТОГИ ДНЯ» 11:25 АЛЕКСАНДР БУХАРОВ, АНАСТАСИЯ ЗАВОРОТНЮК В СЕРИАЛЕ «ОТДЕЛ» 3-Я И 4-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 03:50 «ЗЕРКАЛО ДЛЯ ГЕРОЯ» 04:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 12:25 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МИХАИЛ ПОРЧЕНКОВ В СЕРИАЛЕ «ОДИН ПРОТИВ ВСЕХ» 3-Я И 4-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 АЛЕКСАНДР БУХАРОВ, АНАСТАСИЯ ЗАВОРОТНЮК В СЕРИАЛЕ «ОТДЕЛ» 3-Я И 4-Я С. 04:20 «ФОРМУЛА 1» 04:30 «МЫ И НАУКА» 05:15 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 08:00 «ЗЕРКАЛО ДЛЯ ГЕРОЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МИХАИЛ ПОРЧЕНКОВ В СЕРИАЛЕ «ОДИН ПРОТИВ ВСЕХ» 5-Я И 6-Я С. 11:00 «ИТОГИ ДНЯ» 11:25 АЛЕКСАНДР БУХАРОВ, АНАСТАСИЯ ЗАВОРОТНЮК В СЕРИАЛЕ «ОТДЕЛ» 5-Я И 6-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:40 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:15 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:05 «ЗЕРКАЛО ДЛЯ ГЕРОЯ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 12:25 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МИХАИЛ ПОРЧЕНКОВ В СЕРИАЛЕ «ОДИН ПРОТИВ ВСЕХ» 5-Я И 6-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 АЛЕКСАНДР БУХАРОВ, АНАСТАСИЯ ЗАВОРОТНЮК В СЕРИАЛЕ «ОТДЕЛ» 5-Я И 6-Я С. 04:25 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 05:15 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 «ЗЕРКАЛО ДЛЯ ГЕРОЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МИХАИЛ ПОРЧЕНКОВ В СЕРИАЛЕ «ОДИН ПРОТИВ ВСЕХ» 7-Я И 8-Я С. 11:00 «ИТОГИ ДНЯ» 11:25 АЛЕКСАНДР БУХАРОВ, АНАСТАСИЯ ЗАВОРОТНЮК В СЕРИАЛЕ «ОТДЕЛ» 7-Я И 8-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:40 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:15 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:05 «ЗЕРКАЛО ДЛЯ ГЕРОЯ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «БИЗНЕС-КЛУБ» 10:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 12:25 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. МИХАИЛ ПОРЧЕНКОВ В СЕРИАЛЕ «ОДИН ПРОТИВ ВСЕХ» 7-Я И 8-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 АЛЕКСАНДР БУХАРОВ, АНАСТАСИЯ ЗАВОРОТНЮК В СЕРИАЛЕ «ОТДЕЛ» 7-Я И 8-Я С. 04:20 «ФОРМУЛА 1» 04:30 «БИТВА ШЕФОВ» 05:15 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЧП. РАССЛЕДОВАНИЕ» 08:00 «ЗЕРКАЛО ДЛЯ ГЕРОЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:20 «ПЕРСОНА ГРАТА» 09:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВЛАДИМИР ЕПИФАНЦЕВ В ФИЛЬМЕ «БАРС И ЛЯЛЬКА» 11:30 «А-СТУДИО» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:20 «ПЕРСОНА ГРАТА» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:05 «ЗЕРКАЛО ДЛЯ ГЕРОЯ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:20 «ПЕРСОНА ГРАТА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 ВЛАДИМИР ЕПИФАНЦЕВ В ФИЛЬМЕ «БАРС И ЛЯЛЬКА» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:15 ВАЛЕНТИНА КАРАВАЕВА В ФИЛЬМЕ «НАШИ ДЕВОЧКИ» 09:10 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 09:30 «СМОТР» 10:00 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 10:30 «УМНЫЙ ДОМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:35 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:30 «ДВОЙНЫЕ СТАНДАРТЫ» 02:25 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 17-Я С. 03:15 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ» 03:50 «БИТВА ШЕФОВ» 04:40 «ОДНАЖДЫ» 05:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ» 08:00 «ТЫ СУПЕР» 10:10 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ» 11:00 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 11:50 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 17-Я С. 12:40 «УМНЫЙ ДОМ» 01:10 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 01:45 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 02:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 03:55 «ТЫ СУПЕР»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 07:10 «ДВОЙНЫЕ СТАНДАРТЫ» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:15 «ФОРМУЛА 1» 08:25 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 09:15 «ОДНАЖДЫ» 09:50 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 12:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 12:35 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 01:30 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 02:25 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 18-Я С. 03:10 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 04:00 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 04:45 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «ВЕРА БРЕЖНЕВА» 06:10 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:15 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 09:50 АРТЁМ КАРАСЁВ, АЛЕКСЕЙ КРАСНОЦВЕТОВ, АЛЕКСЕЙ НИЛОВ В ФИЛЬМЕ «ИСПАНЕЦ» 01:00 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:45 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 02:40 «ЕДИМ ДОМА» 03:10 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 03:45 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 04:20 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 05:05 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ»

ABCd Day Care




**Всегда с Вами
теплота
наших сердец!**

- ☑ **Усиленная подготовка детей к школе**
- ☑ **Уроки английского и русского языков, математики**
- ☑ **Рисование**
- ☑ **Танцы и занятия спортом, гимнастика**
- ☑ **Совместные дни рождения и праздники**
- ☑ **Услуги логопеда**

**ПРИНИМАЕМ
CCIS И
ДРУГИЕ ПРОГРАММЫ**

215-698-8800

часы работы с 7:00am до 7:00pm

11010 Rennard Str., Phila, PA 19116

ДЕТСКИЙ САДИК АЗБУКА

Дружба * Знания * Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера
Part Time: с 7 утра до 3 дня



215-464-0702 • www.azbuka.com
9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115
www.russian-childcare.com

БЕСПЛАТНО (FREE)
объявление до 15 слов
в Classified
В РАЗДЕЛЕ
"ПРОДАМ-КУПЛЮ"
(на 2 недели)
и для тех, кто ищет работу
215-354-0844

Спрос и предложение труда



EXPERT HOME CARE
требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

Требуется работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. Tel.: 215-355-4007, 267-243-2461.

Компании требуется водитель на Sprinter Van. Работа по всем штатам. CDL не нужен. 215-827-7366

СРОЧНО!!! Требуется в JN Distributor мужчины для доставки и продажи товаров в магазины. Зарплата + комиссионные. \$550 - \$1200 в неделю. 215-335-3584

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

Приглашаем owner operators и водителей CDL cl.A. Тел. 872-985-7325

В растущую траковую компанию срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зарплата, а также оплата по милям. Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!! 516-901-6171, 732-757-5343

В подготовительную группу детского сада требуется учитель со знанием английского языка. Также требуется уборщица на P/T.T. 215-698-8800

Medical office is looking for a PT MEDICAL ASSISTANT. Must speak Russian & fluent English. 215-969-2331 or email resume to: azanesthesia1@comcast.net

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842.

ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ

с опытом работы в Home Care, NE Aria

Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО FAX: **215-953-9301**
215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА



СРОЧНО!!! **JN Distributor**
215-335-3584
ТРЕБУЮТСЯ
МУЖЧИНЫ ДЛЯ ДОСТАВКИ
И ПРОДАЖИ ТОВАРОВ В МАГАЗИНЫ
ЗАРПЛАТА + КОМИССИОННЫЕ
(от \$550 до \$1200 в неделю)

В детский сад требуется manager-director со специальным педагогическим образованием, отличным знанием английского языка и хорошими организаторскими способностями. 215-939-0767

A busy Dental office located in NE Phila is seeking to hire a receptionist for a full time position. Knowledge of English and Russian are required. Computer and communication skills are a must. Prior experience is preferred. Contact information 215-677-3904 Natalie or Ilona

Требуется Kitchen & Bath designer в офис. FT, 63 часа в неделю. Работа с понедельника по субботу. Оплата в зависимости от квалификации. Необходим английский, опыт продаж, умение пользоваться компьютером. Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми, которые могут работать в выходные и праздничные дни. 215-953-9225 Оксана.

Medical office is looking for billing PT medical assistant/administrative assistant. Excellent opportunity for college students. We'll train the right candidate. E-mail your resume to: azanesthesia1@comcast.net or fax 215-969-2334

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093

ПЕТРОВСКИЙ MARKET В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024

АГЕНТСТВУ Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому

ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты.
Оплачиваемый отпуск.
Самая лучшая медицинская страховка.
У нас всегда есть работа.

215-355-8350

НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ BOVTAİL

для водителей траков



215-355-5050

ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ

ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



**КОНДИЦИОНЕРОВ
И ХИТЕРОВ**

267-977-3984

В НОВЫЙ РЕСТОРАН ТРЕБУЮТСЯ НА ВЫСОКОПЛАЧИВАЕМУЮ РАБОТУ:

повара, официанты, посудомойщики.

Певец/певица

267-506-6787

215-676-2121



Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В busy покрасочный цех автомастерской требуется body man со стажем работы. P-n Roosevelt Blvd & Red Lion. Хорошие условия и коллектив. Зарплата от \$1000 в неделю. 215-500-6668, (215) 917-4093,

В цветочный магазин требуется женщина для работы с живыми цветами. Опыт работы с цветами желателен. Знание русского, английского языков обязательно. 215-756-2926

Требуется воспитатель в детский сад, желательно с педагогическим образованием. FT. 215-698-8800

В команду NetCost Market требуются помощник повара Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992

В детский сад требуется помощник воспитателя на FT, PT. 215-698-8800

В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.

Требуется механик по тракам 267-432-4233

Траковая компания приглашает CDL A водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая Зарплата. Подробности см. в рекламе. 609-516-7620 Владимир

В медицинский Офис требуется RECEPTIONIST со знанием английского и русского языка. Необходимо умение работать с людьми. Опыт работы не обязателен. 215-322-3022. Fax:215-355-9155

Требуется Register Nurse. 267-242-9094

В медицинский офис требуется ресепшнист со знанием английского и русского языков, владеющий основными навыками работы на компьютере. Легальный статус обязателен. 215-677-6616. Направляйте резюме по факсу: 215-677-6225



приглашает на работу

HHA and CNA's

ЗАРПЛАТА ВЫШЕ
\$11.00 В ЧАС

ОПЛАЧИВАЕМЫЙ
OVERTIME

Бесплатное обучение с получением сертификата для позиции HHA. Курсы для помощников по дому

215-322-5256

The Law Offices of Greg Prosmushkin, P.C.

Fast paced Northeast Philadelphia law firm is currently seeking
a Russian and English speaking receptionist to help run our front desk.

We are looking for someone who will be able to handle a large volume of calls and greet our in-coming clients. This is a **FULL** time position.

REQUIREMENT:

-Must be able to **FLUENTLY** speak in English and Russian.

Prospective candidates, please FAX in your resumes to the listed number below: **215-673-7933**

Once your resume has been submitted we will call to confirm your application submission as well as set up a future appointment for an interview.

If you have further questions about this job position, please feel free to call us at **215-437-3058**

Агентству по уходу требуются медсестры и работники по уходу, а также Occupational Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists. Предоставляем полную медицинскую страховку. 215-821-3078

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 3аур

First Children's Academy На постоянную работу требуются повар и уборщица. 520 Street Road, Southampton, PA 18966. (215) 396-6600

Агентству Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому требуются МЕДСЕСТРЫ. Высокая зарплата, бенефиты. Необходим опыт работы в home care не менее 2-х лет. 215-355-8350

Компания набирает 5 бизнес ориентированных сотрудников, которые хотят работать из дома по гибкому графику. Стоимость стартового пакета с продуктом \$352! Работая 2-4 часа в день - зарабатываете \$500-\$3000; 5-10 часов - \$5000-\$25000. 267.872.8835 (Mark) / mshik@flp.com

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: dr.Merker@gmail.com

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бенефиты и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: Info@Rightstepseducation.com Звонить по тел.215-355-8801

Serenity Home Care приглашает на работу **ОПЫТНЫХ ПОМОЩНИКОВ** по уходу за пожилыми людьми

Оплата до \$13/час
Предоставляем медицинскую страховку
267-469-6772

На работу требуются грузчик, водитель, full time, part time. 267-800-4539, 267-254-4721

Компания All American Home Care and Hospice приглашает на работу HHA and CNA's. Зарплата выше \$11 в час, оплачиваемый overtime. 215-322-5256

Требуется энергичный **TRUCK DISPATCHER** с опытом работы не менее 1 год. Заработок \$1000/wk плюс BONUS every week. 215-397-3079, 215-352-6545

Independent Home Care Agency

www.independenththc.com

Вам нужна помощь?

У вас проблемы со здоровьем?

Медсестры • Физиотерапевты • Помощники • PAS

9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 **215-821-3078**

Говорим по-русски

В НОВЫЙ ФИЛИАЛ УСПЕШНОГО АГЕНТСТВА ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, находящемся в бизнесе более 15 лет

ТРЕБУЕТСЯ МЕНЕДЖЕР

Кандидат должен уметь работать в команде, не нуждаться в микроменеджменте.

Опыт работы менеджером не менее 1 года. Будет оказана поддержка со стороны высшего руководства.

Please reply to this job opening via e-mail to **vitacare2003@gmail.com**

Полный текст см. рекламу на стр 51

Bluegrass Pharmacy
e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm СУББОТА : 9am-2pm

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание, дружелюбное отношение

БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты
махровые простыни • махровые полотенца
ночные сорочки • эмалированная посуда

ВИТАМИНЫ ○ **ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА**
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ ○ **РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ**

Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114
tel. 215-676-7650
fax. 215-676-7630

Школа CDL, класс "А"

Индивидуальные занятия с последующим трудоустройством.
Тренинги. Гибкие часы работы, 7 дней в неделю.

Все хлопоты по назначению appointments, трудоустройству, берём на себя.



224-520-3169

Требуется Kitchen & Bath designer в офис

Full Time, 63 часа в неделю.
Работа с понедельника по субботу.
Оплата в зависимости от квалификации.

Необходимо знание английского языка, опыт продаж, умение пользоваться компьютером.



Компания AAADistributor.com **215-704-7300** Влад

КОМПАНИЯ Key \$ Auto Sales ПОКУПАЕТ МАШИНЫ У НАСЕЛЕНИЯ

(год выпуска 2006 и выше, не reconstructed)



звонить с 9am до 7pm **215-971-5151 Alex**

В КОМПАНИЮ ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ CDL

с минимальным опытом вождения 1 год
0.50\$ per mile
Зарплата **\$1,500-2,300** в неделю
Работа 5 или 7 дней в неделю
215-939-0001



Требуются рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718

Компания RuLLEX объявляет набор sub-contractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания теле-коммуник. вышек. Опыт работы обязательны. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

Требуется водитель для развозки пациентов в медицинские офисы. Опыт работы, знание города, мин. англ. язык и право на работу — обязательны. 215-525-4175 (после 5 вечера)

Ищу работу по уборке или уходу за взрослым. Имею машину. 267-546-7543

В салон в р-не Blue Bell требуется МАССАЖИСТКА со знанием английского и опытом работы в Америке и возможностью работать в выходные. Также требуется HAIRDRESSER с лицензией на зарплату. 215-939-2457

Русскому магазину на Bucks Rd. требуются на работу кассиры, продавцы Deli, повара и мойщики посуды. Работа со всеми бенефитами. 215-357-4011

Срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350

Востребованный Integrative Health center in Huntingdon Valley PA требуется лицензированный ACUPUNCTURIST. Call Dr Neil 215-880-8573

Срочно требуется диспетчер с опытом работы не менее 1 года. Зарплата \$1,500 в неделю 267-761-6102, 215-397-3079

Требуются коммуникабельные агенты для продажи услуг. Поможем решить ваши иммиграционные проблемы. Звоните (215) 717-7149

Детскому саду срочно требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426

Distribution center in Warminster is looking for Forklift Operator, Inventory Specialist, Loading, Unloading Laborer Work authorization is required Phone (267) 223-4231

Детскому саду срочно требуется повар на кухню. 215-757-8350

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: Absolutetherapycare@gmail.com Звонить: 267-567-8910

В компанию по установке и ремонту кондиционеров требуются помощники. 215-399-6036

Car Dealership in NE Philadelphia looking for sales person. Must speak English. Salary, commissions + bonus. 215-778-2718

В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmail-box2@gmail.com

В детский сад требуется повар. 215-519-8004

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

В детский сад требуется повар с машиной и минимальным английским. 215-421-0209

В транспортную компанию требуются ВОДИТЕЛИ и OWNER OPERATORS с опытом работы минимум 2 года, класс CDL. Новые машины. Локальная работа с понед по пятн. Зарплата до \$1500 в неделю. 1-609-949-1691

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warm-inster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на скл де и управления подъемником. В

ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

В магазин "Samzie's Uniform" в West Trenton срочно требуются помощники портного на полный и неполный рабочий день. Нужно утюжить, пришивать пуговицы и т.д. Обучаем. Оплата \$10 в час на чек + все бенефиты. Наш адрес: 28 Scotch Rd, Ewing Township, NJ 08628 (в 20-ти минутах от Northeast). Телефон: 267-250-5763; 609-883-2811. Марина

Ищем ВОДИТЕЛЯ на Sprinter van, CDL не нужен. Работа по всем штатам. 215-715-2333

Looking for front desk/billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply.

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE HHA и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

Brite logistics, Inc.

BRITE LOGISTICS ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ ВОДИТЕЛЕЙ

CDL CLASS A с ОПЫТОМ РАБОТЫ

• SIGN UP BONUS \$1000
• FUEL CARDS
• EZ PASS
• WEEKLY PAY
• ДЛЯ ЖЕЛАЮЩИХ СТАТЬ OWNER OPERATORS, TRUCK В РАССРОЧКУ

\$0.45-0.53 ЗА МИЛЮ

267-432-4233

Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC

*Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем **САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ** и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.
Мы приветствуем в нашем итате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)
и кантора



Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).

*В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.*

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410
Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
BENETT GOLDSTEIN supervisor

Serenity Home Care
приглашает на работу
ОПЫТНЫХ ПОМОЩНИКОВ
по уходу
за пожилыми людьми
Оплата до \$13/час
Предоставляем
медицинскую страховку
267-469-6772

Требуется SUBCONTRACTORS на внутренние работы. 267-317-5414, 267-394-2038

ТРЕБУЮТСЯ УБОРЩИКИ для уборки магазинов на утренние часы, 3 раза в неделю с 6 до 10 утра. Опыт необходим. 267-265-6806

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: Nadya111123@gmail.com

Cleaning Service требуются женщины на Full и Part Time, со своим автомобилем. Оплата \$600-700 в неделю (Full Time). Телефон: (609) 577-7202; (609) 577-5415

Front desk receptionist. В известный кардиологический центр требуется русскоговорящий секретарь на FT. Необходимо знание медицинской терминологии, организованный, коммуникабельный, умение работать с клиентами. В обязанности входит назначение пациентов на апойнты, анализы, знание страховок и проч. Мин. опыт работы 1 год в кардиологии. Резюме по факсу: 215-464-9034

Требуется разнорабочие в строительную компанию с опытом и без. Оплата чеком. 267-317-5414

A Jewish Preschool in Northeast Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to morah.elena@cb-communitycenter.com

В компанию по ремонту холодильников и кондиционеров требуется ПОМОЩНИК на FT. Оплата согласно квалификации. Нужен легальный статус и driver license. 215-439-1659

Требуется креативный флорист с опытом работы. Обязательные требования:
•Общительность
•Ответственность
•Умение работать с людьми
•Чувство стиля Все вопросы по телефону: 215-802-1442

Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.

В Food Distributor Company на P/F time требуются рабочие на склад и для развозки товаров. Clear driver record обязателен. За доп. информацией звоните по тел. 267-666-7936

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

**ПРОДАЖА
УСТАНОВКА РЕМОНТ
КОНДИЦИОНЕРЫ**

УСТАНОВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ

AAA Bros, INC

- Генераторы
- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха

Алик

215-914-1080 267-716-4343

ВСЕ ВИДЫ ПОМОЩИ РАБОТЫ С КОМПЬЮТЕРОМ

e-mail: BESTCOMPCARE@YAHOO.COM **Computers & Networking**

Удаление компьютерных вирусов и спама

Ускорение работы компьютера

Ремонт и модернизация

Установка компьютерных программ

Русификация

Даем уроки по работе с компьютером

267-577-4616

Ресторану требуются опытные официанты на хороших условиях. Оставьте сообщение. Мы вам перезвоним. 267-442-8596

Требуется повар на полный рабочий день в центр для пожилых людей. 215-677-3100

Требуется люди для работы на крыше. Оплата чеком. 267-243-8039 Александр

Мужчина с опытом работы и рекомендациями предлагает услуги по уходу за пожилым мужчиной (можно ночью). 609-247-0049

Энергичная женщина с опытом работы ищет работу по уходу за пожилыми людьми или детьми с проживанием. 267-721-6136

Требуется профессиональные рабочие строительных работ с инструментом и опытом работы. Строители, специалисты по оконным рамам, электрики, водопроводчики, штукатуры. 267-571-5715

В небольшой Cleaning service срочно требуется женщина с опытом работы на полную рабочую неделю. Транспортом обеспечиваем. (215) 272-3005

Детскому саду срочно требуются учителя и помощники учителей на Full/Part time. 215-757-8350, 267-252-8529

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants. Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счет! 215-220-3920 2600 Philmont Ave., Suite 218A, Huntingdon Valley, PA 19006

В занятую ремонтно-строительную компанию требуются РАБОЧИЕ со своим транспортом и инструментом и с правом на работу. 267-884-4747

Требуется некурящая девушка на работу в офис в Northeast. Хороший английский, знание компьютера, умение работать с людьми. 267-243-5423

Требуется девушка в офис в Northeast. 40 часов в неделю. Оплата на старт \$9 в час плюс комиссионные от продаж. Требования: отличный устный и письменный английский, знание Excel, Word, интернет, Google email and calendar. Быть организованным, мотивированным и ориентированным на продажи. Обращаться 267-912-2603, а также: info@estimatemyproject.com

Coordination Agency is looking for social workers 12 college credits in psychology, sociology, gerontology, etc. are required. 215-942-6277

Требуется МАЛЯРЫ на постоянную работу. Зарплата \$20-40 тыс в год. Необходим свой транспорт. 267-496-8747

Требуется на работу женщины для работы в cleaning service. 215-410-6760

RFS Group, Inc ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ИЗ ЧИКАГО, IL

приглашает на работу

ВОДИТЕЛЕЙ и OWNER-OPERATORS

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ 50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВЫСОКОПЛАЧИВАЕМЫЕ ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

773-634-0182 или 773-516-0504

UNIVERSAL TRAVEL SERVICES 

тысячи довольных клиентов

215-725-0377

8300 Bustleton Ave. (Bell's Corner)
Mon. - Fri.: 9am - 7pm
Sat.: 9am - 3pm

Anna Yaworsky

АВИАБИЛЕТЫ
отдых с Apple Vacation

ПОСЫЛКИ

Самые низкие цены

0.99/LB + ДОСТАВКА В УКРАИНУ

Украина	Узбекистан	Литва
Россия	Казахстан	Эстония
Грузия	Армения	Латвия
Молдова	Азербайджан	Польша
Белоруссия	Киргизия	Словакия
		Чехия

Электронное сопровождение
Забираем из дома.
Все посылки застрахованы

НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- ДОВЕРЕННОСТИ - APOSTILLE
- ГОСТЕВЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ
- ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ

КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ **ФОТО** **CALLING CARDS** **WESTERN UNION**

ПАСПОРТА • ВИЗЫ

В компанию "Ben's Landscaping" требуются ответственные рабочие для стрижки травы, подрезки кустов, посадки деревьев, а также каменщик для выполнения опорных стенок, тротуарной дорожки. Опыт работы необходим. 215-630-8611

В строительную компанию в Cherry Hill требуется разнорабочий с drivers license. 856-236-6999

Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005

Требуется водитель CDL класс А. Короткие расстояния. Суббота, воскресенье дома. Хорошая з/плата до \$1200-\$1400 в неделю. 267-235-9165

Агентству по уходу за пожилыми людьми "Триумф" требуются Home Care Attendants. Условия прекрасные. Звоните и узнаете о нас больше. 215-220-3920

Принимаем на работу водителей грузовиков класса А. 267-441-6000 ntranslogistics@yahoo.com

Требуются люди для работы на крыше. Опыт не обязателен 267-357-6435

В цветочный магазин требуется водитель для развозки цветов. 267-808-7755

Москвичка, 53 года ищет работу нянisi проживанием. Имеет опыт работы, характер спокойный, уравновешенный. 1-347-946-7653

Компания по обслуживанию телекоммуникационных вышек набирает сотрудников. Опыт работы приветствуется. Возможно обучение. Постоянная занятость гарантируется. Зарплата соответственно квалификации. 267-858-9209

В русскую аптеку требуется помощник фармацевта. 267-210-9966

Требуется специалист по внутренним-отделочным работам в отелях (шпаклевка, покраска, плитка, электрика и т.д), с возможностью ездить в командировки. Оплата по договоренности в зависимости от квалификации. (404) 202-8149

Требуется культуротник со знанием английского языка. 215-671-0200

Компании Mercu Fleet требуются ВОДИТЕЛИ CDL желателно с passenger endorsement. Предоставляем тренинг. 267-237-0442 говорим по-русски

В кондиционерную компанию требуются ЭНЕРГИЧНЫЕ сотрудники на установку воздухопроводов. Оплата чеком, опыт работы и driver's license приветствуются 215-992-2085.

Требуется водитель в Cleaning service со своим транспортом на full time job. (267) 269-8377, оставьте сообщение Спасибо

Требуется Tech/Helper на работу в компанию HVAC. Необходим Driver's License. Стабильная зарплата. (215)828-1593

Fabric Co. требуются работники в customer service, designer assistant, Installer для штор и blinds. Full time. 215-357-5800

На постоянную работу требуются ПОМОЩНИКИ для установки дверей и окон. ОПЫТ РАБОТЫ ОБЯЗАТЕЛЕН. 215-355-7578

Требуется водитель с личным мини вэном. Part time, с 3-х до 5.30 рм, зарплата \$50 в день, включая бензин. 215-410-6760

Требуется работница на кухню и для уборки помещения. Оплата чеком. 215-677-7710

Гимнастика. Школе гимнастики в центральном Нью-Джерси требуется тренер. 609-890-1112

NEW YORK LIFE **NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY**

Влад Почепинский, MBA

Если вы хотите выйти на пенсию, сохранив уровень финансового комфорта, обращайтесь к профессионалу

БЕСПЛАТНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ **215-954-2072**

Владислав Почепинский, New York Life Insurance, поддерживает культуру в Нордисте Филадельфии

19-22 мая
10 AM - 8 PM

Shenlik
The Cultural Feast

Приглашаем вас на Craft Festival турецкой еды и развлечений

Приходите всей семьей, получите Fun!

20-25 минут от NE
ВХОД БЕСПЛАТНЫЙ
617-850-5246
5201 Emilie Rd
Levittown, PA 19057

В небольшую компанию требуется ВОДИТЕЛЬ, имеющий CDL на car carrier truck Volvo iShift. Диспетчер на связи круглосуточно. Телефон: (215) 904-5379

В barber shop, расположенный напротив NetCost Market на Bustleton Ave., требуется МУЖСКОЙ МАСТЕР с опытом работы. Хорошие условия. Статус значения не имеет. (215) 487-8787; (610) 938-5555

Требуется русскоязычная НЯНЯ на 6 дней в неделю с проживанием в Feasterville для месячного младенца. (609) 647-6418

Требуются рабочие в строительную бригаду. 267-207-6300

Требуются МАЛЯР и СПЕЦИАЛИСТ широкого профиля по ремонту домов. 1-732-900-5905

Требуются рабочие в строительную компанию со специальностью и без специальности. Срочно. 267-808-2979

В транспортную компанию требуются водители класса CDL на длинные дистанции. Оплата на форму 1099 - .52\$/mile и на форму W-9 - .54\$/mile. 773-322-9827

Ищу работу няни без проживания на 2-3 дня в неделю. Большой опыт работы с новорожденными. Рекомендации. 215-501-9744 Галя

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

СРОЧНО! Требуется надежная ответственная женщина, проживающая в NE, с опытом работы с пожилыми людьми. Чистый дом. приятная атмосфера. высокая оплата. Звонить с 3-х до 5-ти часов вечера по тел. 215-331-8337

Субконтрактору требуются помощники (можно без опыта) на строительные и ремонтные работы. Требования: DL, автомобиль (желательно), желание работать. 215-868-7836. Алексей.

В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 3 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300

Требуется помощник по установке окон, желателно с опытом. 609-516-5213

Срочно требуется СТРИПОВЩИК. 267-265-6806

Требуется НЯНЯ с грамотным русским языком, в возрасте от 45 до 60 лет, для ухода за 3-месячной девочкой, с проживанием на 6-7 дней в неделю, в центре Филадельфии. Необходимы опыт работы с новорожденными и рекомендации. В обязанности входит: легкая уборка, приготовление пищи и стирка. Оплата \$100 в день. Телефон: (917) 974-2301

Предлагаю УСЛУГИ НОЧНОЙ СИДЕЛКИ для пожилых и больных. Имею высшее медицинское образование и отличные американские рекомендации. 267-574-6653

Женщина 65 лет из Белоруссии ищет работу по уходу за пожилыми. Большой опыт работы в Европе и США. Можно Р.Т, с проживанием или без. 267-499-6590

В растущую компанию срочно требуется CDL-ВОДИТЕЛЬ. Опыт не обязателен. 267-980-3411

Cleaning компания по уборке домов в Нью-Джерси приглашает на работу сотрудниц. При необходимости поможем с жильем, отвозим на работу и с работы. \$10-\$15. 856-669-8337 Наталия.

Ищу работу по уборке офисов. 215-501-9744 Галина

Coordination Agency
is looking for
social workers
12 college credits
in psychology,
sociology,
gerontology, etc.
are required.

215-942-6277

Сервису по уборке
требуется женщина
на постоянную работу.
Отличные условия. 215-
771-6346

В Cleaning service
требуются женщины на
full и part time, со своим
автомобилем. Оплата
\$600-700 в неделю (full
time). (609) 577-7202;
(609) 577-5415

**Driver needed full time
or part time job please
call Sam 215-571-5715**

В небольшой cleaning
service требуется
женщина на part time.
Хорошие условия. 267-
251-0662

В СПА салон требуются
красивые девушки 267-
212-6172 Лена

В новый спа-салон
требуется косметолог,
специалист по
наращиванию ресниц,
удалению волос ваксом.
Microblading 267-212-6869

Компания ищет РАБОЧЕГО
на крышу с опытом или без.
Хорошая оплата. 215-531-
4681

**В хорошо
оборудованную
автомашинку,
расположенную
в районе Норт-
Ист Филадельфии,
срочно требуются
на постоянную
работу специалисты
по ремонту кузова,
имеющие опыт работы
со шпаклёвкой, а
также специалистов
по разборке и
сборке интерьеров
автомобилей. Хорошие
условия работы,
дружный коллектив,
оплачиваемые
больничные дни и
отпуск. (215) 778-9517
спросить Олега**

Требуется няня с
проживанием к двум детям
— 4 месяца и 3 года. 267-
467-9323

Медсестра ищет работу
по уходу за пожилыми или
детьми. Есть setificate. 267-
333-2773, 267-702-7909

В небольшой CLEAN-
ING SERVICE требуется
женщина. Хорошие
условия. Транспорт
обеспечиваем. Телефон:
(267) 394-3559

Требуется Tech/Helper на
работу в компанию HVAC.
Необходим Driver's License.
Стабильная зарплата.
Хорошие условия. (215)
828-1593

Срочно требуется
СТРИПОВЩИК и
УБОРЩИКИ с опытом
работы в магазины на
утренние часы, 3 раза в
неделю 6-9 am. 267-265-
6806

Serenity Home Care
приглашает на работу
опытных помощников
по уходу за пожилыми
людьми. Оплата до \$13/
час. Предоставляем
медицинскую страховку.
267-469-6772 - Serenity
Home Care

Требуется секретарь на РТ
на front desk, оплата чеком.
215-801-9153

В Landscaping company
требуются САДОВНИК и
САДОВНИЦА желательно
с опытом работы. Звонить
после 5 pm. 610-310-5323

В летний лагерь требуется
канцлер не моложе 18 лет.
267-312-5661

В ресторан требуются:
официанты со знанием
английского языка,
мойщики посуды на
Р/Т, помощник на кухню,
умеющий работать с
тестом. 215 917 6511

В компанию требуется
ВОДИТЕЛЬ с
минимальным опытом
работы. Оплата .50 cents
за милю. Выходные дома.
Обращаться по телефону:
(215) 796-2171

Business Opportunities

В центре NE продается
налаженный бизнес -
парикмахерская. Хозяин
уходит на пенсию. 215-208-
6625

В связи с уходом на пенсию
в NE Phila продается
хорошо налаженный
бизнес по производству
мебели. Бизнесу 30 лет.
215-355-8188

High volume pizza shop
for sale \$250k. 22 years
in business, contract
with schools, synagogues,
temples, and hotels all
over the city. call agent for
details 484-270-8641

Занятия

Педагог по
фортепьяно, с большим
преподавательским и
концертным стажем,
набирает учеников любого
возраста. Цены умеренные.
Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка.
Тел. 215-407-2239

**УРОКИ МАТЕМАТИКИ
В ПОМОЩЬ
ПОСТУПАЮЩИМ И
СТУДЕНТАМ. Развитие
математического
мышления. Тел. 267-
304-9931 Валтер**

Даю уроки математики.
Elementary, Middle, High
school. Подготовка к SAT,
ACT. Опыт преподавания
в России и США. 215-287-
5812 Михаил

Компания Health Home
Care & American Hos-
pice набирает в класс
новых учащихся для
обучения Home Care Aid.
Обучение бесплатное.
215-322-5256

**Student Academy of
Knowledge предлагает
уроки английского
языка для взрослых
ESL. Педагоги-
англоязычные, с
большим опытом
преподавания, а также
русского, испанского и
немецкого для детей и
взрослых. Тел. 215-470-
0177, 267-991-5281.**

**Student Acade-
my of Knowledge
предлагает занятия
по физике, химии,
анатомии и
физиологии. Педагоги-
американцы, с
большим опытом
преподавания. Тел.
215-470-0177, 267-991-
5281.**

Тай-чи и ушу фитнес.
Оздоровительная группа.
Опытный преподаватель.
267-858-2467

Продам Куплю



Предлагаем практически
новые шины для любых
моделей легковых
автомобилей, джипов.
Прекрасное качество.
Процент годности
составляет 80-90.
Отличные цены. 215-485-
0544 Дмитрий

Продаю пальто, длинное,
черное, 100% lamb-
swool, марки Marvin Rich-
ards (USA), с красивым
песочным воротником и
манжетами. Размер 14.
484-356-5598

В связи с переездом
продаётся разная мебель.
Цена по договорённости.
267-799-3435

Предлагаю инвалидную
коляску с зарядным
устройством за
символическую плату
(требуется замена старых
аккумуляторов) 215-342-
8606

Продаются:

- 1) Украина. Умань.
Приватизированный
дом (2 половины) 374
кв.м., 16 соток усадьба.
- 2) Городецкое (1км от
Умани) 11 соток участок
под застройку.
267-690-8142

Продаётся 2004 г Toyota
Avalon XL, 65 K, Dark Blue.
Хорошее состояние. \$5200
215-939-4433 Наталья



Rent

Medical space in medical
building for rent in Feaster-
ville, от 1,500 до 3000 sq ft,
new construction. 267-242-
0077

**Сдаются студии, 1
bdr., 2 bdr apartments
на Bustleton ave,
Ламинатные полы.
Хорошие условия.
Принимаем 8-ю
программу. 215-778-
4900**

**В центре NE сдаются
в рент полностью
отремонтированные
помещения: 2 units, 2
этаж, каждый по 1,200
sq ft. Паркинг, место
для рекламы. Рядом
остановка автобуса.
Идеальное помещение
для accounting & law of-
fice бизнесов. 267-243-
2461**

**Сдаются офисы разной
площади от 125 до 3000
sq.ft. Р-н Buck Rd (Hunt-
ingdon Valley). Все utili-
ties включены. Цена от
\$375. 267-393-5600**

Сдаётся помещение (3
комнаты) на Philmont ave.
Удобно для Insurance,
accounting или другого
профессионального
офиса. 267-312-4849

**Сдаётся студия
некурящему мужчине.
Utilities включены,
laundry за углом, по
pets. 267-918-5306**

Детскому саду в Cherry Hill,
NJ требуется воспитатель
и помощник воспитателя
на FT. 856-320-2001

**Meadowview apart-
ments. Algon&Rhawn.
Special: 1bdr.- \$850,
2bdr. - \$950, включая
heat&water. Новые
кухни, ванные, appli-
ances. 267-574-2927
Алия (рус.), 1-484-2683
(engl.)**

Сдаётся второй этаж в
Medical Building 11400
Bustleton Ave. 1100 sq.f.
Хорошо для professional
office. 215-833-1098

**СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ
под офис, ~900sq.ft.
близко к остановке 58
автобуса, Нордист, 19152
Идет ремонт, можно
изменить планировку
по вашему желанию и
выбрать детали. Будет
готово в течение 1 месяца.
215-917-1452**

Сдаётся 1 bdr apartment в
р-не Bell's Market. Близко
к транспорту и магазинам.
215-323-5219

Сдаётся дом в Scotchbrook
после ремонта, 2 master
bedrooms, гараж, back yard
с беседкой. \$1250 +utilities.
267-581-1688

Интеллигентная,
чистоплотная женщина
снимет 1 bdr apartment по
8-1 программе в р-не By-
berry/Philmont. 215-676-
1789

Сдаётся комната женщине
в квартире с отдельной
ванной на Byberry Rd в NE
Phila 267-423-7284

Сдаётся дом. Town-
house в Bucks Coun-
ty. Bargate Pl. Southamp-
ton (10 мин. от NE Phi-
la). 3 спальни, 2,5 ванные.
Оборудованный бейсмент.
Loft. Дак. Меблированный.
Свободен к заселению.
\$2100/мо 267-808-6333
Dan R/E

Сдаётся дуплекс. 1-й этаж.
Bucks County, 2 спальни, 2
ванные. Бейсмент. После
ремонта. \$1,150 267-391-
7419

Сдаётся TOWNHOUSE -
Council rock school dis-
trict. 4 спальни, 2,5 ванные.
Гараж, парковка, новые
окна, кондиционер, хейтер,
стиральные машины,
Угловой дом. Тел: 267-312-
9716

Сдаётся 2-хэтажный twin с
бейсментом. 3 bdr, 1,5 bath.
Р-н Bell's Market. \$1450/мо
267-544-9666

**Сдаются офисы
разной площади около
Bell's Market. Цены
от \$250 в месяц. Все
включено. Делаем
перепланировку за наш
счет. 215-464-6101**

Срочно! Недорого! Сдаётся
меблированная комната
с отдельной ванной в
большом доме, в р-не
Петровского Маркета. 267-
402-6799, 267-402-6481

Сдаётся 2 bdr apartment в
дуплексе, 1-й этаж, с 1 июня.
Все в отличном состоянии,
паркетные полы, новая
кухня, окна, стир. и суш.
машины. В р-не Tomlinson
\$ Lockart Rd. 215-601-9520

С 1 июня сдаётся 2 BDR
apartment на 1-м этаже
дуплекса, в районе Lockard
/Tomlinson Rd. В отличном
состоянии. Имеются
паркетные полы, новая
кухня, стир. и суш. машины,
гараж. (215) 601-9520

Сдаётся квартира на
втором этаже дуплекса,
в районе Томлинсон.
2 спальни, 1 ванная,
парковка для машины,
стиральная и сушильная
машины. Квартира после
капитального ремонта,
в отличном состоянии.
Абсолютно все новое: полы,
кухня, ванная комната,
окна. Гараж не входит в
рент. 215-206-6632

С 1 мая сдаётся студия в
р-не Tomlinson \$ Locart Rd.
Все новое. Новые кухня,
паркетные полы, туалет.
Все utilities включены в
стоимость рента. 215-601-
9520

С 15 мая сдаётся 2 bdr
apartment на 2-м этаже
дуплекса после ремонта.
Гараж, back yard. 215-906-
0515

Сдаётся дом с бассейном
в Bucks County. 4 спальни,
2,5 ванные, Florida room
с отдельным отоплением
и охлаждением, гараж,
большой паркинг. Council
Rock School district, \$2500/
мо .215-651-4888



REAL ESTATE
продажа недвижимости

DAN REAL ESTATE
OFFICE 215-677-2200
CELL 267-808-6333
HOME 215-947-5394
EMAIL: DanReal2@aol.com
112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

ANATOLY VINOKUROV
graduate realtor institute
OWNER/BROKER

Absolute REALTY GROUP
Broker/ Owner
Multi-Million Dollar Producer
100% Club Member

Boris Volynsky
Office: 215-953-9500; 215-953-9501
bvvolynsky@yahoo.com Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006

DAN REAL ESTATE
Valentin Kozlov REALTOR
valentinkozlov@comcast.net
Office: 215.677.2200
Cell: 267.408.9889
Home: 215.673.7515
112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

ANCHOR REALTY NORTHEAST
Cell: (267)391-7419
Office: (215)333-1116
Fax: (215)333-9111
2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115

ERIC BEREZIN

Ваш досуг

Решение
Судоку
в №18, 2017 г.

6	5	4	7	3	2	8	1	9
1	3	2	9	8	6	7	4	5
9	8	7	5	4	1	6	2	3
5	2	3	4	7	9	1	6	8
8	4	1	3	6	5	9	7	2
7	6	9	2	1	8	5	3	4
4	1	6	8	9	3	2	5	7
3	9	5	6	2	7	4	8	1
2	7	8	1	5	4	3	9	6

2		3			6	1		
	4						6	
7				5	1		8	
				6	8		4	
		4				7		
		1		2	3			
		8		4	9			6
	1						8	
		6	2			5		1

РУССКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ В ЧЕСТЬ ИКОНЫ БОЖЕЙ МАТЕРИ «ВСЕХ СКОРБЯЩИХ РАДОСТИ»

ОСНОВАН В 1951 ГОДУ.

Расписание Богослужений

см. на сайте

www.churchofourlady.org

Божественная Литургия -

в 10 часов утра
каждое Воскресение...

Всенощное Бдение -

в 17 часов каждую Субботу...

При храме имеется
иконно-книжная лавка

(215) 460-8381

560 N 20th Street, Philadelphia, PA 19130 (угол 20-й и Brandywine Street)

Парковка в выходные дни и после 18:00 свободная
(см. карту на сайте www.churchofourlady.org)Крещения, Венчания,
Освящение домов,
машин и пр.
просим оговаривать
заранееНастоятель
нашего храма
отец Валерий -
служит
молебны и панихиды
после службы
в ВоскресениеУченый агроном
Сергей Суймин
Тел. 215-971-5630

The World of Plants

- Клумбы, цветники, газоны, стрижка кустарников, обрезка плодовых, органик огороды, капельный полив
- Ratio, деки, дорожки, столбы, заборы, перила, дренаж, цементные работы, Power Washing, стенки

Сезонное обслуживание, обработка от болезней, вредителей и сорняков

Open House Sunday 12-4 pm. Shamrock Lane. L. Southampton. PA 19053 Новое строительство. Singles. 5 спален, 3,5 ванные. Dan R/E 267-226-9372

Продаётся Twin/ranch на Faunce Str. Идеальное состояние. Внутри дома лифт для инвалидов. Всё новое: крыша, окна, Ц/К, отопительная система, Оборудованный бейсмент. Прачечная. Гараж. Участок. Много шкафов. Остаток: стиральная/ сушильная машины. Удобное расположение. \$189,000 Dan R/E 267-694-2294

Продаётся в Princeton Pl. Townhouse. 3 спальни, 2,5 ванные. Школа Central Bucks. Полы-ламинат, Гостиная с камином. Новая современная кухня со stainless still appliances. Остаются стиральная и сушильная машины. На территории комплекса детская площадка, баскетбольный, теннисный корты. Близко от торговых центров, главных дорог и поездов. \$225,000 Dan R/E 267-808-6333

Продаётся custom made дом. Дому 13 лет. Отдельная спальня с ванной на 1-м этаже. Деревянные полы. Отличное состояние. 2 гаража, бейсмент, большой ухоженный участок. \$449,000 267-391-7419

Продаётся дуплекс в NE. 2+2 в р-не Lockart Rd. 2 гаража, бейсмент, большой двор, Ц/К, деревянные полы на 2-м этаже. \$279,900 267-391-7419

Продаётся уникальный дуплекс в р-не Bustleton & Pennypack. 2 спальни, ванная на 1-м этаже. 2-й этаж в двух уровнях: на 2-м этаже 2 спальни, ванная; на 1-ом уровне-спальня, ванная, на втором (loft). 2 гаража, прачечная, кладовые в бейсменте. \$299,900 267-391-7419

Продаётся дуплекс в районе Academy rd & Grant. 2 bedrooms, 1 bath on each floor. Garage, basement, good condition. Separate utilities. 2-Nd fl occupied, \$800 per month, 1-st fl will be vacant from June 1. To schedule appointment 215-206-6632



Услуги

VIKAR construction. Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

ОТВОЖУ на АППОЙНМЕНТЫ, в Атлант Сити, в аэропорты. Помогу с переводом с английского. 267-241-4538

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

AAA Bros., INC. Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. Обращаться по телефону: 215-914-1080.

КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ. Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Кондиционеры и хитеры. Быстро и надёжно. 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Гарантия. Тел. 267-716-4343.

Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. Тел. 267-443-0829 Валерий

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensed & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша

НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ ЗАБОРЫ, ДЭКИ НАВЕСЫ FRAMING 215-715-6329

ВЫПОЛНЯЕМ ВСЕ ВИДЫ ЭКСКАВАТОРНЫХ РАБОТ. Пристройки, гаражи и многое другое. : (267) 808-6501; (267) 622-7975

Михаил возит в аэропорты, доставит на вокзал, в магазины. 267-262-0841, 267-471-7747

Малярные работы любой сложности, обои. Качественно, быстро, недорого. Тел. 215-778-6631

ЧИСТЫЙ ДОМ - ЗДОРОВАЯ СЕМЬЯ!

ОРГАНИЧЕСКИЕ,
НАТУРАЛЬНЫЕ,
БЕЗОПАСНЫЕ СРЕДСТВА
ДЛЯ УБОРКИ, СТИРКИ
И МЫТЬЯ ПОСУДЫ

ГАРАНТИЯ КАЧЕСТВА!

www.amway.com/eko4life

267-690-8141

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ УВЛАЖНЕНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА.

Гарантия.

Большой опыт работы.

215-914-1082

MAZAL' MANAGEMENT, LLC

Надежная Mazal' Management Company (сертификат IREM и лицензия 8-й программы) с двадцатилетним опытом работы в Большой Филадельфии предлагает на выгодных условиях услуги по обслуживанию сдаваемых в рент жилых домов и квартир, включая 8-ю и другие городские, штатные и федеральные программы. Подбор арендаторов, заселение, обеспечение регулярного контроля, взаимодействие с администрацией города, коммунальными службами, жилищными программами и жильцами. Представление интересов домовладельцев в суде, назначение и прохождение различных инспекций, ремонты, аварийные работы. Круглосуточный прием "service calls" от жильцов. Предоставление ежемесячных финансовых отчетов. Выполнение разовых поручений

по-русски 267 597-1825

по-английски 866 344-9741

ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX).

ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.

Доступные цены. Гарантия. Принимаем любые формы оплаты. Мы финансируем. 20 лет в бизнесе.

215-432-4123

Art Studio

Л. Макаровой

215-360-2698

ПРОДОЛЖАЕТСЯ НАБОР В КЛАССЫ:
**ЖИВОПИСИ
РИСУНКА
КЕРАМИКИ**
ДЛЯ ДЕТЕЙ И
ВЗРОСЛЫХ

121 Windswept Dr.,
Philadelphia, PA 19053
Рядом с рестораном "Mink"

КРЫШИ: - плоские, шиферные, деревянные SIDING, GUTTERS, . Окна, двери . **ДЕРЕВЯННЫЕ НАВЕСЫ** ЛИЦЕНЗИЯ. КАЧЕСТВО И ГАРАНТИЯ 15 лет в бизнесе Тел. 267-210-5321

ПРЕДЛАГАЮ УСЛУГИ по уборке домов и офисов, могу готовить и делать др. домашнюю работу. Высокое качество. Имею большой опыт работы в Америке и отличные рекомендации. Владелец Clean-ing Services прошу не звонить. 215-800-3509

Оказываем любые виды грузовых и пассажирских перевозок. Большой выбор машин. Быстро, качественно, круглосуточно. 609-510-7774

Отвезу в любой аэропорт на appointment, к врачу или куда вам нужно. 215-543-4840

СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ. Качественная профессиональная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование кухни, ванн, туалетов, а также переоборудование и finnish basement. Окна, двери. Качественно. Гарантия. Licensend & insured. Тел. 215-715-6329

ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

ELIZA CONSTRUCTIONS GROUP, LLC выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial and real estate properties. 15 лет в бизнесе. Тел. 267-210-5321

ПАССАЖИРСКИЕ ПОЕЗДКИ в аэропорты, морские порты, в консульства. Любые локальные и дальние поездки. Пунктуальность, комфорт и лучшие цены! Мини-вэн 2017г. (215) 882-0202 www.travelwithslava.com

Поездки по городу, на аэропорт и в другие места. Звоните заранее по тел. 267-474-2601

РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ. Помощь в настройке WINDOWS 10. 267-908-5158

Предлагаю свои профессиональные услуги на работе с Ebay, Amazon и др., индивидуально бизнесам. Звоните (215) 410-8484

Все виды плиточных работ. 20 лет в бизнесе. Высокое качество, надежность и чистоту - гарантирую. (267) 240-2146

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ *Бетон *Малярные *Столярные *Сантехника *Электрика *Ламинат *Карпет. Разумные цены. 267-777-2043, 267-670-6641

Уборка домов, кухни, deep cleaning, мытье окон, closets organize. 267-255-3309, оставьте сообщение или text message.

LANDSCAPING ДИЗАЙН УЧАСТКОВ MOLCH КАМНИ RATIO ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ ВЫРАВНИВАНИЕ ЛАНДШАФТОВ СРЕЗАЕМ И ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ 215-715-6329

Вывезем из вашего дома или офиса ненужную мебель, вещи, мусор и многое другое. Избавим вас от хлама. 267-210-5321

Помогаем избавиться от боли.
Научим контролировать симптомы болезни.
Применяем самые современные методы лечения.
Реабилитация после аварий и травм.

**ФИЗИОТЕРАПЕВТ
Larisa Levin**

215-464-8900

9922 Roosevelt Blvd
Philadelphia, PA 19116

Офис находится рядом с магазином "Best Buy"



ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ В аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлантик Сити и Сады Дюпона. Минивен на 7 человек, микроавтобус - на 15. ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ. 215-900-9421 Игорь. igormokry@rambler.ru

Onsite computer support G! tech Профессиональное обслуживание компьютеров. Программное обеспечение. Компьютеры, ноутбуки, серверы. Бесплатная полная диагностика.* Восстановление и копирование данных. Удаление вирусов и шпионских программ.* Домашние и офисные компьютерные сети Большой опыт работы в крупной фирме. 267-226-6512 Вадим

В помещении Health Smart Medical Center (9922 Roosevelt Blvd) открыт новый реабилитационный офис. Используются самые передовые методы лечения боли, современная аппаратура и лазерное лечение. 215-464-8900

РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400.

CALL MICHAEL FOR YOUR BEST DEAL! Michael Gluzman can help you with your purchase of any car or truck. He works directly with the management. Call him today for a great deal on a new or used car. 267-471-7747

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

Каменщик-профессионал выполняет любые виды работ из кирпича, блоков, бетона. Подпорные стенки, отмостки, площадки под кондиционеры, патио. Ремонтные работы. Качественно. Недорого. 267-401-8204

Office space FOR RENT

Сдаётся помещение в районе Huntingdon Valley на 2-м этаже офисного здания. Недорогой rent для вашего бизнеса.

215-736-3334

ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА США 100% СДАЧА - ЛЕГАЛЬНО, БЫСТРО И НЕДОРОГО! Вы платите только один раз! * Полная подготовка и помощь в получении прав CDL * Помощь в трудоустройстве водителем грузовика! ** Готовлю к сдаче на хазмат с гарантией! * Переводчик на экзамене при передаче прав * назначу экзамен в срок от 1 дня! * Международные права. * TAX ID номер 215-768-9941 Андрей

Выполняем ВСЕ ВИДЫ строительных, отделочных, электрических и сантехнических Работ. Быстро, качественно, недорого. Гарантия на работу. (215) 495-2067

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ! В НЕ ФИЛАДЕЛФИИ ОТКРЫЛАСЬ НОВАЯ АКАДЕМИЯ ЗНАНИЙ

STUDENT ACADEMY OF KNOWLEDGE
(филиал московской школы)!

Высокий уровень преподавания школьных и внешкольных предметов.

Подробности в рекламе на стр. 2
215-470-0177 школа
267-991-5281 директор
Email: school@studentacademy.org

Агентство Triumph. Здесь не только заботятся о ваших близких, здесь гарантируют вам спокойствие, потому что ваши родственники в надежных руках. 215-220-3920

Профессиональное наращивание ресниц: классическое или объемное. Новым клиентам скидки. Instagram page: royaljasminskincarelashstudio. 267-212-6869

Разное

ВОДИТЕЛИ ТРАКОВ! Внимание! Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616

НОВИНКА! ТОЛЬКО ДЛЯ НОВЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ "НОВОЙ НАДЕЖДЫ". Каждое лето - неделя бесплатного отдыха в лечебном санатории на Ваш выбор (Катскильские горы). Акция действительна для тех, кто придет в "Новую Надежду" до 31 декабря 2017 г. Ждем Вас по адресу: 10750 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116 контактный телефон: 215-698-28-76

Приглашаем вас на Craft Festival оригинальной турецкой еды и развлечений! Приходите всей семьей, получите FUN. Вход бесплатный. 20-25 мин. езды от NE. 5201 Emilie Rd. Levittown, PA 19057 Справки по тел. 617-850-5246

Наше TV В АМЕРИКЕ!

Более 100 телеканалов



от **\$20** /мес

ПОДАРОК!
7 ДНЕЙ ТВ
БЕСПЛАТНО

просто отправьте нам
емейл "7 Days Free"

В ПАКЕТ ВКЛЮЧЕНЫ:

- Все ТВ каналы из России, Украины (17), Армении (5), Азербайджана (1), Таджикистана (2) и Израиль-Плюс
- Архив каналов за 3 недели

Дополнительные пакеты:
Литовские ТВ каналы (5)
Религиозные каналы (8)

БОНУС! FREE!

ТЕЛЕТЕКА – 300,000 фильмов,
сериалов, концертов
без рекламы

www.NashDomTV.com

Бесплатный тел.: 888-426-1183

*Требуется только линия Интернета 1.5 Мб и наш декодер \$185. ** Предложение ограничено

Читают рассказы Александра Цыпкина

ALEXANDER TSYPKIN

ПИСАТЕЛЬ **АЛЕКСАНДР ЦЫПКИН**

ЖЕНЩИНЫ НЕПРЕКЛОДНОГО ВОЗРАСТА

Интересно, сколько раз в истории фраза «Хочу побыть один/одна» НЕ означала «Хочу побыть не с тобой?»

TSYPKIN.COM

КОНСТАНТИН ХАБЕНСКИЙ

KONSTANTIN KHABENSKY

Чтения на русском языке

8 ИЮНЯ

8:00 p.m

JCC Klein Life
10100 Jamison Ave
Philadelphia, PA

Билеты и справки по телефону 215-947-2229

ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ

owners operators
and CDL drivers

на выгодных для вас условиях.

872-985-7325

- WORKERS' COMPENSATION
- GENERAL LIABILITY
- COMMERCIAL AUTO

СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА

Помощь с аудитом,
Низкие цены,
Отличный сервис!

215-355-5050 Ксения
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

RESIDENTIAL,
COMMERCIAL,
INDUSTRIAL

267-241-7872

LICENSED & INSURED

ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА

УСТАНОВКА И РЕМОНТ

ПРОФЕССИОНАЛИЗМ * КАЧЕСТВО

ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ
КАРПЕТ ПОРУЧНИ
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА

ВАДИМ

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

Pennsylvania Heart and Vascular Group

Dr. Alec Musten и
Dr. Alexander Rubin

Кардиологи Высшей
Категории

215-885-4700

ТРЕБУЕТСЯ РАБОЧИЙ НА САЙДИНГ

ОПЛАТА
КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ

609-510-3815
Михаил

РЕМОНТ И УСТАНОВКА
ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН

ROOFING & WINDOWS

267-243-8039 www.alsroofing.org

РУССКАЯ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА
SOLL ACCOUNTING & NOTARY

- ♦ Income tax и бухгалтерский учёт
- ♦ Перевод и легализация, всех видов документов
- ♦ Оформление иммиграционных документов: доверенности, заявления, разрешения, вступление в наследство, гражданство и отказы от него, гринкарты и т.д.
- ♦ Помощь в подготовке писем и заявлений, заполнении анкет.
- ♦ Оформление договоров купли-продажи домов, бизнесов, автомобилей.
- ♦ Компьютерная связь с PennDOT, что ускоряет получение документов
- ♦ Оформляем TAX ID Number.

10890 Bustleton Ave., Suite 99, Philadelphia, PA 19116 Tel. 215-698-2770

ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майами до Бостона и в Филадельфии

Доставка в аэропорты,
чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам

★ ★ ★ ★ ★ **KEYSTONE STARS** Добро пожаловать

ДЕТСКАЯ АКАДЕМИЯ БУДУЩЕГО

RISING STARS

UNDER NEW MANAGEMENT!!!!
Высочайшая оценка детских садиков в штате PA

4 ЗВЕЗДЫ KEYSTONE Stars of PENNSYLVANIA!!!!

Сотни счастливых детей и благодарных родителей!

- + учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- + просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- + свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- + вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- + отличная подготовка к школе, творческие кружки

Звоните, назначайте тур по садику, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймете
RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!
Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten, After School Program, Camp от 6 недель до ... лет **Звоните сегодня!**

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ПРОГРАММЫ ШТАТА РАБОТАЕМ ПН. - ПТ.: 7am - 7pm

(267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867
1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047
10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE

Member of UFAF - Founder Chuck Norris

Karate Club OLYMPIC

God Bless Chuck Norris

Karate Club "OLYMPIC" U.F.A.F. CHUN KUK DO PHILADELPHIA

Чак Норрис и Марк Ройтман - дружба, скрепленная спортом.

Сэнсэй Марк Ройтман

Я научу ваших детей быть крепкими и сильными, выигрывать спортивные соревнования и защищать себя на улице.

267-639-7747

Учитесь у лучших!

ПЕРВАЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ РУССКАЯ ВЕТЕРИНАРНАЯ БОЛЬНИЦА

"Мир Животных"

World of Animals at Bethayres Veterinary Hospital

ДОКТОР ТАНЯ КАМЕНЕВА

ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ
ПРИ КРАЙНЕЙ НЕОБХОДИМОСТИ ДОКТОР МОЖЕТ ПРИНЯТЬ В НЕУРОЧНЫЕ ЧАСЫ

Заново отремонтированное помещение гостиницы для ваших питомцев. Kennel/Boarding service под наблюдением наших докторов - мы ждем Вас!

\$20 OFF ТОЛЬКО ДЛЯ НОВЫХ КЛИЕНТОВ

Same day appointment available

МЫ НАХОДИМСЯ В НОРД-ИСТЕ
Работаем 7 дней в неделю
ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

215-947-3546
2621 Philmont Ave., Huntingdon Valley, PA 19006
www.bethayresveterinary.com
www.vetcentercity.com

Car Dealership in North-East Philadelphia is looking for

a SALESPERSON

Must speak English.
Salary, commissions + bonus

215-778-2718



Eazy Solutions

LICENSED & INSURED

267-357-6435

Residential & Commercial

ВСЕ ВИДЫ КРЫШ

Плоские

Деревянные

Шиферные

Медные

Гарантируем высокое
качество

БЕСПЛАТНАЯ
ОЦЕНКА РАБОТ

Говорим по-русски

Очень демократичные цены

РЕМОНТ И ЗАМЕНА СТАРЫХ КРЫШ

ЧИСТКА ВОДОСТОКОВ

Требуются люди. Опыт необязателен. Обучаем в процессе работы



ADVANCED FAMILY MEDICINE P.C.

Alexander Tarnopolsky M.D., D.O.

Выпускник Киевского Медицинского Института и Нью-Йоркского Колледжа
Остеопатической Медицины.

Опыт работы более 25 лет в клиниках и частных офисах Киева, Нью-Йорка, Филадельфии.

ОФИС СЕМЕЙНОЙ МЕДИЦИНЫ - СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ТЕРАПИИ

- Лечение болезней внутренних органов и опорно-двигательного аппарата
- Заболевания сердца, почек, печени, легких, желудочно-кишечного тракта, мышечной скелетной системы
- Оформление медицинских документов

ФИЗИОТЕРАПИЯ (МАССАЖ, ЭЛЕКТРО-ПРОЦЕДУРЫ, ТРЕНАЖЕРЫ)

- Современная физиотерапевтическая методика лечения последствий производственных, спортивных травм, автомобильных аварий и др.
- В офисе работают опытные, дипломированные физиотерапевт, хиропрактор, лицензированные массажисты

Принимаются все виды основных медицинских страховок

Dr. Paul Teich
267-693-9806

ХОЛОДНЫЙ ЛАЗЕР

- Лечение болевого синдрома с помощью холодного лазера! (Cold Laser)
- От острой и хронической боли.
- Воспаление, артриты, диабетические язвы, радикулитные боли, невралгии и другие боли.

При необходимости предоставляем транспорт

14200 Bustleton Avenue, Suite 4, Philadelphia, PA 19116

215-671-0900

Fax 215-671-8114

RFS Group, Inc

Траковая компания из Чикаго, IL

приглашает на работу
ВОДИТЕЛЕЙ и OWNER-OPERATORS

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ 50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВСЕГДА ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ
ДИСПЕТЧЕРЫ

ДРУЖЕСТВЕННАЯ
ОБСТАНОВКА



Для дополнительной
информации звоните:

773-634-0182
или 773-516-0504

SUNSET

Licensed & Insured
Говорим по-русски

267-343-3317 Миша

Auto Repair

State Inspection
для пенсионеров
\$40

Full Brake Service
Computer Diagnostics
Tires mounting & Balance
Air Conditioner Service
Window Tinting
Stereo and Alarm

13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116

9903 Bustleton Ave.
Philadelphia, PA



1.888.449.0367

Говорю по-русски



Игорь
Кайзер

coupon \$750

С ЭТОЙ РЕКЛАМОЙ

Предъявлять при первом визите Не взаимодействует с другими скидками.



Honda Accord 2017

Honda CRV 2017

Honda Pilot 2017

Самый большой выбор моделей марки Honda 2017 года!
А также certified used cars

TRUCKING COMPANY ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ НЕ CDL и CDL водителей, owner operators



\$0.45 - \$0.60/MILE
SOLO - TEAM
START UP BONUS \$1500

ОБЕСПЕЧИВАЕМ:

- EZPASS
- FUEL CARD
- PREPASS
- GPS

Помогаем сдать на CDL
ДАЕМ НОВЫЕ ТРАКИ
В LEASE **610.990.3096**



ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ

НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- ВОДИТЕЛЕЙ категории CDL A
- OWNER-OPERATORS



ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент
(Thermo King - Carrier)

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ,
НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ
для owner operators, а также бесплатные
услуги при заполнении налогов

609 651 7781

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,45-0,50 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

VINNY
& CO
BEST QUALITY

Новая услуга!

Уникально!
Ярко!
Необычно!

ИЗОБРАЖЕНИЕ НА ПОЛУ

3D floors
267-317-5414

267-394-2038

Требуются на работу SUBCONTRACTORS
на внутренние работы

Anchor
SIDING & ROOFING

ЧИСТКА И РЕМОНТ ВОДОСТОКОВ
ОКНА И ДВЕРИ (CAPPING INCLUDED)

КРЫШИ

SIDING, SEAMLESS GUTTERS

LABOR GUARANTEE

Licensed & Insured
ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ

267-991-5980

АВТОРСКИЕ РАБОТЫ МАСТЕРОВ –

украшения для женщин,
сделают ваш образ
неповторимым



Загляните
в магазин
"Книжник"

8342 Bustleton
Phila, PA 19152 **215-969-7082**

ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, знамёна, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.



267-879-5872

ПОШИВ И ПЕРЕДЕЛКА (DRESSMAKING & ALTERATION)

- Мужской и женской одежды любой сложности
- Свадебные наряды
- Пошив штор
- Костюмы для бальных танцев

БУТИК

ПРОДАЖА МОДНОЙ ОДЕЖДЫ.

Доступные цены.

http://stores.ebay.com/ruselli4_couture

Elna 267-307-0726

elina.gaby@gmail.com



РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

24/7
EMERGENCY



Faulkner
TO BE SURE



Mike Rocchi
PRESIDENT

\$500
Coupon

faulknermazda.com

mrocchi@faulknermazda.com

4437 E. Street Rd **267-670-5777**
Trevose, PA 19053 **215-673-4444**
ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

Аэропорты. Атлантик Сити. Торжества.

Перевозки/доставки/сопровождение.
Cleaning Service.

Охватываем большой радиус нашего региона.

КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ МИКРОАВТОБУС

С нами всегда можно договориться



Миша **215-410-8484**

Леонтий **215-410-8488**

В 1749 году российское академическое сообщество, совсем еще молодое (Петербургской академии и четверти века не минуло), потряс грандиозный скандал. В центре его оказался Федор Иванович Миллер, бывший Герхард Фридрих Мюллер. Он был к тому времени одним из самых заслуженных ученых России. Приехав в Петербург в 1725 году, Миллер, в то время двадцатилетний выпускник Лейпцигского университета, был определен студентом в только что основанную Академию наук. Шесть лет спустя он был уже профессором, издателем «Примечаний» к «Санкт-Петербургским ведомостям» (первого русского прототипа познавательного журнала) и ученым секретарем Академии. Еще через год он приступил к изданию «Собрания российской истории», девять томов которого составили первое напечатанное более или менее систематическое изложение истории России (правда, по-немецки). Потом Миллер участвовал в грандиозной экспедиции на Камчатку и стал первым историком Сибири.

В 1747 году Миллер был назначен и официальным историографом при Академии наук и при императрице Елизавете Петровне. В 1748 году он принял русское подданство, а к следующему году подготовил научную работу «Происхождение народа и имени российского». Вот тут-то и разгорелся скандал.

Миллер, вслед за своим старшим коллегой Готлибом Зигфридом Байером (также петербургским академиком из немцев, к тому времени уже покойным), утверждал, что наименования россияне, а равно и князь Рюрик, с которого, согласно древней летописи, начинается история русской государственности, родом из

ПРОКЛЯТЫЕ НЕМЦЫ

Как Ломоносов с русофобией и фальсификацией истории боролся

Швеции. Деликатность ситуации заключалась в том, что отношения России и Швеции в 1749 году были, мягко говоря, не самые теплые. Шестью годами раньше закончилась очередная русско-шведская война. Настроения в шведском обществе царили самые что ни на есть русофобские, и русское общество отвечало шведам тем же. И тут эти проклятые немцы в Академии принимают рассуждать, что первые русские князья были фактически завоеватели-шведы и что само название России – шведское...

Академики Степан Крашенинников, Никита Попов, Василий Тредиаковский и возглавивший борцов с Миллером Михаил Ломоносов совместно заявили: неблагодарный немец «во всей речи ни одного случая не показал к славе российского народа, но только упомянул о том больше, что к бесславию служить может. А напоследок удивления достойно, с какой неосторожностью употребил экспрессию, что скандинавы победоносным своим оружием благополучно себе всю Россию покорили».

Миллер говаривал, что историк «должен казаться без отечества, без веры, без государя», то есть никакие национальные, религиозные или любые другие чувства не должны лишать его беспристрастности. Его оппонентам такой непатриотичный подход, вне зависимости от его научной обоснованности, казался недопустимым.

Осенью 1749 года Ломоносов подготовил обстоятельный отзыв на работу Миллера. Ломоносов отвергает, как оголтело русофобскую, идею, что корень «рос» имеет скандинавское происхождение и

позаимствован славянами при посредничестве финнов. И с патриотичной настойчивостью возводит название россияне (вопреки расхожему среди современных националистов убеждению, это слово придумал не пьяный Ельцин) к роксоланам – древнему народу, жившему в Северном Причерноморье. Дойдя до утверж-



дений Байера, что легенда о проповеди христианства на Днепре и Волхове самим апостолом Андреем Первозванным не соответствует действительности, Ломоносов жалеет, что рядом с Байером, когда он писал об этом, «не было такого человека, который бы поднес ему к носу такой химический пронизательный состав, от чего бы он мог очунуться». Дальше он возмущается употребленным Миллером выражением «славян от Дуная волохи выгнали» (это как же: наших славных предков – выгна-

ли?!)) и гневно отвергает его мнение, что основатель Киева Кий был не князь и служил гуннам. «Такая догадка, которая довольно основания не имеет и с нашими летописями не сходствует, а особливо что не в честь древнему российскому владельцу вымышлена, не думаю, чтобы была приятна российским слушателям и читателям», – отмечает Ломоносов.

В финальных аргументах Ломоносова против Миллера следы собственно научной полемики вовсе изглаживаются:

«Отдаю на рассуждение знающим политике, что ежели положить, что Рюрик и его потомки, владевшие в России, были шведского рода, то не будут ли из того выводить какого опасного следствия.

В публичном действии не должно быть ничего такого, что бы российским слушателям было противно и могло бы в них произвести на Академию роптание и ненависть.

Все ученые тому удивиться станут, что древность, которую приписывают российскому народу и имени все почти внешние писатели, опровергает такой человек, который живет в России и от ней великие благодеяния имеет».

Это противодействие попытке фальсификации истории в ущерб интересам Российской империи и Петербургской академии наук скверно отразилось на судьбе Миллера: его разжаловали из академиков в адъюнкты (эту должность обычно занимали студенты) и понизили жалованье с 1000 рублей в год до 860. Впрочем, опалу вскоре сняли, и в 1761 году, в следующей своей работе о Древней Руси, Миллер предпочел принять «роксоланскую» версию. А «русофобская» теория, которую он отстаивал в 1749-м, получила название «норманской», и борьба с ней по сей день остается любимым спортом патристически настроенных историков, в том числе, самых признанных и заслуженных.

Артем Ефимов

Как в Чикаго появилось метро?

К концу XIX века город Чикаго превратился в крупнейший в мире транспортный узел – в нем сходились более 20 железнодорожных линий, а на озере Мичиган бесперебойно работал большой порт с многочисленными пристанями. Поэтому, когда с помощью ломового извоза грузы между различными пунктами перевозить стало уже невозможно, инициативу по решению транспортной проблемы взяли на себя, как ни странно, владельцы винных складов. Они создали акционерное общество и, изучив мировой опыт строительства в то время еще немногочисленных метрополитенов, приступили к обустройству чикагской подземки. Общество провело более 70 км подземных линий. Пути, заложенные на глубину 8 м, имели по три рельса, ширина колеи равнялась 60 см.



Польза от эксплуатации этой подземной магистрали превзошла все ожидания. В 1892 году в Чикаго был пущен в действие пассажирский метрополитен, построенный открытым способом на стальных эстакадах. Но поскольку из-за быстроразвивающегося автомобильного транспорта в пролетах эстакад образовывались пробки, а сильный шум, создаваемый поездами, приводил к понижению цен на квартиры в близлежащих домах, в 1904 году было принято решение о прокладке подземных пассажирских линий, как у первого товарного метрополитена.

Как «дышит» муравейник?

Муравейник – это, прежде всего, дом. А в доме должно быть сухо, тепло и обязательно уютно (даже по муравьиным понятиям). Гнезда-купола этих насекомых гораздо лучше, чем плоская поверхность земли, улавливают солнечные лучи, накапливая тем самым необходимое количество тепла. Поэтому, чем темнее в лесу, тем выше муравейник.

Все повреждения, возникающие в муравьином доме, заделываются его обитателями с поразительной быстротой. Но даже когда, казалось бы, «быт» в их гнезде вполне налажен, в его внутреннем пространстве постоянно происходят усовершенствования, выражающиеся в перемещении строительного материала. Этот факт был выявлен зоологами после серии опытов, во время которых поверхность купола муравейника периодически опрыскивали цветным лаком. Через 4 дня окрашенный слой исчезал, и купол принимал свой обычный цвет.

После первой раскопки муравейника выяснилось, что окрашенные частицы находятся на глубине около 10 см под поверхностью купола, а последующие раскопки показали, что с каждым днем они уходят все глубже. Нанесенные еще несколько раз после определенного времени слои цветного лака также ушли в глубь муравейника. Но практически ровно через месяц все эти слои, один за другим, вновь стали появляться на поверхности купола – причем, именно в том порядке, в котором наносились. Это поразительное явление объясняется тем, что рабочие муравьи постоянно выносят материал от основания гнезда наружу, так что слой, лежавший сверху, оказывается все глубже и глубже, но ровно до тех пор, пока не придет его черед снова увидеть свет. Именно таким образом муравьи поддерживают в своем доме необходимый для их жизнедеятельности баланс – увлажненный материал постоянно выносится из глубины гнезда на просушку, что предотвращает как образование плесени, так и процессы гниения.

Почему в Бермудском треугольнике происходят катастрофы?

Загадочное исчезновение кораблей и самолетов в этом районе, находящемся между Бермудскими островами, Пуэрто-Рико и полуостровом Флорида, давно привлекает ученых. Было предложено огромное множество объяснений этому феномену. Одним из наиболее правдоподобных является «пузырьковая» теория, согласно которой из древних подводных газовых отложений время от времени вырывается огромное количество метана.

Поднимаясь, он насыщает воду и уменьшает ее плотность. Эта «легкая» вода не может удержать не только многотонные корабли, но даже людей, выбросившихся за борт в спасательных жилетах.

Согласно этой же теории метановые выбросы являются также причиной авиакатастроф. У самолетов, влетающих в густое метановое облако, поднымавшееся над поверхностью океана, доступ кислорода к авиадвигателям прекращался, и они падали в воду. Если же концентрация метана была более низкой, то его соединение с воздухом образовывало легковоспламеняющуюся смесь, и при контакте с нагретым двигателем происходил взрыв.

Зачем зарывать талант?

Сегодня «талантом» называют выдающиеся способности человека. Хотя первоначально это слово означало самую крупную весовую и денежно-счетную единицу в Древней Греции, Вавилоне, Персии и других областях Малой Азии. При Александре Македонском 1 талант равнялся 25,9 кг серебра.

В современном русском языке старое значение слова «талант» сохранилось только в выражении «Зарыть талант в землю», правда, приобретя переносный оттенок из-за совмещения этих двух значений. Возникло же это выражение благодаря евангельской притче о том, как богатый господин, уезжая в чужую страну, поручил рабам свое имение, при этом дав первому рабу 5 талантов, второму – 2, а третьему – 1. Те из них, кому были вручены 2 и 5 талантов, пустили их в дело, а получивший один талант, пошел и закопал его в землю, не получив никакого дохода.

#1
CHOICE**ФИЗИОТЕРАПИЯ И
РЕАБИЛИТАЦИЯ****В ОФИСЕ И НА ДОМУ****ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ****Infinity of Care, Inc.**

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: 215-953-9944

Fax: 215-953-9943

**Дорогие любители творчества!****Объединение
«Творческие встречи»****14**
мая
3pm

(руководитель Ян Брайловский)

**ПРИГЛАШАЕТ
НА МУЗЫКАЛЬНО-ПОЭТИЧЕСКОЕ
ПРЕДСТАВЛЕНИЕ****«ЕСЛИ Б МАМЫ БЫЛИ ВЕЧНО,
КТО БЫ ЭТОМУ ПЕРЕЧИЛ?»****У нас в гостях:**

Юлия Заславская-Антонюк

Римма Бочкова

Валерий Мелик

Лариса Бабиченко

Моисей Бараш

Владимир Зильберберг

ВХОД СВОБОДНЫЙ**KleinLife**благотворительный
взнос приветствуется**10100 Jamison Ave., аудитория 203****ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ 215-969-4034**
galayanbr@gmail.com**В ФИЛАДЕЛЬФИЮ ВОЗВРАЩАЕТСЯ МИХАИЛ КАЗИНИК**

Михаил Казиник – искусствовед, музыкант, писатель, поэт, философ, режиссёр, страстный просветитель и один из самых эрудированных людей нашего времени. Комитет по присуждению Нобелевских премий доверял ему курирование своих концертов. Многочисленные поклонники (а в первую очередь, поклонницы) называют его Прометеем.

Вот как сам Михаил Казиник определил свою программу: «Всякое творение гения в искусстве имеет много измерений. Но большинство людей часто воспринимает только первое – сюжет, красивую мелодию, картинку.

А что произойдёт с человеком, если ему открыть глубины? Говорят, что такое открытие равносильно обретению счастья. Ведь искусство – проявление Вечности, Дар Свободы, Энергия Любви! Об этом наш концерт».

Вы хотите стать счастливыми?

Не верите? Почитайте отзывы людей, которые уже побывали на выступлениях Казиника и Зубкова в прошлом году (и собираются прийти опять), а также на прошлой неделе на вечере в Принстоне.

Ирина Алукер (Мэриленд, приехала специально на концерт)

Дорогой Михаил Семёнович! И снова Вы увели меня (а теперь уже и нас с мужем) в Ваш волшебный мир Казиника! Я благодарна Судьбе за то, что встретила с Вами, за возможность погрузиться в мир Красоты. Жанр невозможно определить обычными словами. Это и Поэзия, и Музыка, и Живопись, и Скульптура, и Жизнь города и Просторов Поднебесья (не Китай!) это Мир, которому Вы, как волшебник из Обыкновенного чуда, своим дыханием дарите Жизнь. И хочется слушать ещё и ещё (это становится сладкой зависимостью)

Инна Лобанова (Филадельфия)

Филадельфия получила изумительный Дар Музыки и Слова! Огромная благодарность дорогому Михаилу Семёновичу за его искренние и вдохновляющие рассказы, и пианисту Вячеславу Зубкову за его неповторимую виртуозность и мастерство. Вы разбудили и растормошили души многих филадельфийцев, которым по-счастливилось услышать Вас и Вашу игру вживую. Ваши выступления – это необходимый как воздух истинный праздник Души, который мы все надолго сохраним в памяти и которым будем продолжать делиться со своими детьми, друзьями и всем остальным миром! СПАСИБО ВАМ!

Татьяна Галицкая (Филадельфия)

Замечательный Михаил Казиник: музыкантище, учитель, необыкновенное явление нашего времени. Получила огромное удовольствие и вдохновение для своих будущих творческих проектов!

Дэви Аркадьев (Филадельфия)

Спасибо, дорогой Михаил З О Р И Ч! Как говорится, с Вашей подачи, благодаря социальным сетям, впервые с интересом послушал Вашего тезку КАЗИНИКА, талантливого и, чувствуется, интереснейшего человека, прекрасного скрипача, мастера слова. Здорово, что такие Л Ю Д И приезжают в Филадельфию...

Владимир Атаманенко (Southampton)

Только что приехал домой после концерта. Как родниковой воды напился. Виртуозы. Но, пожалуй, больше меня поразили замечательные тёплые зрители пришли на концерт, попросили даже антракт отменить, и ребята отработали 2 часа 15 мин. нон-стопом. Великолепный спектакль получился. Михаил Казиник с его великолепным партнёром Вячеславом Зубковым, их искренность и мастерство – магическое лекарство для душ человеческих.

Эльвира Кобзева (Филадельфия)

Защитник культуры.

Под словом «концерт» обычно понимается что-то связанное с лёгким развлечением, общением и получением эмоций. Концерт Михаила Казиника – это скорее концерт-лекция, или просто тёплый вечер, окутанный атмосферой прекрасного. Здесь просвещение находится не где-то там далеко в истории, оно прямо здесь, оживает перед тобой. Ты ощущаешь себя частью, и даже наследником чего-то по-настоящему стоящего, многое начинает обретать смысл.

На самом деле, лишь немногие люди способны глубоко и по-настоящему верить в спасительную силу культуры. И единицы – не уставая говорят и пропагандируют эту идею по всему миру. Поговорив с Михаилом Семёновичем, открываешь для себя явление большой любви и полной посвященности своему делу. На меня он произвёл впечатление восхищённого жизнью, умудрённого опытом человека, но в то же время, по-доброму открытого и верящего в чудеса ребёнка. Именно эта непосредственность и неподдельная любовь ко всему, о чём он говорит, и делает творческие встречи с Казиником уникальными. Здесь интересные жизненные истории переплетаются с исполнением произведений. Талант и безусловный профессионализм Вячеслава Зубкова заставляют верить интерпретации и вдохновляют любить каждое произведение.

После нашего разговора о вере и религии, вспоминаю слова Михаила Семёновича о том, что вера – это внутреннее убеждение человека, а религия – средство воздействия. Немного перефразировав, скажу: пусть справедливость и гармония будет нашей верой, и музыка – средством воздействия.

Александр Чикун (Принстон, 2017)

Впечатлён! Хотя так сказать – слабо.

Конечно, Михаил Семёнович из тех одарённых людей, которые непонятно, откуда и куда. Как такие люди умудряются столько ЗНАТЬ, ПОМНИТЬ, мгновенно извлекать из памяти факты, даты, цитаты, стихи???

Здесь он делает вечера-беседы, а не музыкальный концерт, каких много на YouTube у него – о литературе даже больше, чем о музыке. Причём – в основном о русской литературе – Пушкин, Лермонтов, Гоголь, Чехов.... Причём ведь умудрился полностью перевернуть всё, что мы об этом знали – и про авторов, и про сами произведения!!! От «Сказки о рыбаке и рыбке» до «Ревизора», от «Анна Каренины» до «Вишневого сада», от «Мой дядя самых честных правил» до... Полностью изменил СМЫСЛЫ всех «поверхностно-знаковых-со-школы» произведений!

Блин, да мы ведь ни черта не знаем!! Ни черта не поняли – ни в школе, ни после (да и школа напрочь отбила интерес зачем-то разбираться в «этой скукоте»). И учителя наши – тоже! И сегодня в школах продолжают нести ту же БЕЗинтересную околесицу! А это же – ДРУГОЙ МИР!! Мир других СМЫСЛОВ!! Мир словленных с потоков Вселенной СМЫСЛОВ! Потому и улавливали их те самые ЛИЧНОСТИ, кому дана эта уникальная способность – СЛЫШАТЬ звуки ВСЕЛЕННОЙ! ТРАНСЛЯТОРЫ! ПЕРЕВОДЧИКИ!

Вы хотите отрегулировать своё восприятие прекрасного?

Приходите в понедельник, 15 мая в 8 вечера в синагогу Шааре Шамаим. Билеты – \$35 и \$25 для пенсионеров и студентов. Дети до 12 лет – бесплатно. Билеты продаются на сайте www.russianhotline.com и в магазине «Книжник»



МИХАИЛ КАЗИННИК

Скрипка

Я обнимаю Вас музыкой!

*“Музыка свободы,
вечности и любви”*

ФИЛАДЕЛЬФИЯ

15
мая

Синагога Shaare Hashamayim -
9768 Verree Rd, Philadelphia, PA 19115
Начало в 8 вечера.

ВЯЧЕСЛАВ ЗУБКОВ

Рояль

Билеты в кассах магазина
«Книжник» и «Петровский Маркет»
а также на Интернетe по адресу:
www.russianhotline.com
Телефон для справок -
855-594-8414



Спонсор концертов
в Филадельфии -
Multicultural Arts
Exchange of CultureTrust

ЭТА ПРОГРАММА СТАЛА ВОЗМОЖНОЙ БЛАГОДАРЕМ ПОДДЕРЖКЕ
КОНСУЛА АЛАНА ТАУБЕНБЕРГЕРА И ФОНДА КУЛЬТУРЫ ГОРОДА ФИЛАДЕЛЬФИИ.
СПОНСОР КОНЦЕРТА - ВЛАДИСЛАВ ПОЧЕПИНСКИЙ - NEW YORK LIFE INSURANCE.





Ко мне часто обращаются родители, которые задумываются о развитии детей задолго до начала их обучения в школе. И это правильно. Во-первых, такое обучение приносит вполне определённую организацию в повседневный распорядок ребёнка, приучая его к труду с раннего возраста. Возможно, что это скажется не сразу, но даст определённые результаты обязательно. Во-вторых, ничем не обременённый мозг ребёнка воспринимает всё гораздо быстрее и активнее, что позволяет на этой ранней стадии выявить задатки и во многом определить направление обучения.

Такие дети, особенно те из них, которые имеют начальные азы в написании цифр и букв и хотя бы в простейшем счёте – самый благодатный материал для освоения материала любой сложности. Правда, для этого неперенным условием является постоянное внимание и контроль родителей. Последнее – это основа для последующего успеха. Ведь сознание ребёнка формируется, примерно, к 13-14 годам, а для некоторых даже позже.

Нередко случается так: родители хотят занять ребёнка, не предъявляя к нему особых требований, сам процесс обучения их не очень занимает. Занятые своими проблемами, они едва касаются обучения. А некоторые взрослые, особенно это касается бабушек, вообще оберегают дорогого внука от излишней перегрузки, оказывая малышу плохую услугу. Даже становясь школьником, такое дитя, уже привыкшее к невниманию со стороны ро-

дителей, склонно к праздному времяпрепровождению.

Из своего опыта могу сказать вполне определённо, что помощь и внимание родителей к обучению – едва ли не половина успеха.

Однажды ко мне привели 4-е дитя и просто уговорили заниматься с ним. Я скептически воспринял это, но согласился. Однако вскоре понял, что имею дело с ребёнком, который может и хочет учиться и решать всякие задачки. Ножки не доставали до пола во время занятий, а головка не буксовала, и всё обрело удивительный смысл, принеся успех. С тех пор я стал работать и с такими детьми.

При приёме в класс я задаю самые обычные и самые необычные задачи, простые и сложные, ясные и шуточные, порой даже нелепые при первом прикосновении. При этом они поступают поэтапно по мере осложнения. Если они решаются, иду дальше, до тех пор, пока не наступает момент, когда задачи не под силу. Именно тогда становится понятным, как формировать программу обучения и как заниматься с ребёнком, сколько времени ему необходимо на концентрацию и какова оптимальная продолжительность до переключения на расслабление. Конечно, на это уходит немало времени, но вносит в планируемый процесс абсолютную ясность.

Самое серьёзное внимание уделяется задачам с логической нагрузкой. Для обучения одарённых детей вообще существует особо сложная программа с опережением возраста. Как показывает опыт, она даёт неплохие результаты. Во всяком случае, когда школа преподносит этот материал такому ученику, он уже

принимает его не просто без опаски, а, даже бравируя тем, что хорошо с ним знаком и весьма этим гордится, что весьма важно для него самого.

Для примера ниже приведены типичные задачи для детей дошкольного и начального школьного обучения. Конечно, некоторые из них покажутся взрослым чересчур сложными, и это так, но есть дети, которым они уже изначально под силу. Попробуйте проверить своего малыша.

№1. Как разделить пять яблок, лежащих в корзине, среди пятерых мальчиков, чтобы каждый получил по одному яблоку, и одно осталось в корзине?

№2. Возможно ли, за день 5 часов быть в школе, 3 часа делать домашнее задание, 3 часа играть в футбол, 4 часа смотреть телевизор и 10 часов спать ночью?

№3. Кирпич весит один килограмм и ещё половину кирпича. Сколько весит кирпич?

№4. Допустим, что ты решил прыгнуть в воду с высоты 8 метров и, пролетев 5 метров, передумал. Сколько метров придётся тебе ещё лететь поневоле?

№5. Кошей Бессмертный, Баба Яга и Змей Горыныч выпили сорокавёдерную

бочку пепси-колы. Кошей выпил 6 вёдер, Баба Яга – 4, а остальное честно разделил между собой трёхголовый Змей Горыныч. По сколько вёдер пепси-колы досталось каждой голове?

№6. Во время сильного дождя на остановке автобуса стояли 12 человек. Подкачал автобус и забрызгал грязью пятерых. Остальные успели попрыгать в колючие кусты. Сколько исцарапанных пассажиров поедет в автобусе, если известно, что трое так и не смогли выбраться из колючих кустов?

РЕШЕНИЯ ЗАДАЧ № 17, 2017 ШАХМАТНЫЕ ЭТЮДЫ – ПОЭЗИЯ ШАХМАТ

Позиция из партии В. Фентон – В. Поттер: Kc6, b6 – Kh2, Ra5 – белые начинают и выигрывают: 1. b7 Ra6+ 2. Kc5! Ra5+ 3. Kc4 Ra4+ 4. Kc3 Ra3+ 5. Kb2 1-0.

Этюд Джорджа Барбье: Kb6, c7 – Ka1, Rd5 – чёрные начинают и делают ничью: 1. ... Rd6+ 2. Kb5! Rd5+ 3. Kb4 Rd4+ 4. Kb3 Rd3+ 5. Kc2 Rd4! 6. c8Q 7. Rc4+ Qxc4 ? – ?.

Этюд Сааведры: Kb6, c6 – Ka1, Rd5 – белые начинают и выигрывают: 1. c7 Rd6+ 2. Kb5! Rd5+ 3. Kb4 Rd4+ 4. Kb3 Rd3+ 5. Kc2 Rd4! 6. c8R! 7. Ra4 Kb3! 1-0.

Продолжается набор одарённых детей

в математический и шахматный классы

Яна Брайловского.

Тел. 215-969-4034, 267-968-6923.

Мода

Тенденции-2017: пиджаки с объемными плечами

Главный элемент power dressing снова в моде

В 1980-е стиль power dressing, под которым обычно подразумевается подчеркнуто женственный деловой костюм, стал символом новой сильной женщины, успешной как на работе, так и в домашних делах. Он стал альтернативой образу женщины прошлого, которая в основном по-

свящала себя заботам о семье и доме. В последние годы эта идея снова стала актуальной из-за общественно-политической повестки, в которой все чаще стали появляться женщины. Как следствие, power dressing снова вошел в моду.

Пожалуй, главный элемент этого стиля – пиджак с накладными объемными плечами, который может идти в ансамбле как с юбкой, так и с брюками. В этом сезоне Balenciaga предлагает носить пиджаки с максимально объемными плечами в паре с укороченной юбкой и золотистыми shoerants – ботильонами и колготками в одном лице. На показах Bottega Veneta, Jacqu-



mus, Celine и Isabel Marant появились брючные костюмы с объемными плечами и выраженным акцентом на талии, сделанным как при помощи ремня, так и посредством кроя. Другой вариант – ярко-красные пиджаки свободного кроя, которые показали Jil Sander, Joseph и Max Mara.

6 важных трендов весны: по данным Pinterest и Polyvore

Голые плечи и желтый
цвет набирают обороты

Издание Fashionista посчитало вместе с Pinterest и Polyvore, какие тренды стали глав-

ными весной 2017-го. И вот что получилось:

Желтый цвет: яркий желтый главенствовал в коллекциях почти всех домов: от Gucci до Emilio Pucci. В Pinterest запрос интересов об этом цвете скакнул на 270%.

Боди: бум на вещи не только в инстаграме звезд вроде Кендалл Дженнер. Запросы в Pinterest выросли на 400%. Очевидно к лету боди будут востребованы еще больше.

Голые плечи:

блузы, платья, топы, рубашки – популярны все вещи с открытыми плечами. Google сообщили о 347-процентном всплеске в США и 261-процентном всплеске в UK. Pinterest говорит о скачке интереса на 650% по сравнению с прошлым годом. Polyvore сообщает, что видели рост на 44%. Пользователи особенно заинтересованы в белых платьях с голыми плечами. Очевидно, что это главный свадебный тренд 2017-го.

Бралетт: нижнее белье, похожее на спортивный топ (только кружевной). Тренд пришел, в частности, с музыкальных фестивалей. В Pinterest поиск бракеттов увеличился на 250% по сравнению с 2016 годом. Victoria's Secret выпустила свою кружевную версию аккурат к Coachella.

Рукава-фонарики: объемные рукава-колокольчики (или фонарики) – еще один важный тренд. На Polyvore рост интереса составляет 123%.

Необычный деним: цветные, расширенные вышивкой и бисером, обрезанные, двухцветные, но только не классические голубые. Запрос на необычный деним вырос в Polyvore на 500%.



LIKE US ON FACEBOOK
CHECK OUT OUR FACEBOOK PAGE
FOR GREAT DEALS

Beautyland

The Best...For Less!!!



KREWSTOWN RD. at GREGG
(215) 698-8070

HOURS: MON & TUES 9AM-6PM; WED-FRI 9AM-8PM
SAT 9AM-6PM; SUN 10-5PM

Relocated Our Southampton Store
to Krewstown location



WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR PRINTER'S ERRORS • WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES WHILE THEY LAST. WE CANNOT GUARANTEE MERCHANDISE TO THE END OF THE AD. SPECIALS GOOD 5/3 - 5/9/17

JEAN NATE



ORIGINAL
AFTER BATH
SPLASH

30 oz.

\$14.39



CALA BAREFOOT BEAUTY



MUST HAVE
PEDICURE
TOOLS
5 pc. SET
#70603

\$7.99

LANCÔME MINI COLLECTION SET

5 pcs. (EDP 4ml-7.5ml) MIRACLE,
TRESOR, TRESOR IN LOVE, HYPNOSE,
POÈME



\$36.49

PHILOSOPHY WISHING YOU GRACE & LOVE



.5 oz (3 pcs.)
LOVESWEPT,
AMAZING GRACE,
PURE GRACE)
VALUE \$54.00

\$36.00

BARE MINERALS SKINSORIALS A 3-PART RITUAL

(PURE PLUSH GENTLE DEEP CLEANING
FOAM 1.7 oz. SKINLONGEVITY VITAL
POWER INFUSION 1 oz., BARE HAVEN
ESSENTIAL MOISTURIZING SOFT
CREAM 1 oz.)



VALUE \$70.00

\$42.00

CALA IGROOM



FOR PERSONAL
CARE & MANICURE
TOOLS
6 pc. #70604

\$7.99

CALVIN KLEIN MINI COLLECTION SET

5 pcs. (EDP & EDT .13-.33 oz.) CK ONE,
ENDLESS EUPHORIA, DOWN TOWN,
ETERNITY, EUPHORIA



\$25.29

BEAUTY STROKES nyc COSMETIC BRUSHES



**10%
OFF**

(*nyc BRUSHES ONLY)

BEAUTY CHIC CORDLESS NAIL DRYER

(#BCSP3533B1)



\$4.99

ROYAL PRO HAIR STYLING TECHNOLOGY



LUXURY 5500
STRAIGHTENING
BRUSH

\$36.99

ESCADA FIESTA CARIOCA



LIMITED EDITION EDT
SPRAY 3.3 oz.

\$58.89

New! JORDANA IN STOCK!



SEE NEW ITEMS HAVE ARRIVED!!!

CONAIR LED REFLECT URBAN



3X/1X MAGNIFICATION
MIRROR
(PURPLE OR PINK)

\$17.49

TRESEMME SALON PROFESSIONAL



BLOW-OUT
KIT w/BONUS
ACCESSORIES
(#TR2)

\$24.69

Салат «Коронация»

2 июня 1953 год. Елизавета Вторая уже больше года как вступила на престол. Коронацию назначили в Вестминстерском аббатстве. Молодая Елизавета вместе с супругом прибывают на торжество. Разные легенды ходят о той коронации. Одна из них, впрочем, маловероятная, гласит, что повар, который готовил праздничный стол, не знал точного времени прибытия королевской четы. Но именно поэтому им было придумано холодное блюдо, которое уже много десятилетий именуется как «Коронационный цыпленок», или салат «Коронация». И каждый год, когда отмечается очередная дата этого далекого события, готовят именно его. В этом году уже в 64 раз англичане будут наслаждаться вкусным цыпленком.

Попробуем приготовить это царское блюдо. Всех секретов главный повар, конечно, не открыл. Потому и вариантов у блюда несколько.

Главное, что всегда оно получается отменным на вкус и по праву занимает главенствующее место на столе. Оригинально смотрится это блюдо само по себе. Отварная курица не режется, а разбирается на порционные кусочки, которые удобно отправлять в рот. На целую тушку 1,2 – 1,5 килограммового отварного цыпленка нужно две средних луковицы. Лук мелко режется и пассиру-



ется в оливковом масле. Совсем недолго, до полуготовности.

А теперь внимание! Блюдо получается очень красивого персикового цвета за счет добавления одной столовой ложки томатной пасты и одной столовой ложки порошка карри. Темно-красная паста и золотой порошок дают необычный окрас блюду, подчеркивая торжественность момента. Пасту и карри пока добавляем в готовящийся лук. Прокипятив все вместе, добавьте немного бульона, в котором варилась курица. Выключайте. Дайте им договориться о взаимодействии. А пока разрежьте крупный лимон и из его половины как можно тщательнее выдавите сок. Добавьте сок лимона в луково-томатно-карриевую смесь. И опять не тревожьте ее.

Будем готовить заправку. Три средних зубчика чеснока выдавите через чеснокодавилку, добавьте столовую ложку сметаны, столовую ложку майонеза, ложку абрикосового джема (да, именно джема!), пять штук предва-

рительно распаренной кураги или горсть промытого и просушенного изюма. Теперь добавьте остывшую луковую массу. Тщательнейшим образом все смешайте. Попробуйте. Чего не хватает? Очень сладко? Добавьте еще чуть-чуть майонеза. Или, наоборот, пресно? Чуть подсолите или добавьте еще зубчик чеснока и черного перца. Джем можно заменить спелым манго. Можно добавить орехи кешью.

В эту смесь сложите разобранные кусочки отварной курицы, перемешайте. Закройте миску пленкой и отправьте в холодильник. Часа на 2-3.

При подаче на стол выложите коронационный цыпленка в глубокий салатник. Лучше его не украшать. Можно предварительно выстелить листьями салата блюдо или салатник. И лишь затем выложить цыпленка. Хотя это на любителя.

Накройте королевский стол, налейте обязательно виски Royal Salute, именно такой напиток подавался на торжестве в честь коронации Елизаветы II. Наденьте корону. Включите гимн Великобритании. Пригласите своего принца Филиппа. Начинайте праздновать.

Приятного аппетита, Ваше Величество!

Каша – радость наша

Манная каша, правда, приготовленная особым образом (на подслащенном молоке с добавлением сливочных пенек, грецких орехов, изюма и других сухофруктов), прочно вошла в «Золотую книгу рецептов» под названием Гурьевская, превратив в общем-то примитивное обыденное блюдо в истинный шедевр кулинарного искусства.

Своим названием она обязана Министру финансов и члену Государственного Совета, графу Дмитрию Александровичу Гурьеву. Однако, чтобы восстановить историческую справедливость, нужно сказать, что изобретение этой каши принадлежит вовсе не Гурьеву, а повару Захару Кузьмину. Однажды граф Гурьев пригласил на обед отставной майор Оренбургского драгунского полка Юрисовский. На десерт как раз и была подана эта необычно приготовленная каша. Граф, слышавший гурманом и умевший по достоинству ценить фантазию поваров, упрямил хозяина продать ему крепостного Кузьмина вместе с семьей. С тех пор всех своих гостей граф Гурьев угощал этой кашей, сделал ее визитной карточкой своего дома.

А вот и рецепт на 4 порции:

1 стакан манной крупы, 3 стакана молока, 2 стакана сливок, 4 столовые ложки сахара, 3 столовые ложки сливочного масла, 1 яйцо, 50 г орехов, 250 г сухофруктов, ванилин, соль по вкусу.

Сливки в сковороде нагреть до образования пенки, снять ее, вновь нагреть оставшиеся сливки, снять новый слой пенки и т. д. В отдельной емкости вскипятить молоко, всыпать в него манную крупу, сахар и соль и, помешивая, сварить кашу. Добавить ванилин, растворенный в небольшом количестве воды, масло и взбитое яйцо. Половину каши выложить ровным слоем на смазанную маслом сковороду, посыпать толчеными орехами, залить пенками. Затем сверху выложить вторую половину каши, посыпать сахаром и запечь в духовке. Сверху украсить нагретыми в сиропе фруктами или вареньем.

Объеденье!

Пятирикова Жанна

Как хорошо жарким летом отдохнуть в своем саду, спрятавшись в тени свежей зелени! Но что делать, если вы живете в «каменных джунглях» и можете только мечтать о собственном участке земли? Выход один – устроить оазис на балконе или подоконнике вашей городской квартиры. Если начать заниматься этим именно сейчас, к лету в вашем доме появится настоящий зеленый рай.

1. Для начала решите, какие именно цветы вы хотите видеть у себя дома. Важно ли для вас, чтобы растение цвело? Какой высоты оно должно быть? Какой формы должны быть его листья? А может, вы хотите, чтобы оно не только радовало глаз, но и приносило бы пользу?

Внимательно прочитайте описания выбранных вами растений, ведь есть риск того, что у вас просто не будет времени ухаживать за ними. Многие предпочитают выращивать цветы, которые не требуют особого ухода. Достаточно вовремя их поливать и подкармливать.

2. Затем необходимо выяснить, на какую сторону выходит ваш балкон или окно. Для солнечной стороны хорошо подходят флоксы и агератум, душистый горошек, пуансеттия, а также подавляющее большинство кактусов и суккулентов. Для затененных участков – фуксия, олеандр, виолы, бархатцы, настурция, бегония, фикус. Если же балкон продувается ветрами, то лучше всего будет посадить на нем львиный зев, агератум и вербену. На восточных и западных окнах будут хорошо себя чувствовать спатифиллум и фиалки.

Если балкон маленький, делайте ставку на плетущиеся растения. Их преимущество еще и в том, что направление их роста можно регулировать при

САД И ОГОРОД... В ГОРОДСКОЙ КВАРТИРЕ

помощи бамбуковых опор или натянутых веревок.

3. Если же вам кажется более заманчивой идея не сада, а огорода, попробуйте начать с пряных трав. Посадите петрушку, укроп, мяту, Melissa, кинзу, базилик, зеленый перьевой лук и чеснок, листовой салат и т.д. Эти растения относительно неприхотливы. Обеспечьте им солнечное место, не забывайте поливать, и они будут давать урожай свежей зелени весь год. Если вы не хотите возиться с семенами, купите в цветочном магазине или теплице растущую зелень в контейнерах и рассадите ее в более просторные горшки или ящики.

Немного сложнее выращивать помидоры, огурцы, перец, баклажаны. Их тоже лучше приобретать рассадой, наиболее просты в уходе гибридные сорта. Кроме того, в горшках можно выращивать и фрукты: лимоны, кумкват и пассифлору.

4. Продумайте размер и количество емкостей для растений. Можно сочетать разные ящики, напольные и подвесные горшки разнообразных форм и размеров, создавая тем самым многоярусный сад. В этом также помогут специальные стойки для цветочных горшков. Посадив в одном контейнере стелющиеся, плетущиеся и ветвистые растения, можно создать довольно интересную композицию и визуально увеличить зеленую зону. Подвесные горшки лучше расположить по углам балкона.

5. Располагая емкости с растениями на балконе, играйте на контрастах – яркий большой цветок окружайте маленькими нейтральными, крупные, необычной формы листья – обычной зеленью. Хорошо сочетаются растения, отличающиеся по форме: свечеобразные соцветия интересно выглядят на фоне круглых цветков, высокие стебли – рядом со стелющимися по земле растениями.

На подоконнике наилучшим образом смотрятся цветы примерно одной высоты, которые стоят близко друг к другу. А если растения имеют разную высоту, стоит руководствоваться принципом «тройки»: одно большое и два маленьких. Можно использовать специальные многоярусные стойки, на которых внизу размещается большое растение, а сверху – маленькие и вьющиеся.

6. Не используйте для посадки землю с клумб или из парков: она может быть заражена личинками насекомых и содержать семена сорняков. Лучше купите готовый субстрат в магазине, тем более что в нем уже содержатся все необходимые вещества для правильного развития растений и не нужно вносить дополнительные удобрения.

7. В горшках или контейнерах должны быть дренажные отверстия, предупреждающие застой влаги. Имейте в виду, что растениям в глиняных горшках требуется больше воды, чем в пластмассовых. А цветы на южных ок-



нах нужно поливать чаще, чем на западных или восточных. Если растение нельзя заливать, лучше использовать поддон с керамзитом, в который наливается вода и сверху устанавливается горшок с цветком. Таким образом, он будет потреблять необходимое ему количество влаги.

Будьте готовы к тому, что балконным «питомцам» потребуются несколько больше внимания, чем их домашним сородичам. Возможно, что жаркую погоду их нужно будет затенять от палящих солнечных лучей и чаще опрыскивать.

Немного терпения – и в вашем доме зазеленеют растения и распустятся цветы.

Botinok.co.il

- EAT IN
- TAKE OUT
- CATERING
- DELIVERY

www.myshishkabobpalace.com
Shish-Kabob palace
РЕСТОРАН УЗБЕКСКОЙ, БУХАРСКОЙ И РУССКОЙ КУХНИ!

1683 Grant Ave
Philadelphia, PA 19115
215.856.3404



Дорогие женщины! Милые мамы!

Happy
Mother's Day



Спиртное
можно
приносить с собой

*От всего сердца поздравляем
с праздником!
Нет человека ближе и роднее!
Пусть ваши сердца согревают любовь
и забота близких!
Каждый день будет наполнен радостными
и приятными событиями!
Счастья, здоровья, благополучия,
душевного спокойствия и любви!
Мира и уюта вашему дому!*

Project Manager needed

for a new branch of a successful Home Health Care Agency that's been in business for over 15 years.
We are looking for a candidate, who is self-motivated, team-player, has strong work ethic,
good self-discipline and doesn't require micromanagement.
Great training and support will be provided by top management.

RESPONSIBILITIES INCLUDE, BUT NOT LIMITED TO THE FOLLOWING:

- ◆ Execute business planning according to company strategies;
- ◆ Maintain policies and procedures, marketing plans and monitor progress for successful branch operation;
- ◆ Manage business activities within business owned budget;
- ◆ Timely escalation of barriers to success along with identification of potential solutions;
- ◆ Handle all aspects of administration, management, and human resources.

REQUIREMENTS:

- ◆ At least 1 year of experience with management and development of policies and procedures;
- ◆ Knowledge of Healthcare industry is a plus;
- ◆ Bachelor's Degree preferred, but not necessary; MBA a plus.



This is a permanent position with a happy family-oriented company.
If you are energetic, people-loving person and have a positive attitude,
this position is for you.

Please reply to this job opening via e-mail to
vitacare2003@gmail.com
We are an Equal Opportunity Employer (EOE)

NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH 

**NEW
LOCATION**



Weekend Sale

05.13-05.14



AND THAT'S NOT ALL, SO EXPLORE THE STORE FOR MORE WEEKEND DEALS!

EVERYDAY SPECIALS

05.11-05.24



YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

All in Bloom Ready for and Mother's Day Gift

EXCELLENT SERVICE
GREAT PRICES

Planting



Annuals • Perennials • Tropicals • Flowering Shrubs • Roses • Evergreens • Hanging Baskets



HIBISCUS

Great selections of colors



FIG TREES



LARGE SELECTION OF BERRY BUSHES AND GRAPES

Currants, Raspberries
Gooseberries, Jostaberries
\$12,99 - 29,99

45th Annual Tree Planting SALE

You BUY the TREE
We PLANT it for FREE*
Mature size

*Trees \$269.99 & up included & nominal delivery charge



FURNITURE



Find us on
Facebook

1134 Bustleton Pike
Feasterville, PA 19053
215.322.4300
www.feeneys.com

Sales end May 31, 2017

Feeney's

Garden • Patio • Gift • Christmas

Spring Store Hours:

Mon. - Fri. 8am - 7pm

Sat. 8am - 5pm

Sun. 9am - 5pm

May not be combined with any other offer
or sales. No adjustments on prior purchases.
In-stock items only. While supplies last. Not
responsible for typographical errors.

**Экономьте время и деньги -
посетите наш магазин!**

**BELL'S CORNER
BELL'S
MARKET**

8330 Bustleton Ave.,
Bell's Corner Plaza

Понедельник - суббота: 8ам-9pm

Воскресенье: 8ам-6pm

215-342-6016



ВСЕГДА В ШИРОКОМ АССОРТИМЕНТЕ

- овощи, фрукты
- колбасы, сыры
- выпечка, сладости
- рыба, мясо
- кулинария, копченая рыба
- товары для диабетиков
- молочные продукты
- консервированные продукты
- много продукции собственного производства

ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПРАЗДНИЧНЫЕ ТОРТЫ, ГОРЯЧИЕ И ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ И PARTY TRAYS!

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В АПТЕКУ, УДОБНО РАСПОЛОЖЕННУЮ В МАГАЗИНЕ



- Принимаем все виды страховок и планов
- Квалифицированные фармацевты с опытом работы более 20 лет помогут вам профессиональным советом
- Специальные цены для клиентов без страховок
- Большой выбор американских и русских лекарств, трав и витаминов
- Бесплатно доставляем лекарства на дом



Прекрасный подарок - gift certificate магазина Bell's Market

ВНИМАНИЕ, ПЕНСИОНЕРЫ!!!

СКИДКА 10% OFF

ПОНЕДЕЛЬНИК-ЧЕТВЕРГ - ЦЕЛЫЙ ДЕНЬ
ПЯТНИЦА, ВОСКРЕСЕНЬЕ 8.00AM-10.00AM

Каждую неделю большой

SALE

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

НОВОСТИ МАГАЗИНА

«КНИЖНИК – Gift»



Здравствуйте, наши дорогие читатели!

Совсем скоро, а именно, **14 мая**, вся страна будет отмечать самый нежный и трогательный День – **День Матери**. Среди многочисленных праздников, отмечаемых в Америке, **День Матери** занимает особое место. Это праздник, к которому никто не может остаться равнодушным. В этот день говорят слова благодарности всем матерям, которые дарят любовь, добро, нежность и ласку своим детям. В этот день дети дарят мамам цветы и подарки, чтобы выразить свою любовь и уважение. Мы уверены, что многие сыновья и дочери в эти предпраздничные дни ищут способ показать любимой маме всю меру своей любви и тратят много времени и усилий на поиски и оформление подарков.

Наш дружный и творческий коллектив предлагает в этом году следующие идеи ориги-

нальных и запоминающихся подарков для любимых мам.

Эксклюзивная Венская коллекция ярких **натуральных шелковых платков и шарфов, выполненных в технике «батик»** с изображением картин великих мастеров, придадут шарм и создадут неповторимый образ любой женщине.

Как вы считаете, хоть одна современных женщин откажется иметь бусы, подходящие по стилю к повседневному наряду и единственные в своем роде? Конечно, нет! Эти украшения давно любимы большинством представительниц прекрасного пола за их удивительную способность «оживлять» и «освежать» любой, даже самый сдержанный ансамбль. Полудрагоценные камни использовались людьми в качестве украшений в течение тысяч лет. Они так же популярны сегодня, как и в прошлом. Ни один искусственный камень никогда не сможет сравниться с настоящим! Мы приглашаем вас полюбоваться нашей, постоянно расширяющейся дизайнерской **коллекцией украшений из полудрагоценных ювелирных камней**. И нет сомнений, что любая мама будет рада получить в подарок подобное украшение.

К этому празднику мы получили очень красивую **посуду**, которая украсит ваш дом и создаст хорошее настроение. Это и оригинальные **вазы** из художественного стекла, и сервизы, которые станут украшением праздничного стола и настоящей семейной реликвией, и **чайные наборы**. **Наборы салфеток, фартуков скатертей и различных кухонных принадлежностей** также украсят кухни ваших мам и станут постоянным приятным воспоминанием об этом празднике.

Мы уже не говорим о **любимых книгах и музыкальных пристрастиях** ваших любимых мам, которые представлены у нас. Каждую неделю вы найдете что-то новенькое на полках нашего магазина.

Так, для любителей загадок истории книга **Эндрю Мортон «Шпион трех господ»** станет увлекательнейшим путешествием в мир тайн политической арены периода Второй мировой войны.

Самый ожидаемый дебют 2017 года, роман-сенсация **Эуджена Овидиу Чировици «Книга зеркал»** вы уже можете приобрести у нас! «Книга зеркал» – это роман-загадка в духе «Ночного кино» Мариши Пессл.

Это книга о том, как воображение безотчетно подменяет реальность. Это книга о секретной власти историй – тех, которые мы рассказываем, тех, которые мы скрываем, и тех, ради сохранения которых в тайне мы готовы на все.

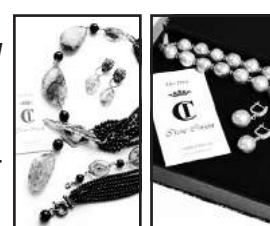
Мы получили также новые книги, так полюбившихся милым дамам авторов: **Елены Михалковой «Пирог из горького миндаля»** и **Маши Трауб «Уважаемые отдыхающие!»**

Дорогие друзья, а не следует ли каждый день, в течение всего года демонстрировать мамам любовь и признательность – дарить хоть какие-то маленькие подарки, а не только в этот день? Ведь жизнь такая короткая...

Милые, любимые мамы и бабушки! Коллектив магазина «Книжник» поздравляет вас с этим замечательным праздником – **Днем Мамы!!!** Будьте здоровы и счастливы в окружении ваших детей и внуков и живите долго-долго!!!

Как всегда, с уважением Наташа Дютина.

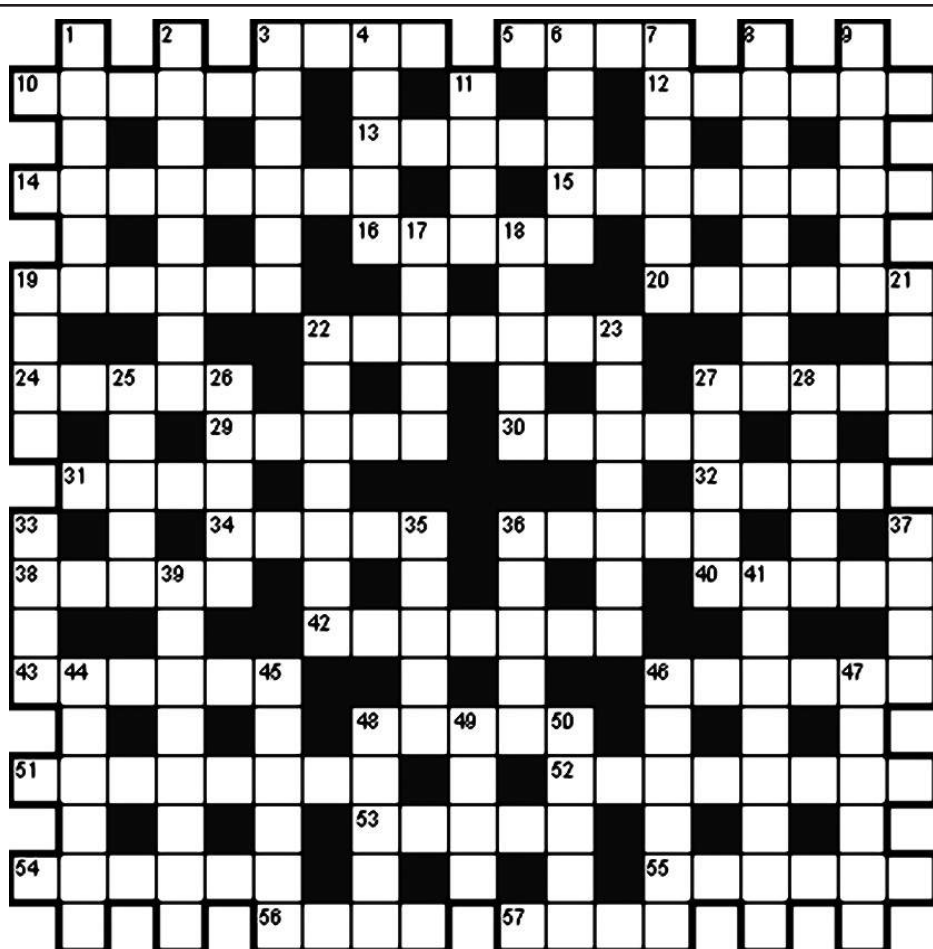
К этому замечательному дню магазин «Книжник» объявляет грандиозную весеннюю распродажу!!!



Bell's Corner Plaza

8342 Bustleton Avenue

215-969-7082



По горизонтали:

3. Разновидность супа.
5. Один из трёх родов художественной литературы.
10. Работник радио, телевидения.
12. Большой мост через овраги или сухие долины.
13. Стиль плавания без выноса рук над водой.
14. Русская мера веса.
15. Вещество, вызывающее состояние опьянения.

16. Действие, предпринимаемое для достижения какой-нибудь цели.

19. Отечество, родная страна.

20. Тропическое растение с крупным, овальной формы.

22. В Древней Риме подразделение легиона.

24. Предмет в форме лопатки с загнутыми вверх боковыми краями.

27. Пастбище, место кормления скота.

29. Персонаж пьесы М. Горького «На дне».

30. Ударяющая часть механизма в огне-

стрельном оружии.

31. Страна, область.

32. Звук, производимый ударом кости о кость.

34. Способ действия.

36. Азиатское млекопитающее, бамбуковый медведь.

38. Небольшой боковой отросток, побег дерева, кустарника или травянистого растения.

40. Одиная австралийская домашняя собака.

42. Форма городской танцевально-бытовой музыки американских негров.

43. Водный источник, текущий из земли.

46. Лесная птица.

48. На юге, в Средней Азии: белый хлеб в виде большой плоской лепёшки.

51. Поиск полезных ископаемых.

52. Злак, сельскохозяйственная культура.

53. Каменная плита с надписью или рельефным изображением.

54. Жилое помещение на судне.

55. Лицо командного состава армии и флота.

56. Позор, бесчестье.

57. Стальной проволочный трос для буксировки трала.

По вертикали:

1. Национальная женская одежда в Японии.

2. Опора для кровли.

3. Общее название многих сплавов на основе меди.

4. Спиливание или срубание деревьев.

6. Музыкально-поэтическое произведение.

7. Соединение металлических частей путём заливки промежутков между ними расплавленным металлом.

8. Вид брук.

9. Род растений семейства жимолостных.

11. Комедийный герой итальянского народного театра.

17. Сорт красного вина.

18. Буква латинского алфавита.

19. Совершенствование в процессе развития.

21. Бурный грязекаменный поток.

22. Медицинский инструмент-трубка, вводимая в каналы и полости тела с диагностической или лечебной целью.

23. Специалист в области земледелия и сельского хозяйства.

25. Простейшая грузоподъёмная машина.

26. Полоса по краю.

27. Достижение в области науки, культуры.

28. Коротко и ровно подстриженная, засеянная декоративной травой площадка.

33. В монархических странах: монарх, его семья и приближённые к ним лица.

35. Неизменное положение, принимаемое на веру.

36. Денежное вознаграждение.

37. Положение тела.

39. Руда ртути.

41. Расположение элементов целого в порядке от высшего к низшему.

44. Жрец-прорицатель в древнем мире.

45. Свод законов, относящихся к какой-либо области права.

46. Совокупность предприятий, осуществляющих один и тот же вид основной деятельности.

47. Профессия рабочего.

48. Приспособление в виде плавников, надеваемых на стопы ног.

49. Небольшое складное опухало.

50. Система величин, принятых для измерения той или иной величины.

ПО ВЕРТИКАЛИ:

1. Кимон. 2. Стропило. 3. Бронза. 4. Рубка. 5. Пес-ня. 7. Свадка. 8. Шаровары. 9. Бузья. 11. Пац.
17. Капор. 18. Ипрек. 19. Рот. 21. Сеп. 22. Катер.
23. Арнон. 25. Борот. 26. Кайма. 27. Вклад.
28. Газон. 33. Двор. 35. Дорма. 36. Плата. 37. Пова.
39. Киноварь. 41. Иерархия. 44. Оракул. 45. Кодекс.
46. Сектор. 47. Кузнец. 48. Ласты. 49. Веер.
50. Шкала.

ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

3. Борщ. 5. Энос. 10. Диктор. 12. Виадук. 13. Брас.
14. Золотник. 15. Наркотик. 16. Акция. 19. Родина.
20. Ананас. 22. Котурта. 24. Совок. 27. Выгул.
29. Актёр. 30. Купок. 31. Край. 32. Лязг. 34. Метод.
36. Панда. 38. Ветка. 40. Динго. 42. Ретайм.
43. Родник. 46. Сорка. 48. Лаваш. 51. Разведка.
52. Кукруза. 53. Стела. 54. Кубрик. 55. Офицер.
56. Стыл. 57. Ваер.

Я его столько раз предупреждал: «Коль, ты своего организма не уважаешь. Вот ты в завязке был, так? Потом помаленьку развязал, так? Ну так вот: обратно завязать захочешь – тоже помаленьку давай. А резко затормозишь – организм сбесится от неожиданности». Как в воду глядел.

В прошлую субботу это было. Мы как раз у Коли на квартире гуляли. Провожали его брата назад в деревню. Мы брата Коляного на вокзал свезли, а потом вернулись – отметить, что свезли его на вокзал. Сперва у нас там еще было, потом Юра сходил, принес, а потом Коля сам уже сбежал, принес. Ну и в воскресенье, конечно, нормально все. Только, конечно, голова. Ну, освежиться пошел к ларьку. А Юра уже там был. Видимо, с ночи. Мы сперва с ним по большой взяли, потом уже еще по большой. Юра и говорит:

– Давай еще по большой, что ли? Я говорю:

– Ну не по маленькой же! Стоим так, разговариваем. И тут как раз из-за угла Коля выгребает. Юра говорит:

– Пришел, да, Коль? Давай полечись.

А Коля стоит, не отвечает ничего и так задумчиво на нас с Юрой смотрит. Мне его вид сразу не понравился – больно задумчивый был.

Ну, пьем помаленьку с Юрой, и Юра говорит:

– Ну, чего делать будем? Я говорю:

– А чего ты будешь делать? У меня вон двадцать семь копеек. Вот тут Коля и начал.

– А давай, – говорит, – мужики, сходим куда.

Я говорю:

– Куда сходим-то, Коль? Я ж говорю: у меня двадцать семь копеек. А у Юры вообще ничего.

А Коля и говорит голосом таким нездоровым:

– Нет, – говорит, – я не про это. Давай-те, – говорит, – для интереса куда сходим. Юра говорит:

– Куда, Коль? В общежитие, что ли? Так как ты пойдешь? У него же вон двадцать семь копеек, а я вообще пустой, а если у тебя есть, так чего ты выламываешься? Доставай, сейчас возьмем и к этим сходим, ну в общежитие.

А Коля глаза в небо уставил и говорит:

– Вы, – говорит, – мужики, меня не поняли. Я не это предлагаю, а я предлагаю вам сходить в какое место.

Я говорю:

– Ты чего, Коль, тупой? В какое место? Когда у нас двадцать семь копеек? Куда ты хочешь сходить-то?

– Хотя бы, – говорит, – в музей.

Юра как стоял, так кружку и выронил. Я говорю:

– Повтори, Коль, чего сказал?

– Да нет, в музей – это я для примера. Лучше, – говорит, – в филармонию.

Юра мне говорит:

– Ты чего ему вчера наливал?

А Коля говорит:

– Я, – говорит, – без балды вас приглашаю. Я в кассу сходил и на дневной концерт три билета взял. Как раз, – говорит, – у меня последняя была пятерка.

– Видал, Юр, – говорю. – Я ж помню, у него еще должна быть пятерка. Вон он, гад, на что ее пустил.

А Коля говорит:

– Идете или нет?

И стоит, подбородок задрал – ну точно как в кино разведчик, которого в тыл врага засылают. Только вместо парашюта у него фонарь под глазом. Ему этот фонарь его родной брат поставил, который из деревни к нему приезжал погостить. Потому что они с Колей поспорили, кто за меньше глотков бутылку портвейна выпьет. И Коля выпил за один. И думал, что выиграл. А брат его вообще без глотков – влил всю бутылку в себя, и все. А Коля сказал: «Без глотков не считается». А брат его сказал: «Нет, гад, считается» – и навесил ему под глаз фонарь. А Коля ему нос подправил. Потом они помирились, и мы это дело отметили, что помирились они.

Юра говорит:

– Его одного сегодня бросать нельзя – видишь, он поврежденный.

Юмор

Михаил Мишин

ПОД МУЗЫКУ ВИВАЛЬДИ

Ну, пошли – Колька впереди, мы сзади с Юрой.

Юра говорит:

– Хочешь, Коль, мы тебе мороженого купим? На все двадцать семь копеек. Хочешь крем-брюле, а, Бетховен?

А Коля на нас только поглядел, будто он правда Бетховен, а мы с Юрой два ведра мусорных...

Ну ладно, подходим, значит, к этой филармонии. У входа толпища, как в торговом центре перед праздником. Ну, показались мы там, и я так скажу, что по глазам ихним было видно: нас они вовсе не ожидали. Коля так это небрежно свой фонарь ладонью прикрыл – вроде бы у него там чешется. И Юра, гляжу, как-то загрустил, как-то пропало настроение у него.

Говорит:

– Лучше бы в общагу сходили, там тоже музыка!

– Не бэ, – говорю. – Прорвемся! Он говорит:

Раздвоение личности – это, конечно, печально. Однако, если нужно перенести диван, вдвоем – это намного удобнее.

виолончели». Слышь, Мишань, «Возрождение» – это как?

– Я что, доктор? – говорю. – На Рождество ее играли, наверное. На Новый год.

Понятно, – Юра говорит. – С Новым годом, значит. Квартет, понял. Значит, четверо их будет. Как бременские музыканты. Видел по телеку? Осел там классно наяривал.

А вокруг, между прочим, народ рассаживается. И ко мне с левого бока молодая такая садится, вся в бусах, в очках и спина голая. И духами от нее пахнет – такой запах! А у меня пятно как раз с ее стороны на рубашке, ну, я сию и рукой зажимаю его, как Колька свой фингал. И дышать стараюсь в сторону Юры. И тут она вдруг ко мне:

– Простите, – говорит, – вы слышали?

Говорят, Лифшиц в Париже взял первую премию?

Ну, я ей, конечно, не сразу ответил. С мыслями собирался. Потом говорю:

– Ну.

Она говорит:

– А ведь его сначала даже посылать не хотели. Представляете?

Я говорю:

– Ну.

Так, думаю. Если меня еще спросит чего – Кольке сразу по башке врежу. Но тут на сцену вышел этот самый квартет бременский. Два мужика и две женщины. Все в черном.

Юра мне говорит тихонько:

– Слышь, а чего у того, у лысого, такая скрипка здоровая? Он у них бригадир, что ли?

Я ему хотел сказать, что я ему не доктор, но тут эти уселись на стулья, скрипки свои щеками к плечикам прижали, а лысый свою большую скрипку в пол воткнул. Смычки изготовили, замерли. Раз – и заиграли. И главное, быстрое такое сразу: ти-ти-ти-ти-ти – так и замелькали смычки. Минуту так играют, две, и ничего, не устают. Я на эту поглядел, которая от меня слева, она вся вперед наклонилась, шею вытянула, духами пахнет. «Ладно, – думаю, – прорвемся».

И Юре говорю шепотом:

– Юр, – говорю, – гляди, какие светильники. Я б себе на кухню от такого не отказался. А ты б отказался?

А Юра глаза закрыл, на спинку откинулся.

– Мишань, – говорит, – отдыхай со светильниками. Дай я кайф словлю.

А эти знай смычками выпиливают. Ти-ти-ти-ти-ти! Как заводные! Я колонны подсчитал. Красивые колонны, мраморные. Я Юру в бок толкаю, говорю:

– Юр, погляди, колонны какие!

А он уже все – спи, моя радость, усни. А тут еще сзади шикнули, что, мол, тихо, товарищ. «Товарищ». Тамбовский волк, думаю, тебе товарищ. И эта тоже сидит со своим Лифшицем... А эти все себе наяривают. Ти-ти-ти... Быстро так и, главное,

все вместе. Ти-ти-ти, ти-ти-ти... А потом вдруг раз – стоп машина!

Я думал, все. Но гляжу – не хлопает никто. Я один хлопал... Оказалось, нет, не все. Оказалось, это у них пауза, ну, перекурчик такой. И тут же обратно смычки подняли – и поехали. Только уже не быстрое, а наоборот, тягучее-тягучее и жалостное... Такая грустная музыка, честно, у меня даже в животе засосало... Чего, думаю, это он такое жалостное сочинял, Вивальди этот... Жизнь, наверное, хреновая была... А может, за деньги... Эти вон тоже небось не за красивые глаза, тоже небось имеют со своих скрипчечек... А которые в зале – они-то чего?... За свои же деньги, в выходной. И чтоб такое грустное... Дома больно весело, что ли?... А эти, музыканты бременские, все играют, аж глаза позакрывали... Конечно, чего же не постараться... Колонны, светильники, духами пахнут... Конечно... А вот поставить их с восьмью до пяти... И вентилятор не работает. Или когда в ночь... А так-то каждый бы мог... Думаешь, я б не мог?... Да я, может, еще в пионерлагере в хор хотел, да неохота было... А то сейчас бы, может, сидел бы, как вон лысый со скрипкой здоровой, и дуриков расстраивал. И чувствую, чего-то у меня внутри такое поднимается, прямо не знаю чего... Чувствую, такое внутри расстройство... Как тогда, в общежитии... Пришел к Надьке, сидим... Все путем... Она взяла и цыган поставила... Всегда ставила – ничего, а тут расстроилась... Я говорю: «Надь, чего ты? Ну чего ты, Надь?» Сидит, плачет. Я говорю: «Да ты чего?» Она говорит: «Жалко». Я говорю: «Кого жалко, Надь?» – «А всех», – говорит. Ревет, и все... Потом ничего, отошла... Повеселела... «Когда поженемся?» – говорит. Ну, тут я расстроился... И вот вспомнил – тоже так обидно стало... Жизнь, да?... Вот так ходишь, гуляешь, пиво пьешь... Потом закопают тебя – и гуд бай, Вася... Чего жили-то? Умрем все. И Колька умрет. И Юрка. И эти музыканты бременские. Вот тебе твоя филармония... И до того грустно стало! До того жалко! Прямо взял бы всех да поубивал!.. Прямо чувствую: еще немного – и не знаю, чего сделаю, но только с резью соскочу!..

И эти бременские как почуяли. Остановились на момент, потом как рванут – быстрее, быстрее, прямо взвились штопором, смычков не видать! И вдруг раз – и амба!

И со всех сторон сразу: «Браво! Бис!» И хлопают все. И Юра от грохота проснулся, подскочил.

– Старшина! – кричит. – Отпусти руки!..

И – в слезы! Видать, страшное приснилось ему. Еще хорошо, в шуме не разобрал никто. Я его в бок: очухайся, Юра! А он со сна не соображает ничего, только слезы по лицу размазывает. Как я его на антракт из зала выволок – не помню. Спустились с ним вниз, где курилка. Я к стенке его приставил, а он все всхлипывает. И тут, вижу, появляется Коля. И робко так вдоль стеночки к нам направляется и так это неуверенно говорит:

– Тут, это... На второе отделение вроде необязательно... Я узнавал...

И уже голос у него и глаз нормальные, уже видно, что осознал он себя.

Тут звонки дали, народ в зал устремился, на второе отделение. Ну и мы с Юрой устремились – на улицу. Идем с ним, и Колька тоже идет, но чуток на расстоянии. Он опасался – чего мы ему сделаем.

– Я тебе вот что, Коля, скажу: я тебя предупреждать больше не буду. Но только если у тебя еще хоть раз организм сбесится – ты лучше с этого дома съезжай.

Ну, Коля, конечно, обрадовался, что мы его простили, и говорит:

– Так как насчет общаги, мужики? Может, давай займем у кого и сходим?

Юра только поглядел на него. А я говорю: – Чего в общагу-то, Коль? Домой пойдешь. Спать буду.

И пошел домой. Долго спал. И во сне все мысли разные снились. Про Надьку, и про шарагу нашу, и про Кольку, и про Вивальди этого. Чего, правда, такое грустное сочинял? Хотя, может, во втором отделении веселей было? Хотя вряд ли, конечно.

В общем, сгорел выходной.

**Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу в TEAM
водителей грузовиков класса А.**



У Вас нет прав CDL Class A?

**Не знаете, где получить квалифицированный сервис
и профессиональный опыт?**

N-Trans Inc. предоставляет услуги и возможность
получения CDL Class A License, необходимого для работы дальнотойщиком.

Механическая и автомат-коробки передач, 3 вида парковки с прицепом,
полный Pre-Trip Inspection, Air Brake Test, много других и важных уроков,
необходимых для безопасной езды и транспортировки грузов,
включая дополнительные бесплатные уроки езд
в экстремальных условиях и ситуациях.

SAFETY (безопасность) - Ваша
и других участников движения на дороге - Наш Приоритет

В случае поломки в дороге, предоставляется другой трак для продолжения рейса.

СТАБИЛЬНОСТЬ - ЭТО N-TRANS INC.

**2000 Bennett Road. Suite 100
Philadelphia. PA. 19116 (8 am – 6 pm)**

215.500.7552 (8 am - 6 pm)

email: ntranslogistics@yahoo.com

267-441-6600

**2016-2017 траки (Volvo, I-Shifts), 2015-2017 трейлеры
(Thermoking, Carriers),**

**стабильные рейсы в Калифорнию и Аризону (6-7 дней),
своевременная зарплата и финансовая стабильность.**

Пройдя полный, индивидуальный
курс обучения и сдачи экзамена -
Вы имеете первостепенное право
получить работу и бесценный
"первый" опыт в нашей компании,
начиная зарабатывать с первого рейса.

После 6 месяцев совместного
сотрудничества, N-Trans Inc.
возмещает Вам полную стоимость CDL
курса, экзамена и Medical card.

FREE

- Ваш CDL License Class A
- Drive With N-Trans Inc.
& Get Your CDL



Р Е С Т О Р А Н
Randevu

111 Buck Road, Holland, PA 18966

215-519-8004

215-364-2200

Любимых, родных наших мам
поздравляем
с замечательным праздником

**Mother's
Day!**

**Дорогие ветераны,
с Днем Победы!**



Приглашаем старых и новых друзей!



Весенним солнышком согреты,
своей улыбкой радуем сердца!

Лучшее качество!
Доступные цены!

В клиниках **Absolute Smile** вас ждет:

1. Полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг для вашей улыбки и лица.
2. Квалифицированный персонал. Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
3. Новейшее оборудование, позволяющее создать максимально комфортабельные условия для наших пациентов.
4. Полная гарантия на всё лечение.
5. Безболезненные процедуры, самые современные методы обезболивания.
6. Самые доступные цены и беспроцентное финансирование.

Нет страховки?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до **50%**.

КУПОН

КОРОНКИ

\$100 OFF

FROM REGULAR PRICE

EXP. DATE: 05/31/17

КУПОН

ИМПЛАНТЫ

скидки до **50%**

EXP. DATE: 05/31/17

КУПОН

VENEERS

КЕРАМИЧЕСКИЕ НАКЛАДКИ

скидки до **25%**

EXP. DATE: 05/31/17

КУПОН

INVISALIGN

скидки до **40%**

EXP. DATE: 05/31/17

КУПОН

ROOT КАНАЛ

\$200 OFF

FROM REGULAR PRICE

EXP. DATE: 05/31/17

КУПОН

BOTOX

\$12.00 unit

REGULAR PRICE \$ 15.00

EXP. DATE: 05/31/17

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

N.E. Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

Guy Advisor Group, LLC

Bala Cynwyd, PA 19004

Call: **484-270-8641**

E-mail: guyadvisorsgroup@yahoo.com

**Has developed a better way for you to maximize
your cash flow through investing
in single family rentals**

When you partner with Guy Advisor Group
we will:

- * Identify and help you select solid, cash producing properties
- * Guide you through all phases of acquisition
- * Manage all aspects of the property after your purchase
- * Help you sell the property when you're ready

We specialize in Real Estate Investment
& Start-up companies
in the Philadelphia Area & in Israel

Current Investors:

- Kollel * Yeshiva * Synagogues
- Retirees * Individuals * Companies

*It's that simple.
You invest and we do the rest!*



**Предлагает максимально выгодные условия
для инвестирования
в индивидуальное жилье под рент**

Нашим партнерам мы:

- * помогаем найти и приобрести доходную недвижимость
- * помогаем и направляем на всех стадиях приобретения
- * занимаемся всеми проблемами, связанными с эксплуатацией недвижимости
- * помогаем продать недвижимость

Мы специализируемся на инвестициях
в недвижимость и Start-up companies
в Филадельфии и в Израиле

Наши инвесторы:

- Коллел * Иешива * Синагоги
- Пенсионеры * Частные лица * Компании

*Это просто. Вы инвестируете,
а мы делаем все остальное!*



**1139 Bustleton Pike,
Feasterville, PA 19053**

215-354-0607

ЧАСЫ РАБОТЫ:
Вторник-пятница: 9ам-8рм
Суббота: 8ам-6рм
Воскресенье: 9ам-3рм
By appointment only

НАШ ДЕВИЗ:
**ПРОФЕССИОНИЗМ,
ИЗЫСКАННЫЙ ВКУС**

*Вас ожидает атмосфера
тепла и отдыха.*

Salon "Bellissimo"

Under new management!

- Стрижки для женщин и мужчин
- Покраска
- Химические завивки
- Мелирование
- Покраска бровей и ресниц

- Waxing
- Маникюр
- Педикюр
- Восстановление повреждённых волос

Работаем с лучшими
color company
in USA:
Goldwell, Wella,
Color Perfect



Индивидуальный подход к каждому клиенту

ВЕЧЕРНИЕ И СВАДЕБНЫЕ ПРИЧЁСКИ



**ЛИДИРУЮЩАЯ В МИРЕ ТЕХНОЛОГИЯ
НАРАЩИВАНИЯ ВОЛОС**

ПРИХОДЯТ ПРАЗДНИКИ -
это лучшее время
уделить себе внимание
Порадуйте себя и своих близких
обновлённым внешним видом.
Мы с удовольствием вам в этом поможем.

ТЕПЕРЬ У НАС 2 РЕСТОРАНА В ФИЛАДЕЛЬФИИ!

SUZANI
PALACE



SUZANI
RESTAURANT

*Happy
Mother's Day!*

Call NOW to make your table reservation!

**ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПРОВЕДЕНИЕ
ЛЮБЫХ ТОРЖЕСТВ:**

- юбилеи
- дни рождения
- бар/батмицвы
- свадьбы
- корпоративные мероприятия

We are taking reservations for your next event!

842 Red Lion Rd, Philadelphia, PA 19115
215-464-0106

1916 Welsh Rd, Philadelphia, PA 19115
215-676-2121

ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ

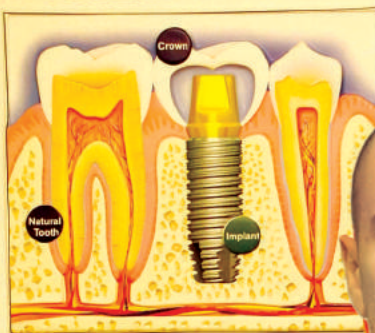


Олег Генис, D.M.D

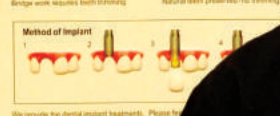
Выпускник Киевского Мединститута и University
of Pennsylvania School of Dentistry.
Многолетний опыт работы в Киеве и Филадельфии.

**ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ
ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ**

OSSTEM IMPLANT



The Benefits of
Dental Implants



- ➔ ЛЕЧЕНИЕ. Новые безболезненные методы.
- ➔ ИМПЛАНТЫ. Установка. Восстановление.
- ➔ УДАЛЕНИЕ ЗУБОВ
- ➔ И ДРУГИЕ ХИРУРГИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ
- ➔ ПРОТЕЗИРОВАНИЕ ИЗ РАЗНЫХ МАТЕРИАЛОВ
- ➔ БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ



ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК

1235 Bridgetown Pike,
Feasterville, PA 19053

267-988-4586

Special*

Oral exam, чистка, 4-x-rays → \$65.00

Особые скидки для пенсионеров

*Действительно только для новых клиентов